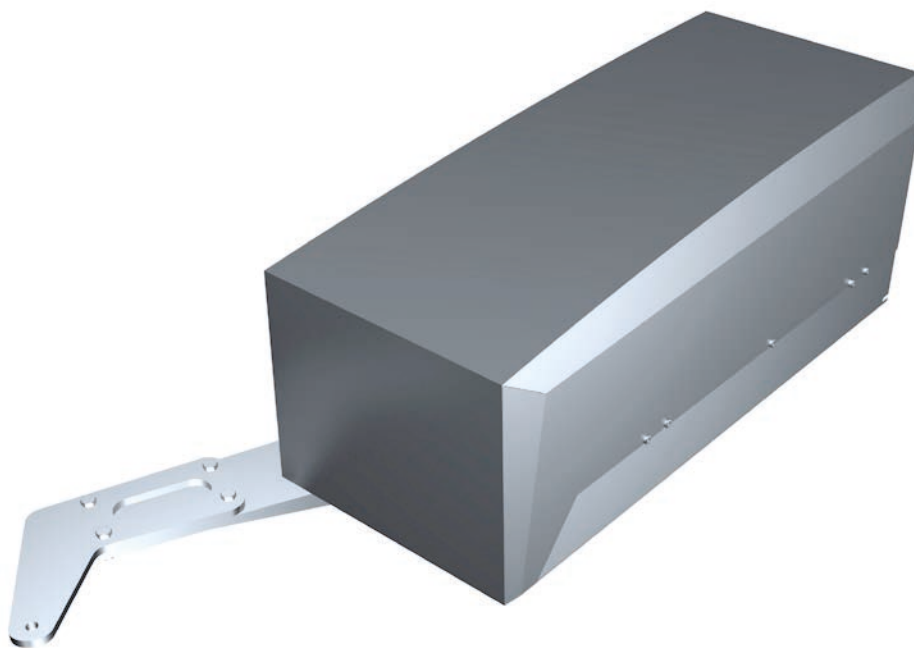


# Notice de montage et mode d'emploi

## Automatisme pour portails battants REX Force



**tousek**<sup>®</sup>  
AUTOMATISMES POUR PORTAILS



## Contenu

---

Allgemeine Warn- und Sicherheitshinweise .....	3
1. Caractéristiques, généralités, fonction, donnée techniques, Gefahrenhinweis .....	4
2. Montage .....	5
3. Commande REX .....	13
Warnungen - Anschlussarbeiten .....	13
Programmation .....	19–21
Raccordement et Installation .....	22
Entrées / commandes .....	22
Cellule photoélectrique (CPH) .....	24
Barre palpeuses (BP) .....	26
Vantail gauche .....	28
Vantail droit .....	28
Logique de fonctionnement .....	29
Lampe / Allumage .....	30
Périphériques .....	31
Diagnostic .....	35
4. Raccordement radio récepteur du ST REX .....	36
5. Mise en service .....	37
6. Lampe signalétique optionnelle pour le boîtier de commande STA 11 .....	41
7. Guide de détection d'erreurs .....	47
8. Plan de câblage .....	48
9. Croquis de mesures du moteur REX .....	49
10. Croquis de mesures du boîtier de commande ST REX .....	50
11. Plan de maintenance .....	50



## Avertissements et indications de sécurité

- La présente instruction de montage et mode d'emploi est une partie intégrante du produit „opérateur pour portails“, s'adresse exclusivement à un personnel qualifié et devrait être lue attentivement et en entier avant le montage. Elle ne concerne que l'opérateur pour portails et non l'installation générale pour le portail automatique. Le manuel d'instructions doit être remis à l'exploitant après le montage.
- **Montage, branchements, mise en service et entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et en tenant compte des instructions de montage et les normes valables. Une mauvaise installation peut mener à des blessures et dommages de matériel !**
- Il faut observer et respecter la Directive sur les machines ainsi que les instructions concernant la prévention des accidents, de même que les normes CEE et les normes nationales respectivement en vigueur.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. [Sarl] ne peut être tenue responsable du non-respect des normes lors du montage ou du fonctionnement de l'installation.
- Le matériel d'emballage (plastique, styropore, etc.) doit être éliminé conformément au règlement. Il constitue une source de danger pour les enfants et doit pour cela être entreposé hors de leur portée.
- **Le produit ne doit pas être installé dans des endroits à risque d'explosion.**
- Le produit ne doit être employé que pour l'usage prévu; il a été développé exclusivement pour l'utilisation décrite dans ce manuel d'instructions. La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'usage non approprié.
- Avant de commencer l'installation, il faut vérifier si les composants mécaniques, tels vantaux du portail, rails de guidage, etc., sont suffisamment solides.
- L'installation électrique doit être effectuée conformément aux prescriptions respectivement en vigueur, comme par exemple avec disjoncteur de protection, mise à la terre, etc
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm.
- les dispositifs de sécurité (cellules photoélectrique, barre palpuse, interrupteur STOP etc...) doivent correspondre aux normes et directives en vigueur, aux règles de conduite, à l'environnement de montage, à la logique de fonctionnement/marche et aux forces produites par le portail.
- Les dispositifs protecteurs doivent éviter des possibles dangers généraux, d'écrasement, de tonsure etc du portail motorisé.
- **Une fois l'installation effectuée, il faut absolument s'assurer du bon fonctionnement du produit et des dispositifs de sécurité.**
- **Après la mise en service, le système de portail doit être testé avec un dispositif de mesure de force approprié conformément aux normes applicables EN 12453 ou aux réglementations nationales.**
- Placer des indications d'avertissement selon les directives en vigueur.
- Pour chaque installation il faut placer les dates d'identification du portail motorisé visible sur le site.
- Une pancarte pour l'émetteur manuel doit être placée près de son secteur d'activité.
- Le moteur électrique dégage de la chaleur lors du fonctionnement. Par conséquent il ne faut toucher l'appareil que lorsque celui-ci s'est refroidit.
- Durant la marche de l'installation en mode Totmann (=homme présent; interrupteur avec pré réglage éteint) veiller à ce qu'il y a personne près du portail motorisé (S-Voreinstellung). L' interrupteur avec pré réglage éteint doit être installé à portée de vue du portail mais pas à côté de éléments qui se bougent. Cet interrupteur doit être installé dans une hauteur d'au moins 1,5m et pas accessible au public .
- **Dans ce sens, les enfants doivent absolument être informés du fait que l'installation et les dispositifs qui en font partie ne sont pas destinés à un usage abusif (par ex. le jeu). Il faut en outre veiller à garder les télécommandes en lieu sûr et à installer d'autres émetteurs d'impulsions tels boutons et interrupteurs hors de la portée des enfants**
- En cas de réparation il ne faut utiliser que des pièces de rechange originales.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non conformes aux consignes de sécurité.
- La société de montage/installateur doit remettre à l'utilisateur toutes les informations relatives au mode de fonctionnement automatique de l'ensemble de l'installation pour portails ainsi que le fonctionnement d'urgence de l'installation. L'utilisateur de l'installation doit aussi recevoir toutes les consignes générales de sécurité concernant le fonctionnement de l'automatisme pour portails. L'instruction de montage et le mode d'emploi doivent également être remis à l'utilisateur.
- L'utilisateur doit être informé qu'au cas de dérangement du produit il faut éteindre l'interrupteur principal. L'installation peut être mise en marche seulement après les travaux de réglage/réparation ont été effectués.
- **Faites attention à ce que la plaque numérotée avec le numéro du moteur ne soit pas enlevée ou abîmée, car sinon la réclamation de garantie n'est plus valable!**



## Maintenance

- **Débranchez l'alimentation électrique pendant les travaux d'installation, de maintenance ou de réparation.**
- **Les travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par quelqu'un de qualifié.**
- **Lors de chaque entretien, le système de portail doit être vérifié à l'aide d'un appareil de mesure de force approprié, conformément aux normes en vigueur EN 12453 ou aux réglementations nationales.**
- **Vérifier le fonctionnement du déverrouillage de secours.**
- **Vérifier que toutes les vis de fixation soient placées de manière solide.**
- **Libérer l'opérateur de la poussière.**
- **L'entretien de l'ensemble de l'installation doit être effectué selon les indications de l'installateur.**
- **Plan de maintenance** ➡ voir point 11, page 50

## Spécifications de produit

REX Force

- Approprié pour une utilisation intensive (100% d'utilisation/cycle)
- Large LC-Display lumineux (2x16 caractères)
- Texte clair et menu programmable avec 4 boutons
- Fonctions d'utilisation sectionable (impulsion, automatic, Fonction manuelle)
- Libre installation de l'ouverture partielle (aussi possible avec 1 vantail)
- Signalisation lumineuse en combinaison avec signalisation lumineuse de la commande STA 11 (réglage circulation dans un ou deux sens)
- Mesure des distances via encodeurs absolus (sans interrupteur), pas besoin de réapprendre à nouveau les positions en cas de coupure de courant.
- Temps de ralentissement de course de portail ajustable (distance et vitesse)
- Vitesse ajustable (séparément pour OUVERTURE et FERMETURE), contrôlé par un convertisseur de fréquence
- Fonction de fermeture de moteur avec le module optionnel de verrouillage de moteur
- freins mécaniques pour arrêt du portail en sécurité
- Enregistrement électronique des notifications d'arrêt d'urgence
- Raccordement direct des listeaux de contact 8,2 kΩ (séparément intérieur/extérieur)
- Entrée pour installation d'une surveillance arrière du portail
- Entrée d'alimentation pour I-loop détecteur à induction
- Notification de statut pour la sécurité et entrées des boutons
- Auto-surveillance des cellules photoélectriques
- Endroit de connexion pour radio récepteur
- 12Vd.c. et 230Va.c. sortie de la lampe de signalisation
- Message intégré en cas de contact
- Display de statut externe optionnel (ex: pour concierge)
- Option de module pour éclairage zone (230V, 100W)



## Funktion

REX Force

La commande ST REX peut être ajustée en 3 mode de fonctionnement:

- **Mode d'impulsion:** avec fonction de touches OUVERTURE et FERMETURE
- **Mode automatique:** Fermeture automatique
- **Mode fonction manuelle:** la porte se déplace tant que l'interrupteur est enclenché

En fonction du type de portail (1 ou 2 vantaux), l'unité de commande principale ST REX sera connectée via un câble bus, à 1 ou 2 unités de commande moteur type ST REX smart. Le ST REX smart gère le freinage, le déverrouillage d'urgence, le moteur et les fréquence du convertisseur et possède deux entrées (séparée pour intérieur/extérieur) pour une connexion directe à des listeaux de contact 8,2 kΩ. De plus la centrale de commande ST REX, en combinaison avec la centrale de commande pour la lampe de signalisation STA 11, dispose d'une fonction pour lampe de signalisation. ( [➔ page 16, 41](#)).

## Données techniques

REX Force			
Source de voltage	230V a.c. ±10%, 50Hz	Poids REX Force	99kg
Voltage moteur	3 x 230V a.c.	largeur vantail max.	12m
Consommation de courant max.	2A (sauf accessoires)	poids vantail max.	1500kg
Vitesse de mouvement	1,3°/s –3°/s	Fin de butée intérieure jusqu' à	Largeur vantail 6m max. poids vantail 700kg max. (Données pour butées de fin de course externes)
Couple moteur	2000Nm		
max. couple	3500 Nm	Température ambiante	-20°C à +40°C
Cycle d'utilisation en mode S1	100%	Arrêt d'urgence	■
Cellule photoélectrique de sortie	24Va.c.	Verrou de moteur de sortie	24V d.c. (optionnel avec module de verrouillage)
Lampe de signalisation de sortie	230Va.c. und 12Vd.c. (über Blinkprint)	Sortie ventouse	24Vd.c. (optionnel avec module aimant magnétique)
Ajustement de la force	Convertisseur de fréquence	Numéro d'article	11260500

Equipements optionnels Récepteur branchable • Signalisation lumineuse clignotante • Module additionnel pour cour/contrôle lumineux • Module additionnel pour statut du portail • module de verrou moteur • Lampe de commande



**Attention: La largeur maximale des vantaux de portail indiquée ici est pour portails qui n'ont pas de résistance au vent et portails non inclinés !**



- **Pour un parfait fonctionnement du moteur tout courant sensible doit être raccordé à un disjoncteur de courant de Typ B !**
- **DANGER: Veuillez noter que dû au poids élevé du portail et de la vitesse élevée une grande énergie cinétique est générée. Ceci doit être pris en compte lors de l'installation et de la construction du portail. Les butées de fin de course externes et la construction du portail doivent correspondre à ces exigences!**



## Instructions générales d'installation

- L'automatisme type REX Force est équipé de de butées de fins de course internes permettant de définir les positions finales FERMÉ et OUVERT. Ces butées peuvent être utilisées pour un vantail d'une largeur **max. de 6m** et pour un **poids max. de 700 kg**. **Pour des portails dépassant ces valeurs, des butées de fin de course externes de dimensions suffisantes et adaptées doivent être prévues!**
- \*) Attention: Pour éviter les salissures et pour un fonctionnement fiable et permanent une distance minimale de **500mm** entre le bord de la colonne du portail et l'axe de la grille doit être respectée.

### Important: Position d'installation de l'automatisme

- La position de montage de l'automatisme REX doit correspondre à la situation du portail et à l'angle d'ouverture de ce dernier:

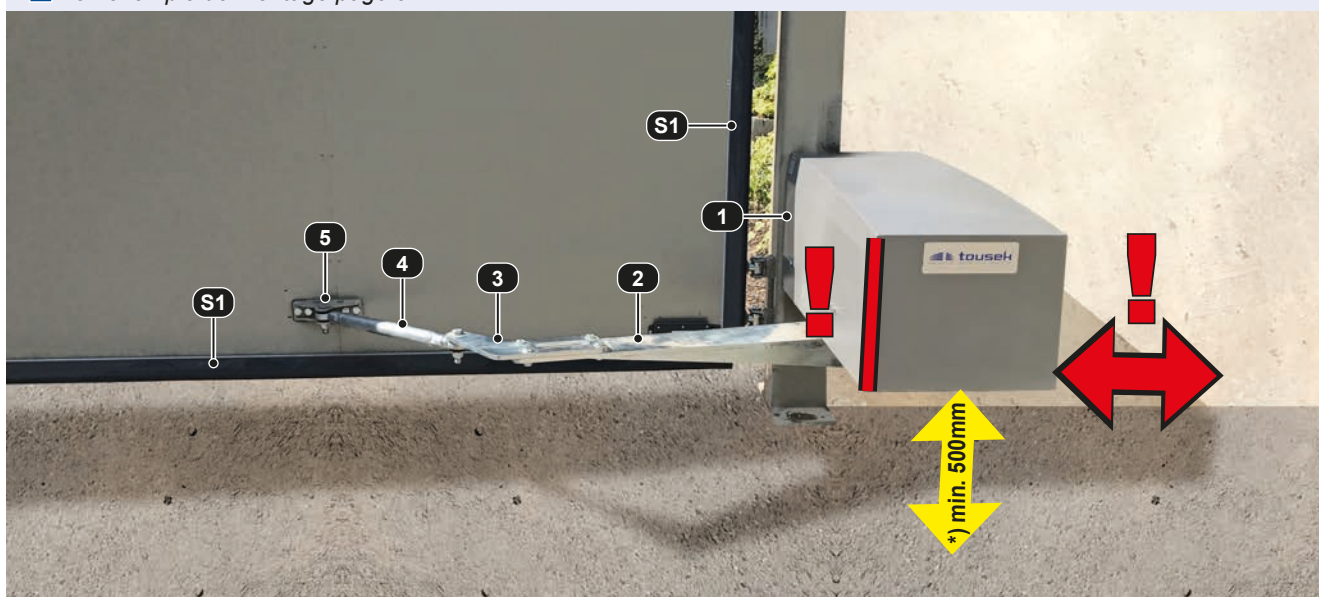


Lors de la planification ou de l'installation de l'automatisme, assurez-vous qu'il y ait un espace suffisant, en position ouverture, pour le portail et le bras du moteur.

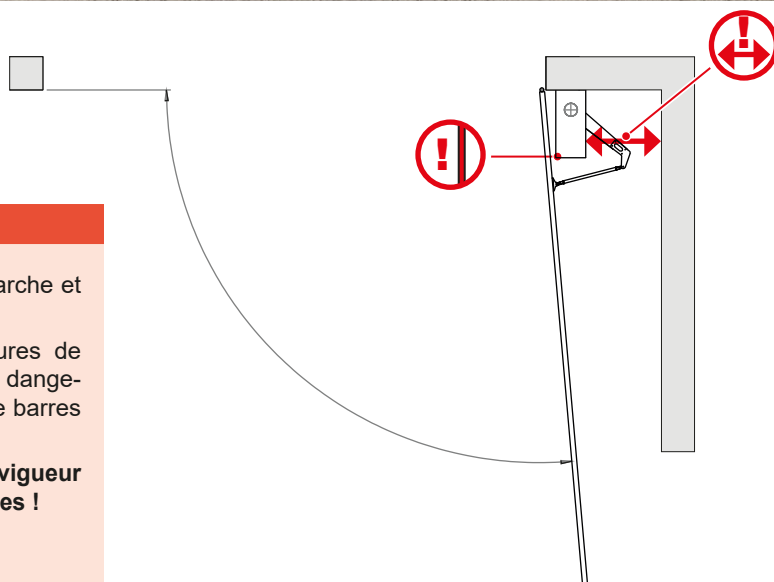


Il est essentiel de faire attention à la position de montage de l'automatisme par rapport à l'angle d'ouverture prévu, de sorte qu'une collision entre le portail et l'automatisme lors de l'ouverture soit exclue. En outre, un espace suffisant doit être disponible pour l'installation des barres palpeuses de sécurité. La barre palpeuse ne doit pas être déclenchée par le portail ou par le bras de l'automatisme.

☞ Voir exemple de montage page 9–11



- (1) Console moteur
- (2) Bras moteur
- (3) Coude
- (4) Bras portail
- (5) Console portail
- (S1) barre palpeuse



### Danger !

- Notez que les pièces d'un automatisme en marche et les éléments du portail constituent un danger.
- Par conséquent, mettez en place des mesures de sécurité pour une protection contre les zones dangereuses: système anti-pincement par le biais de barres palpeuses (S1).
- **Veillez respecter les normes et directives en vigueur pour la mise en place de portails automatiques !**

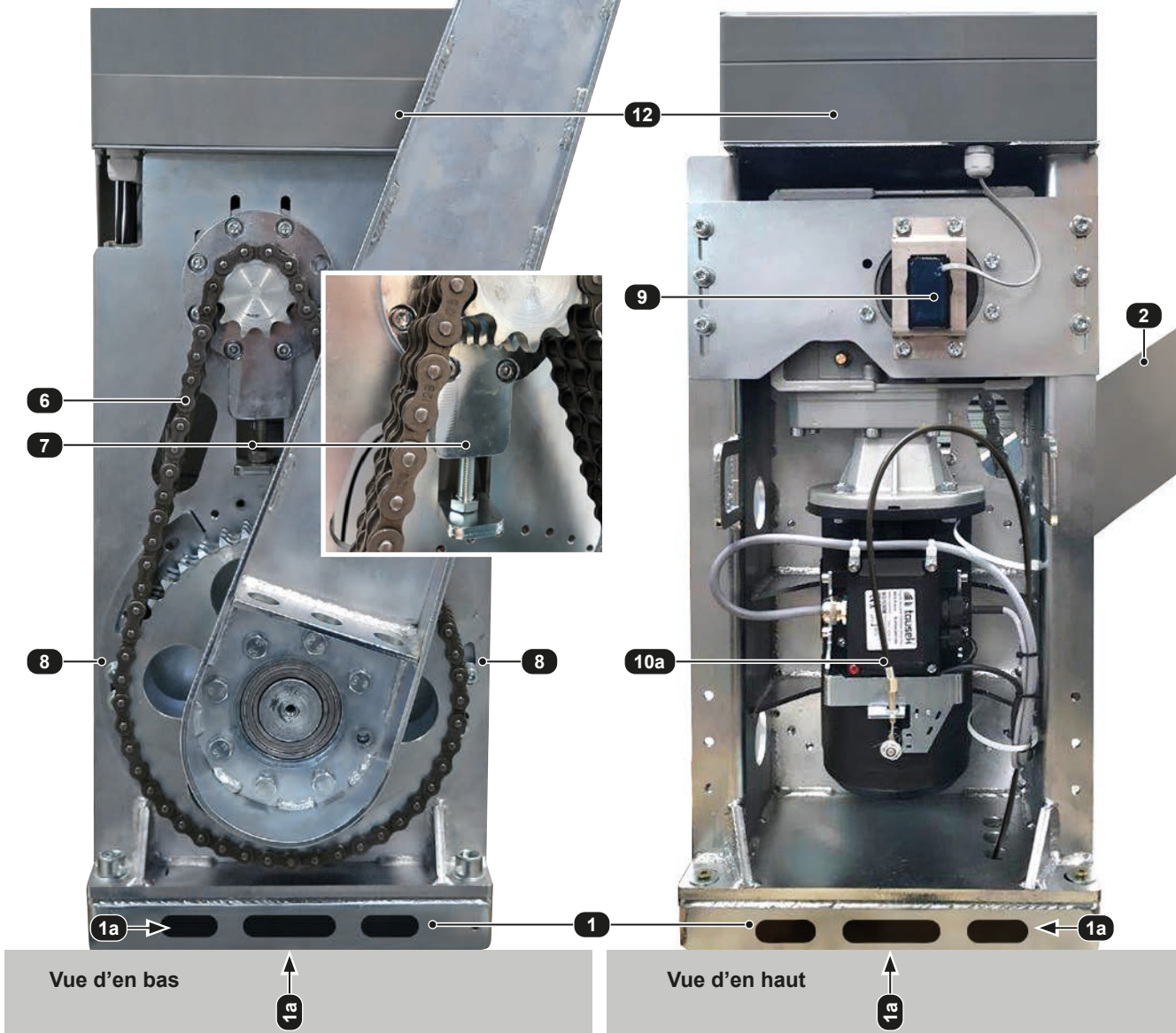
- (1) Console moteur
- (2) Bras moteur
- (3) Coude
- (4) Bras portail
- (5) Console portail
- (6) Chaîne d'entraînement
- (7) Tendeur de chaîne (**vérifier la tension de la chaîne à chaque entretien**)
- (8) Butées de fin de course réglables
- (9) Codeur absolu
- (10) Déverrouillage d'urgence avec Câble sous gaine (10a)
- (11) Revêtement supplémentaire, en bas



Arrivée des câbles de raccordement (1a):



La console moteur (1) est utilisée pour fixation de l'automatisme sur le pilier du portail. En outre, les câbles de raccordement seront tirés de l'automatisme vers la centrale de commande (12) à travers les ouvertures de la console moteur.



## Bras portail REX Force (4) avec console portail vissable (5)

• Côtés en mm

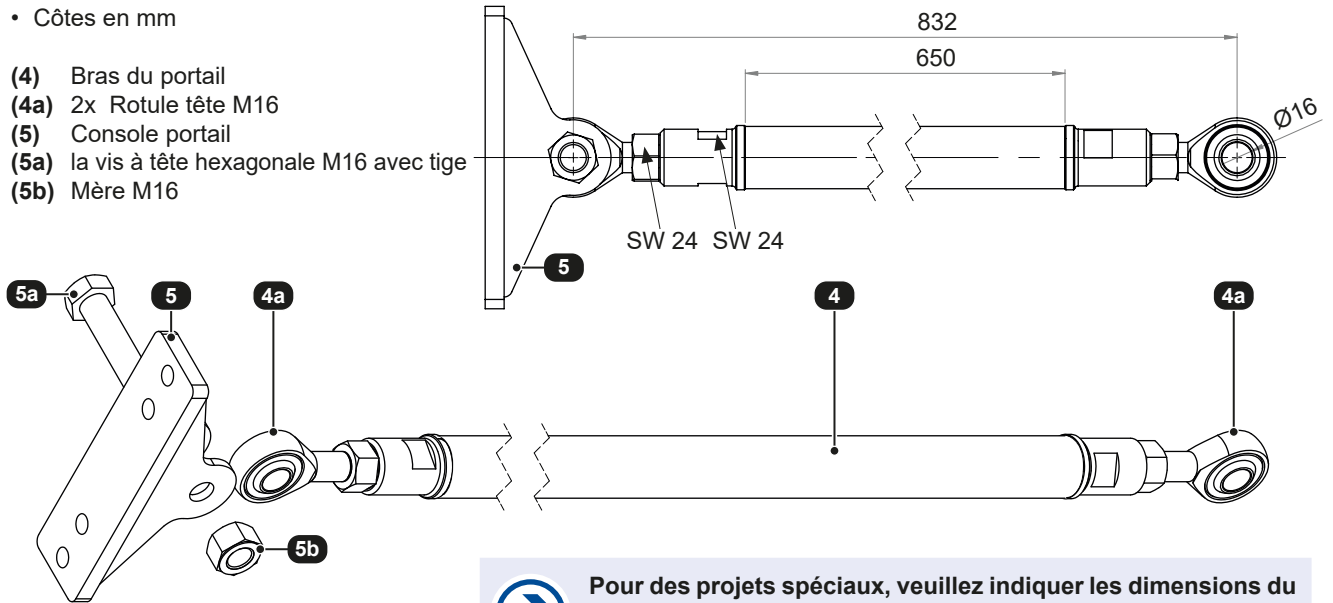
(4) Bras du portail

(4a) 2x Rotule tête M16

(5) Console portail

(5a) la vis à tête hexagonale M16 avec tige

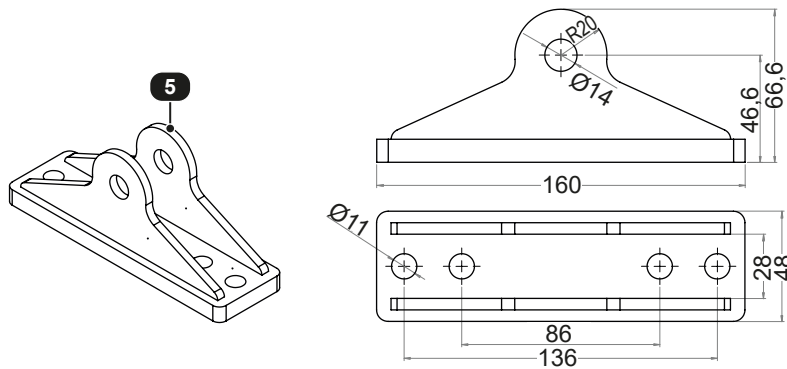
(5b) Mère M16



Pour des projets spéciaux, veuillez indiquer les dimensions du portail (plan), pour évaluer la position de montage et la longueur du bras du portail.

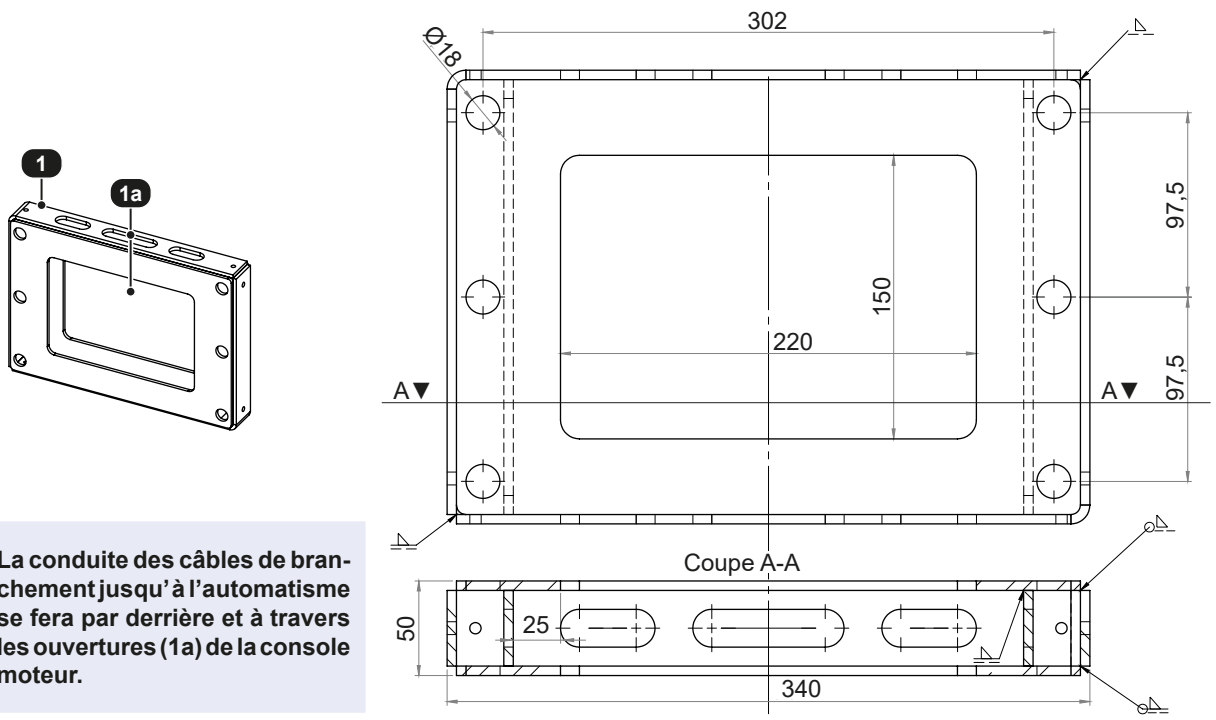
## console portail (5)

• Côtés en mm



## Console moteur (1)

• Côtés en mm



La conduite des câbles de branchement jusqu'à l'automatisme se fera par derrière et à travers les ouvertures (1a) de la console moteur.

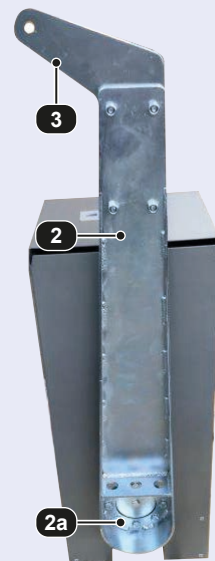


## Important

### Notez les critères d'assemblage suivants:

- Le bras moteur (2) et le coude (3) sont différemment assemblés en fonction du sens d'ouverture (gauche/ droit, vu de l'intérieur). **Livraison: automatisme droit**
- **Pour un automatisme gauche, le coude (3) doit être retourné.**
- en fonction de la situation du portail, le bras du moteur doit être posé sur le coude adéquat sur l'automatisme et fixé à l'aide 8 vis à tête hexagonale (2a). De sorte que lorsque le portail est fermé, le point de montage prévu de la console du portail (5) puisse être fixé en liaison avec le bras du portail (4).
- Assurez-vous qu'il y ait assez d'espace, de sorte que ni le portail ni le moteur ne puissent être limités dans leurs mouvements et pour qu'il n'y ait pas de collision. Prévoyez également l'espace nécessaire pour les barres palpeuses de sorte à éviter tout déclenchement à cause du portail ou bien le bras moteur.
- Réglez les cavaliers J1 / 2 (1. vantail / 2 vantaux) et JF (automatisme gauche / droit) selon la situation de votre portail [page 14, 15](#)

Livraison:  
automatisme droit

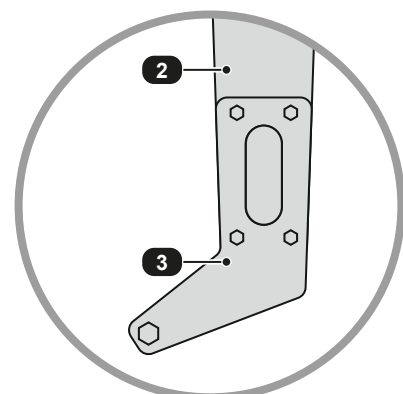
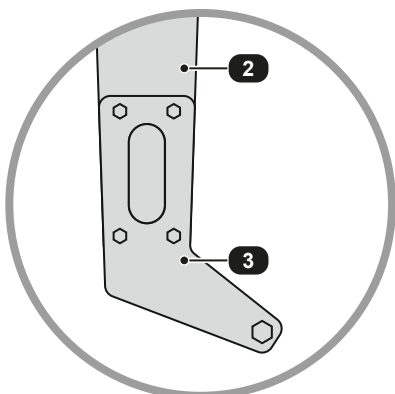
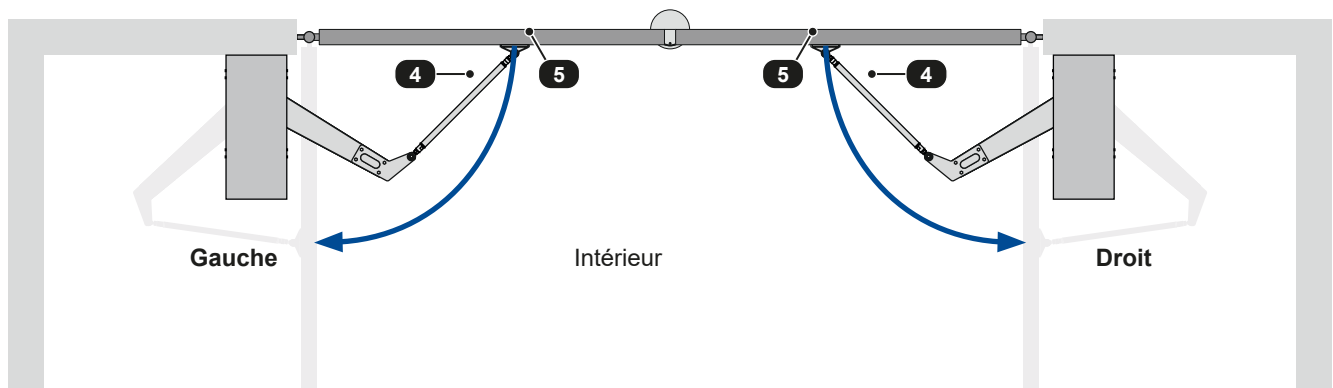
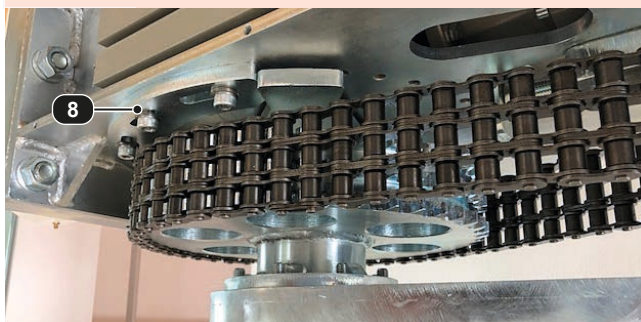


Vue d'en bas



**DANGER:** En raison d'un possible poids très élevé du portail et/ ou d'une vitesse élevée une très grande énergie cinétique peut être générée. La construction mécanique du portail et les butées de fins de course externes, pour la limitation du portail doivent être dimensionnés en conséquence!

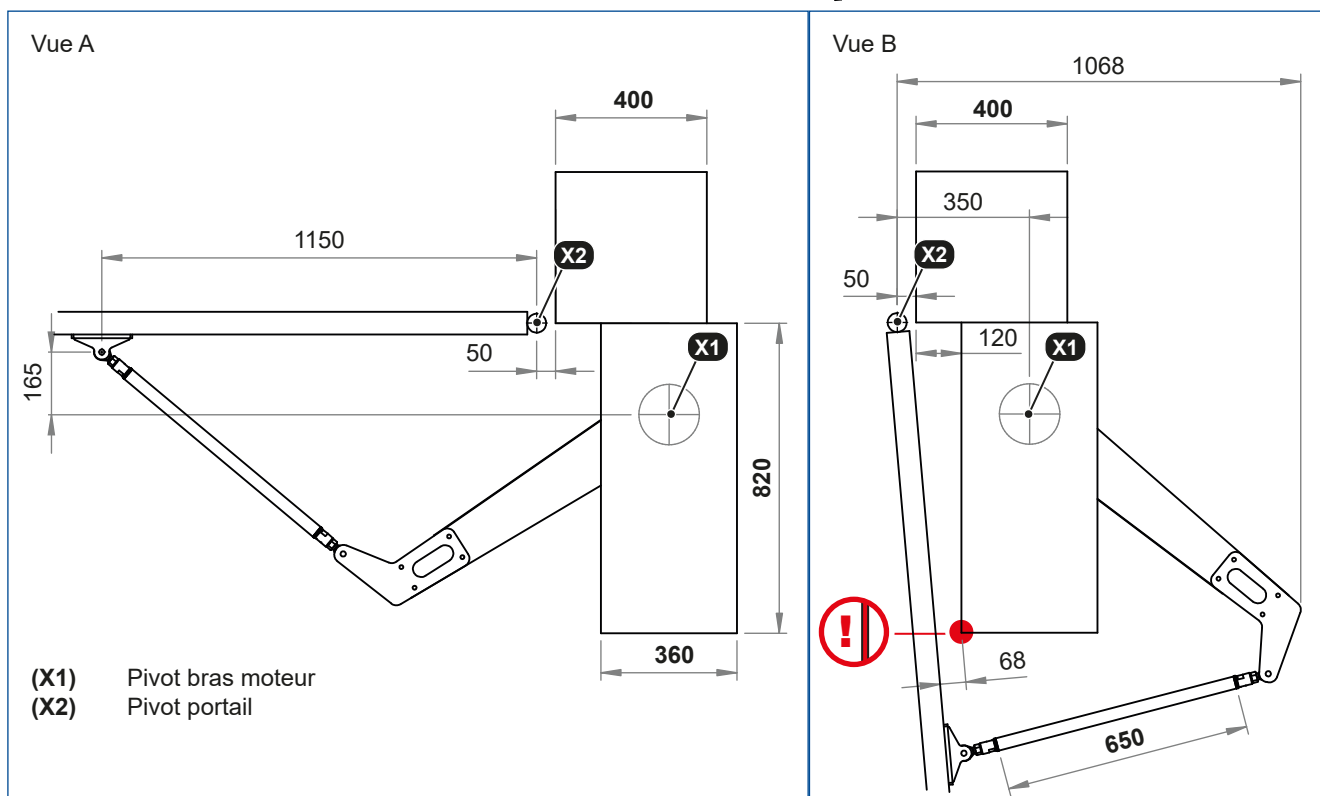
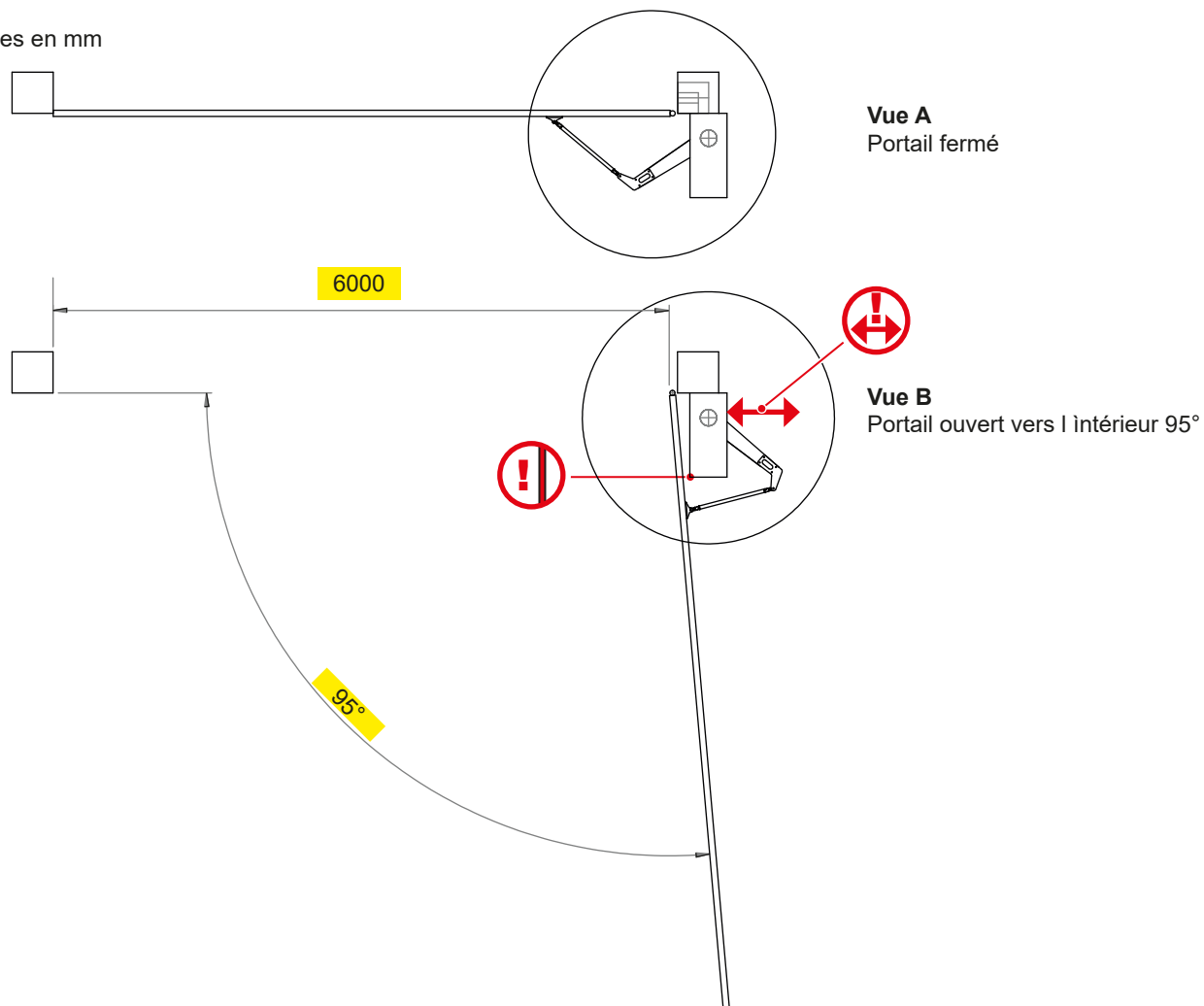
**IMPORTANT:** les butées de fin de course internes (8) de l'automatisme ne doivent être utilisés que pour des portails aux caractéristiques suivantes : Largeur vantail= 6m max., poids vantail= 700kg max. et doivent être réglées en fonction de la situation du portail fermé ou ouvert.





## Exemple de montage 1: DL = 6m, angle d'ouverture = 95°

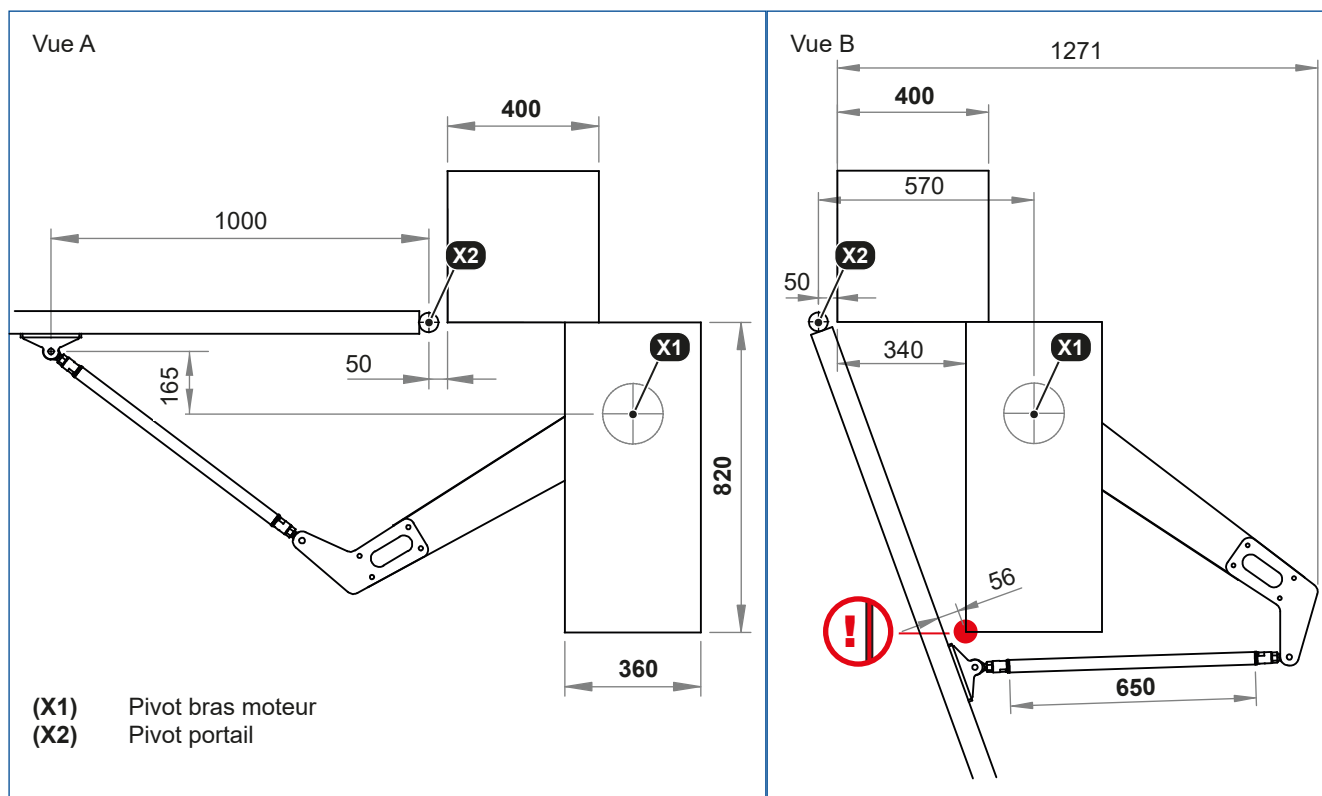
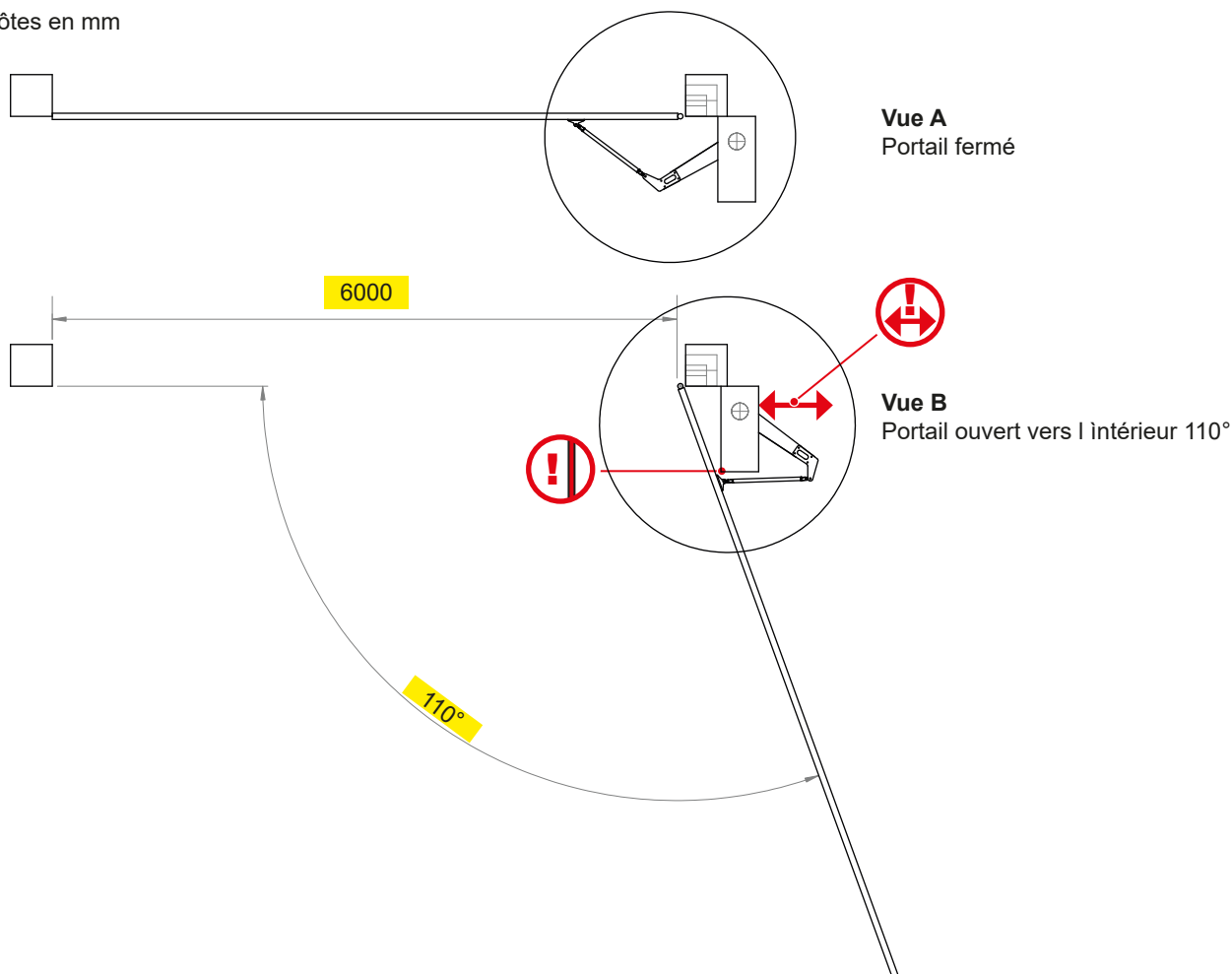
- Côtés en mm



Ni le portail ni le bras moteur ne doivent être limités dans leurs mouvements. Prévoyez également l'espace nécessaire pour les barres palpeuses de sorte à éviter tout déclenchement de celles-ci à cause du portail ou à cause du bras moteur.

## Exemple de montage 2: DL = 6m, angle d'ouverture = 110°

- Côtés en mm

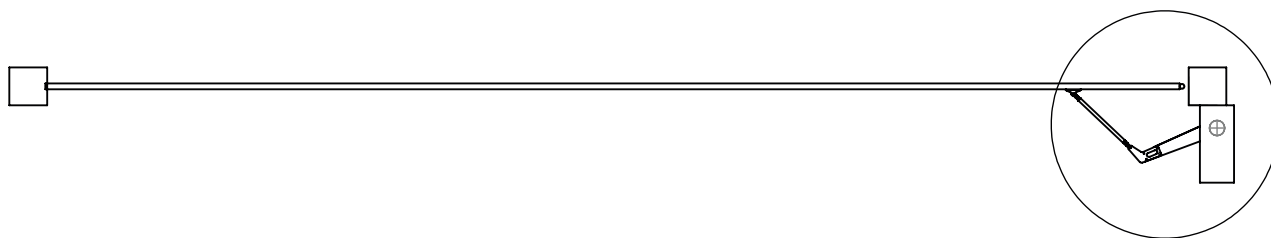


Ni le portail ni le bras moteur ne doivent être limités dans leurs mouvements. Prévoyez également l'espace nécessaire pour les barres palpeuses de sorte à éviter tout déclenchement de celles-ci à cause du portail ou à cause du bras moteur.

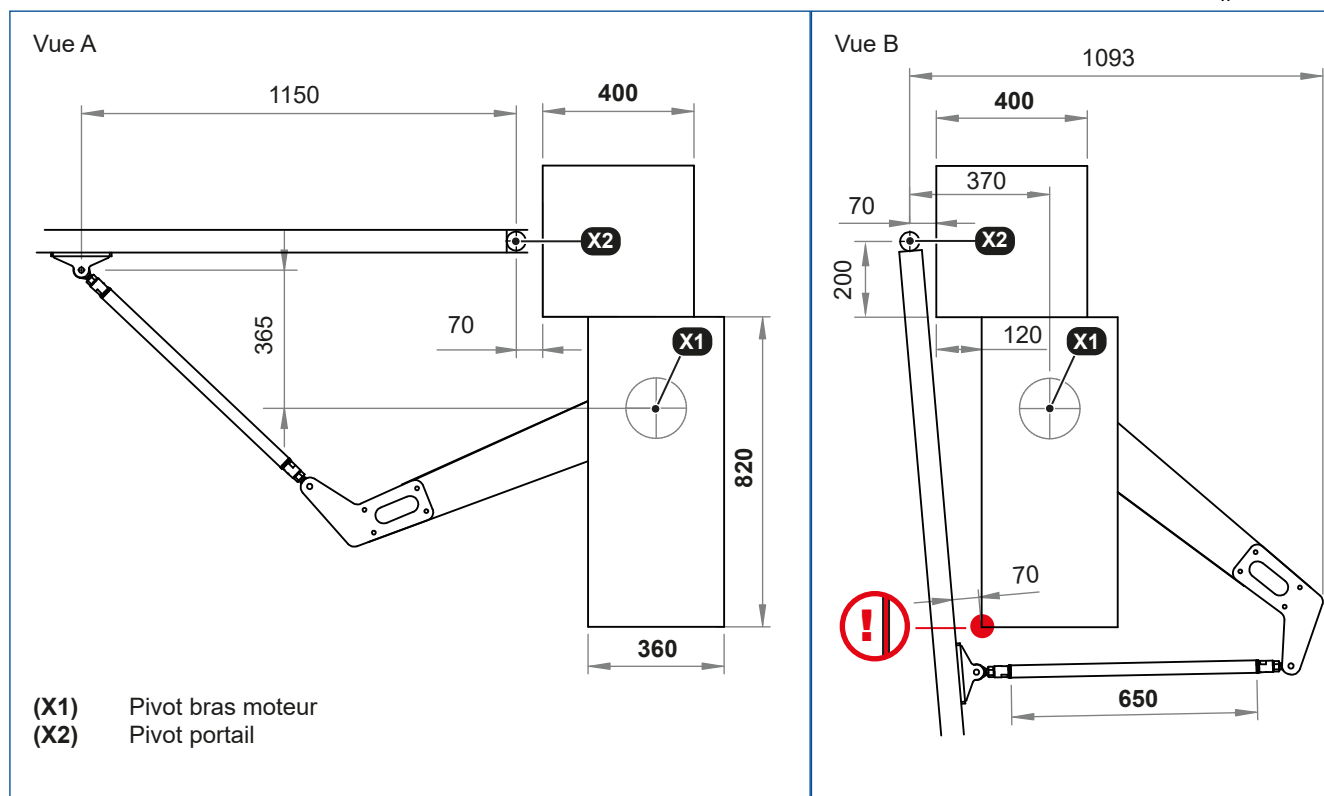
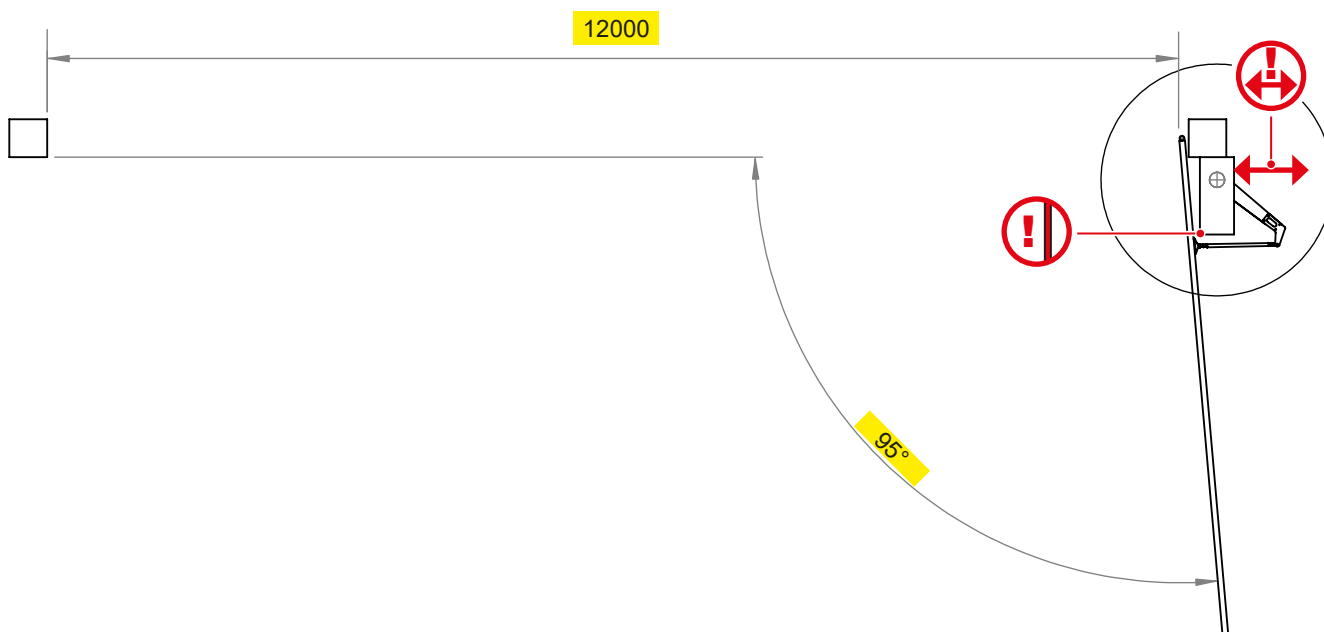
### Exemple de montage 3: DL = 12m, angle d'ouverture = 95°

- Côtés en mm

**Vue A**  
Portail fermé



**Vue B**  
Portail ouvert vers l'intérieur 95°



Ni le portail ni le bras moteur ne doivent être limités dans leurs mouvements. Prévoyez également l'espace nécessaire pour les barres palpeuses de sorte à éviter tout déclenchement de celles-ci à cause du portail ou à cause du bras moteur.

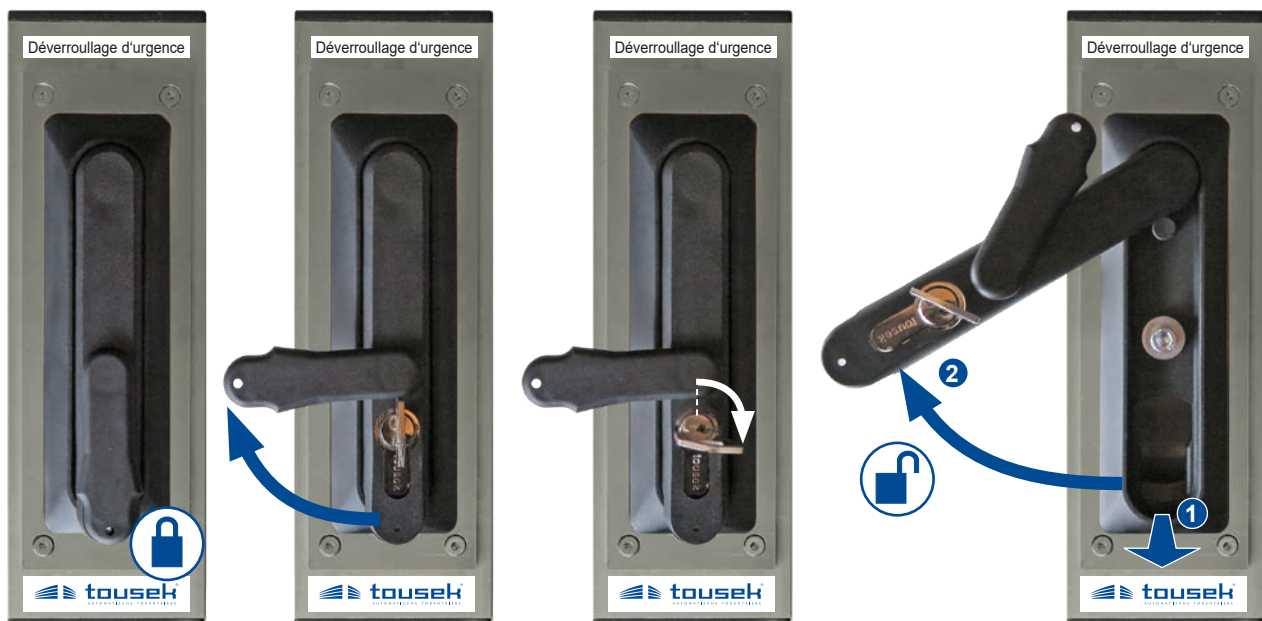
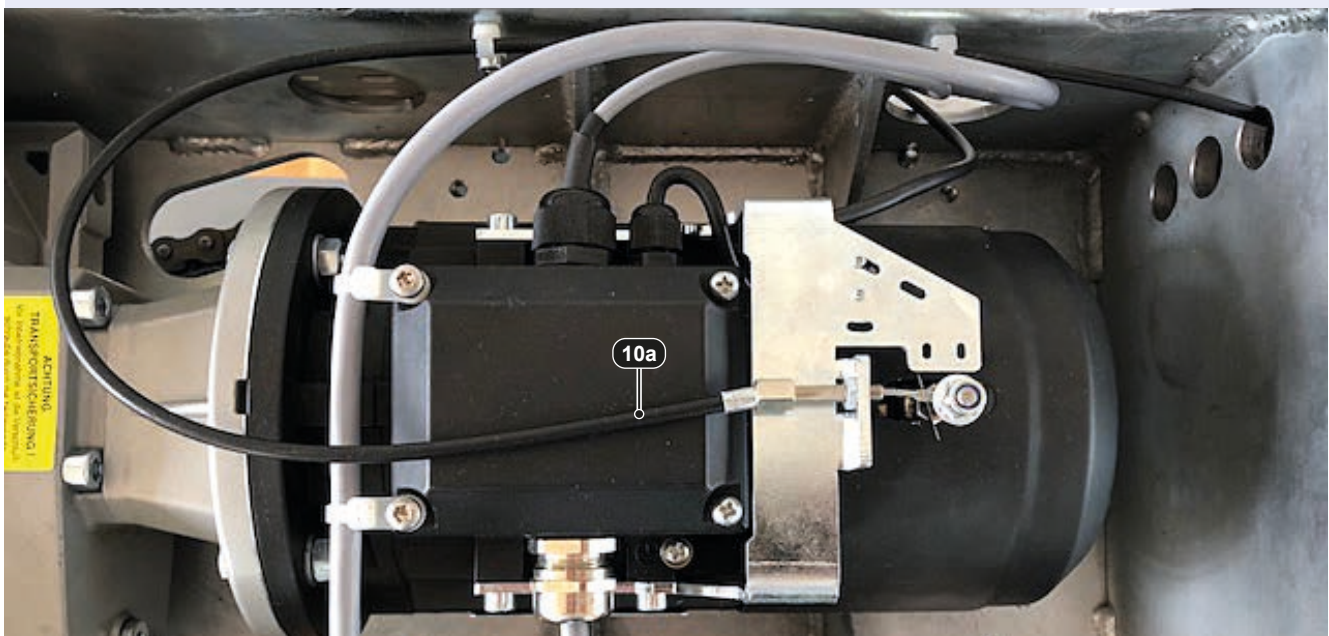
Dans le cas où un défaut ou une coupure de courant ont lieu, le moteur peut être déverrouillé grâce à un levier de déverrouillage d'urgence, qui peut être monté près du moteur, via un câble Bowden (10a). Le câble Bowden doit être raccourci à la longueur requise.



**IMPORTANT: avant le déverrouillage d'urgence, le moteur doit absolument être mis hors tension - Eteindre l'interrupteur principal !**



- Pour déverrouillage d'urgence, tirer légèrement le couvercle de la serrure et tourner sur le côté, insérer la clef et tourner à droite comme indiqué ci-dessous.
- Maintenant soulever le levier de déverrouillage ① et tourner le vers la gauche ②.
- Le moteur est maintenant déverrouillé et le moteur peut être déplacé à la main.
- Pour verrouiller de nouveau le moteur replacer le levier dans sa position originale. Après verrouillage, retirer la clef et replacer le clapet de serrure.





### Avertissements



- Avant d'ouvrir l'unité de contrôle, le interrupteur principaux doivent être absolument éteint !
- Si la commande de contrôle est en état de marche, les appareils sont sous tension.
- Afin d'éviter une décharge électrique toutes les mesures de sécurité doivent respectées-
- L'appareil doit uniquement être connecté par des professionnels qualifiés
- L'appareil n'est pas conçu pour être installé en milieu à risque d'explosion ou bien dangereux !
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm.. L'aménagement du portail doit être fait selon les normes et réglementations de sécurité!
- **IMPORTANT:** Les commandes de contrôle (sensor, boutons, radio récepteur, cellule photoélectrique, etc.) doivent être installées séparément des lignes de 230V (ligne d'alimentation, lampe de signal).



Afin d'assurer le fonctionnement optimal du moteur il est impératif d'utiliser un disjoncteur de type B!



### Avertissement et consignes de sécurité - Utilisation d'un convertisseur de fréquence

- Lisez ce manuel attentivement avant installation et utilisation du convertisseur. Installation, réparation et maintenance doivent réalisées du personnel qualifié.

**> La non conformité du suivi des instructions peut entrainer la mort ou mener à des blessures graves !!!**

#### PRENDRE GARDE A LA CONTINUITE DES MASSES VS LA MISE EN TERRE

- Un dissipateur de chaleur oxydé peut produire un revêtement isolant pour la plaque de montage. Attention de prendre en considération les suggestions de mise en terre.

#### UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT NON INTENTIONNEL:

- Liser ce manuel attentivement avant d'installer et d'utiliser le convertisseur.
- Les changements d'installation des paramètres doivent être réalisés par un professionnel.

#### RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE OU D'ARC ELECTRIQUE ET D'EXPLOSION

- Liser les instructions attentivement et avant qu'un convertisseur de fréquence soit installé. Installation, branchements, mise en service et entretien doivent être effectués par un personnel qualifié en prenant en compte les instructions de montage.
- L'utilisateur est responsable du respect et maintient des normes électriques en vigueur internationales et nationales ainsi que de la protection de tous les appareils utilisés.
- De nombreux composants du convertisseur de fréquence, y compris les circuits imprimés, sont alimentés par le voltage principal. **NE PAS TOUCHER !** Seul des outils électriquements isolés doivent être utilisés.
- **NE PAS** toucher les éléments protégés ou bien les boulons de connections des terminaux avec le courant alumé.
- **NE PAS** court-circuiter les bornes électriques PA/+ et PC/- ou les condensateurs DC-Bus.
- Avant l'entretien du convertisseur:
  - Couper toute alimentation (ainsi que de tout matériel externe de contrôle)
  - Installer une pancarte „NE PAS ALLUMER“ sur l'interruption ou bouton de commande.
  - ATTENDRE 15 MINUTES jusqu'à ce que le PC-Bus-condensateur se décharge.
  - Mesurer le niveau de voltage de l'alimentation entre les bornes électriques PA/+ et PA/- , afin de vérifier que le voltage soit en dessous de 42 V. La LED du convertisseur ne peut pas montrer si il y a ou non une connexion une alimentation DC-bus.
  - Si le condensateur du DC-Bus ne se décharge pas complètement, contacter le fabriquant. Ne pas faire les réparations soi-même.
- Installer toutes les protections avant d'éteindre l'alimentation ou avant d'utiliser ou arrêter le convertisseur.



Réglez les cavaliers **J1 / 2** (1. vantail/ 2 vantaux) et **JF** (automatisme gauche / droit) selon la situation de votre portail!

#### Commande ST REX dans armoire IP 54

**(ST)** Commande avec Display et quatre bouton de programmation **+**, **-**, **ENTER** et **ESC**

**(Z1)** Bornier du ST REX

**(J1/2)** Jumper pour numéro de vantail:

J1/2	Numéro du vantail du portail
<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 1 2	1
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 1 2	2



#### Commande du moteur ST REX smart dans armoire IP 54

**(STS)** Commande du moteur ST REX smart

**(Z2)** Bornier du ST REX smart

**(JF)** Jumper **JF** pour choix de vantail GAUCHE/DROITE:



JF	vantail
<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	utilisé: GAUCHE
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	non utilisé: DROITE



**(FU)** Convertisseur de fréquence



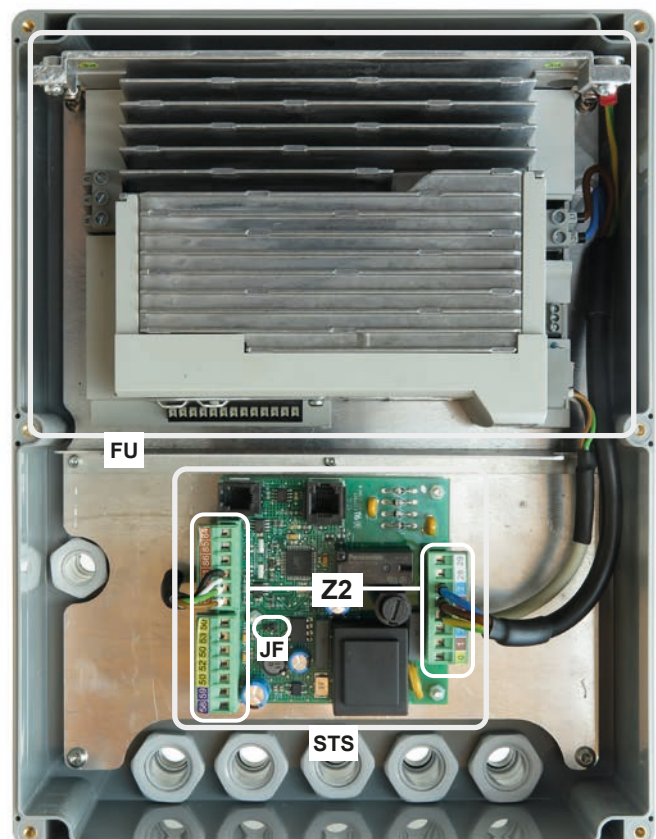
#### Information

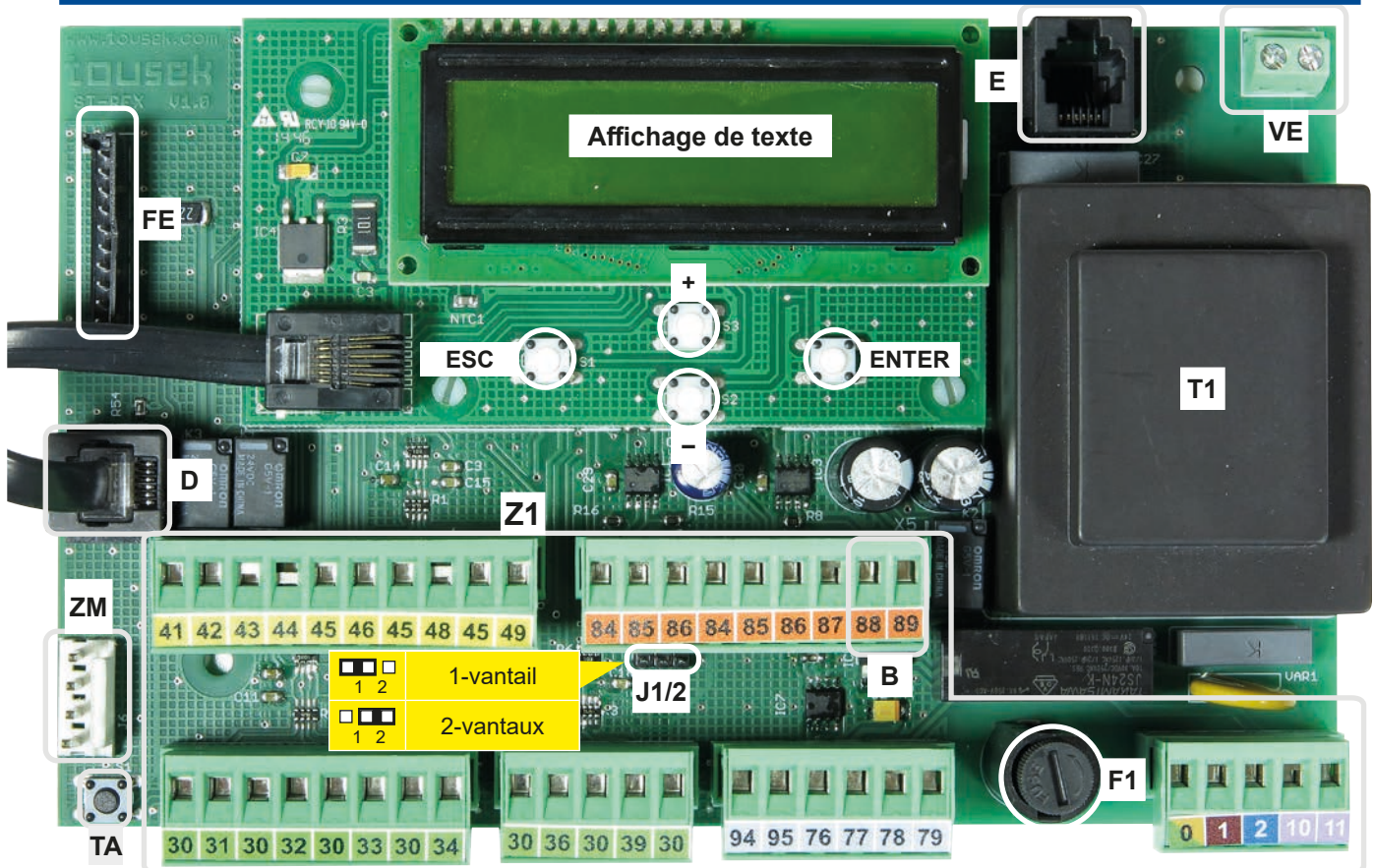
Le fonctionnement d'un portail 2-vantaux à battant requière l'utilisation, pour le deuxième vantail, d'un ST REX smart additionnel, y compris **(STS)** et convertisseur de fréquence **(FU)**.



#### ATTENTION !

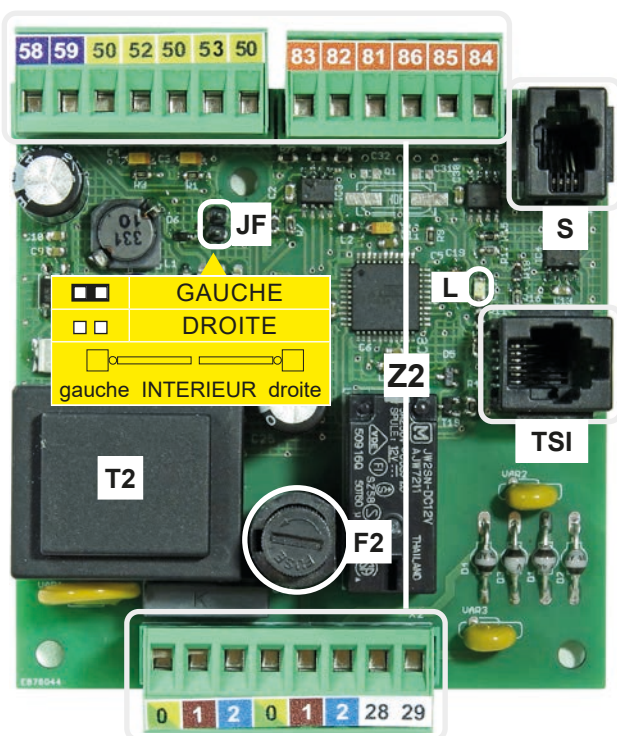
L'installation en usine du convertisseur de fréquence **(FU)** ne doit pas être modifié !  
Si des modifications sont effectuées, la garantie sera automatiquement annulée.





#### Composants de la platine de commande ST REX

- (Z1) Borniers du ST REX
- (TA) Bouton d'impulsion additionnel (correspondant à Z1: b. 30/32)
- (D) Connexion de l'affichage (avec 4 boutons de programmation +, -, ESC et ENTER)
- (E) Fiche pour module optionnel Fermeture électrique/ventouse magnétique
- (VE) 230Va.c. pour module de ventouse magnétique
- (B) Bus terminaux (88/89), Connexion avec signal lumineux de circulation optionnel STA 11
- (FE) Emplacement pour radio récepteur optionnel
- (ZM) Emplacement pour module additionnel (Eclairage de cour ou affichage d'état du portail)
- (F1) fusible 4A T
- (T1) Transformateur
- (J1/2) Jumper pour définir le nombre de vantaux



#### Connexion ST REX / ST REX smart

ST REX est connecté à l'unité de contrôle ST REX smart par le biais de câbles bus via les terminaux 84/85/86!

#### Composants de l'unité de contrôle ST REX smart

- (Z2) Bornier du ST REX smart
- (S) Connecteur pour capteur
- (TSI) TSI-connecteur (service-interface optionnel)
- (T2) Transformateur
- (F2) Fusible 2A T
- (L) LED: s'allume lors de la connexion avec ST REX
- (JF) Jumper: définit GAUCHE/DROITE des vantaux du portail.

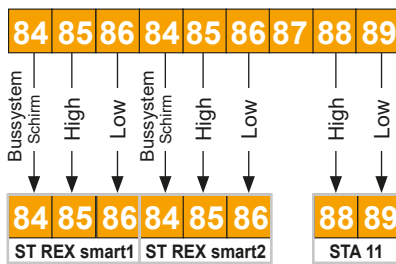
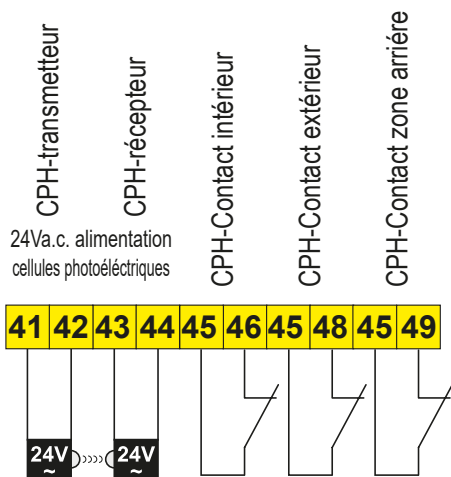


## Avertissement

Pendant les travaux de raccordement, réglage et de maintenance veuillez à ce que la carte électronique ne soit pas endommagée par l'humidité ou la pluie.

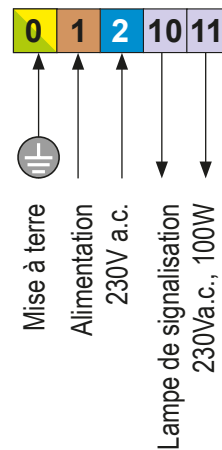
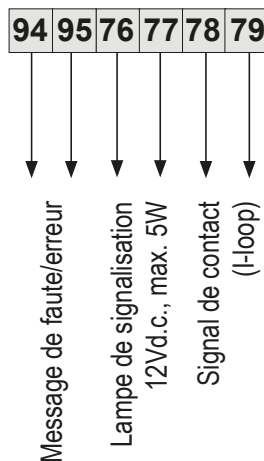
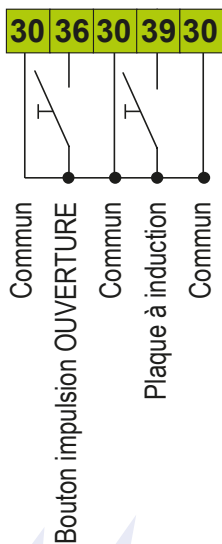
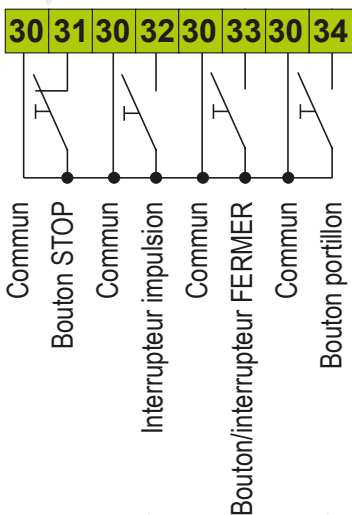
### 3.3 Attribution des bornes du ST REX (Z1)

REX Force



Unité pour lampe de signalisation

Si aucun interrupteur d'arrêt n'est connecté, les bornes 30/31 doivent être pontés (le jumper est réglé en usine).



L'entrée d'impulsion (Impulsion, I-loop détecteur, entrée piéton, FERMETURE, OUVERTURE) ne sont pas activés lorsque la fonction lampe de signalisation est activé !

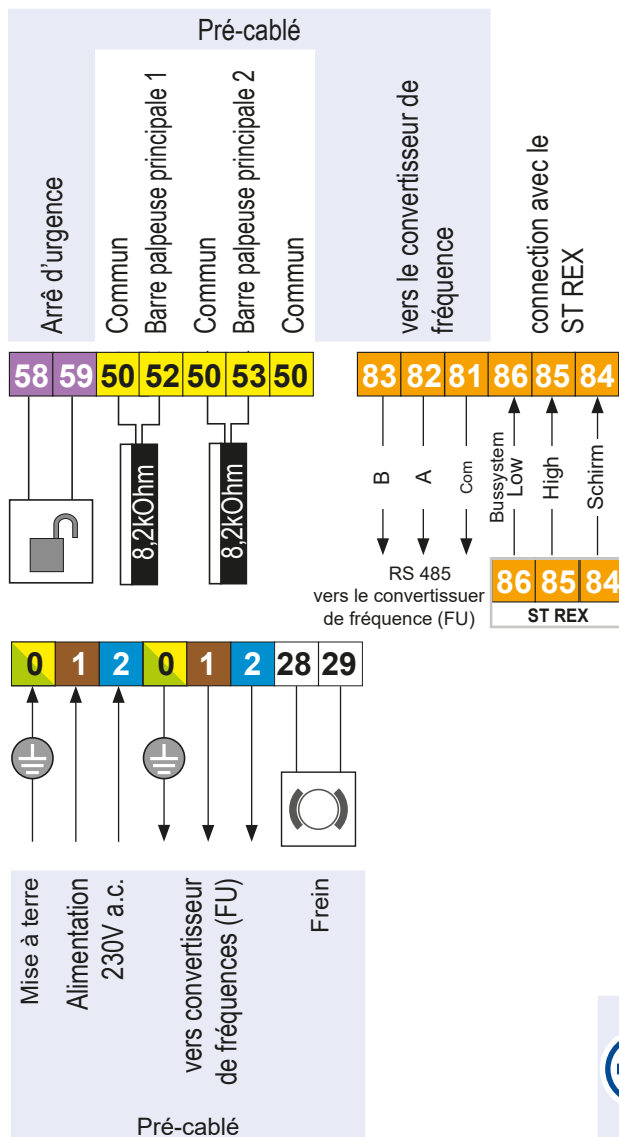


Messages d'erreur ou signalant un contact: potentiellement sans contact, tension de commutation maximale 60Vdc., charge ohmique 30W



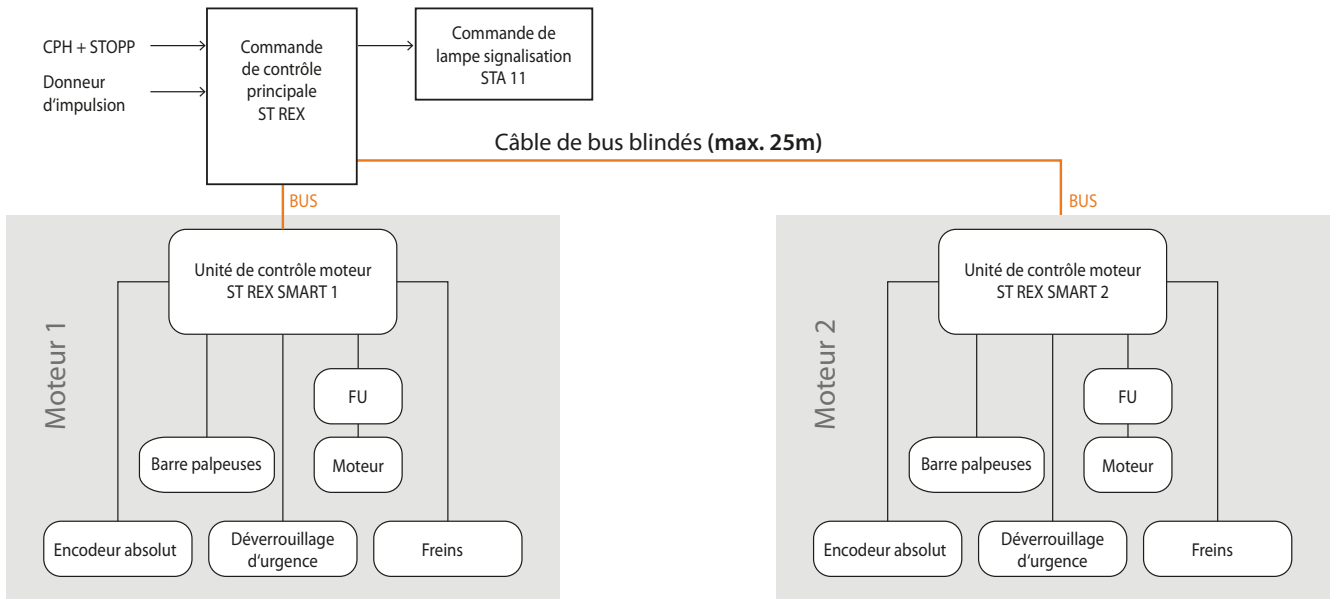
L'entrée d'arrêt n'a pas de fonction d'arrêt d'urgence ! - Pour assurer la fonction d'arrêt d'urgence il est impératif d'utiliser une ligne d'alimentation avec double pole !





Pour un deuxième vantail, un câble bus doit être connecté au deuxième ST REX smart à l'unité de contrôle ST REX !

[➔ page 18](#)

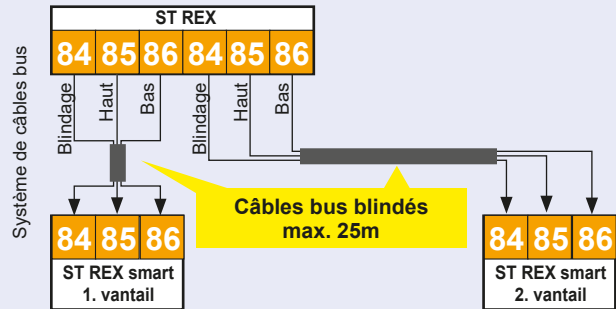


#### Câbles bus aux commandes du moteurs ST REX smart

- L'unité de contrôle principale du **ST REX** doit être connecté avec une ligne de câbles bus blindés à l'unité de contrôle du moteur **ST REX** smart (terminaux 84→84, 85→85 et 86→86).

**Type de câbles:** ex. câbles de controle PVC pour mise en terre CAN-BUS-Erd 1 x 2 x 0,5mm<sup>2</sup> ou équivalent.

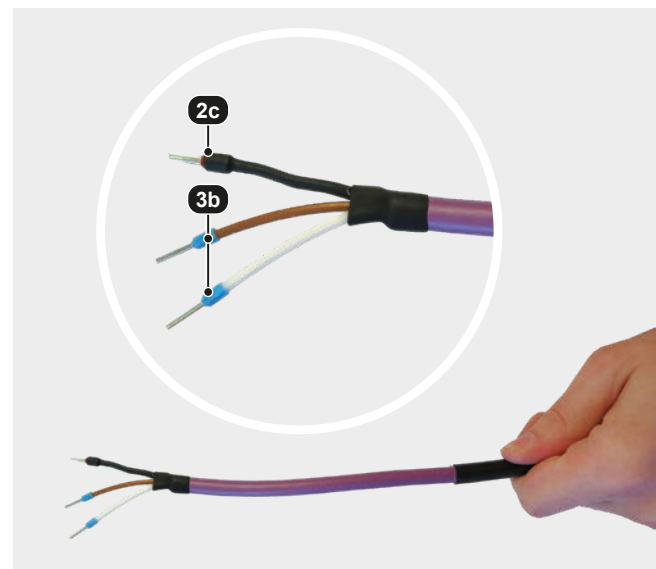
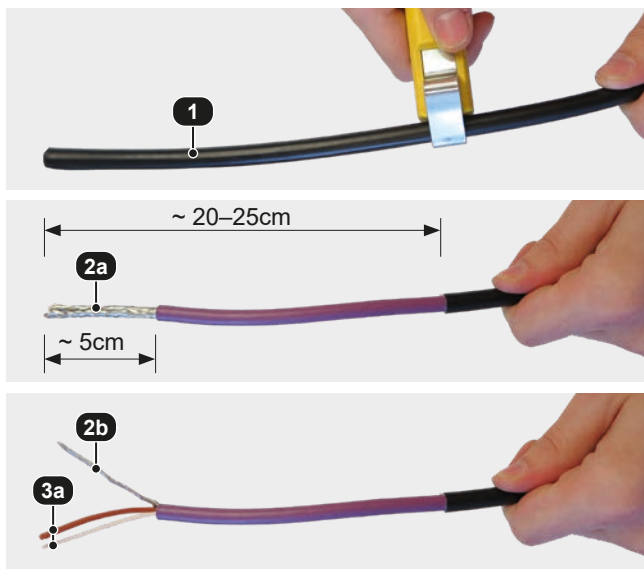
- La longueur maximale des câbles bus ne doit pas dépasser 25m.



#### Préparation pour la connexion du câble

Préparer le câble pour la connexion entre ST REX et ST REX smart sur le vantail opposé:

- Raccourcir le câble et la réserve de câble à la longueur souhaitée.
- Dénuder la gaine extérieure (1) aux deux extrémités sans endommager la gaine du dessous: **environ 20–25cm**
- Dénuder le manteau intérieur aux deux extrémités sans endommager l'écran métallique (2a): **environ 5cm**
- Démêler et torsoder l'écran métallique (2b).
- Retirer les protections plastiques au bout de la ligne (3a).
- Placer un embout sur l'écran métallique et isoler avec une gaine thermorétractable (2c).
- Fournir une embout pour les câbles (3b).
- Effectuer la connexion ( Voir ci-dessus ou bien page 16, 17).



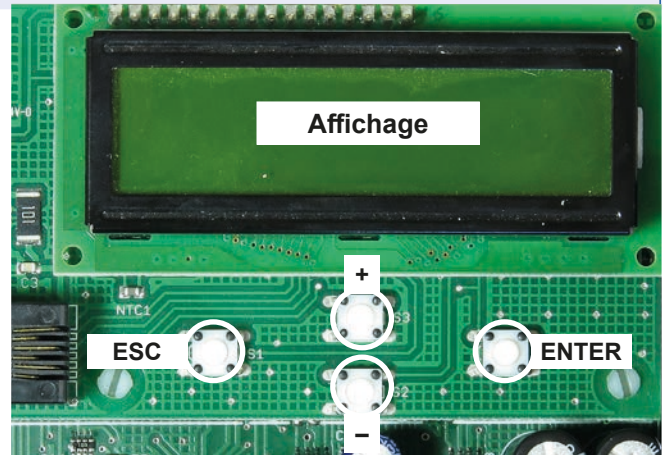
## Boutons de programmation

## Programmation



- Le réglage (programmation) des paramètres de fonctionnement est réalisé avec quatre boutons de programmation et l'affichage.
- Avant de commencer la programmation il faut choisir le langage d'affichage. Utiliser pour cela avec les boutons **+** ou **-** le langage avec lequel vous désirez effectuer la programmation et taper ensuite **ENTER**.
- **Note: le réglage de langage est possible en appuyant 5s sur le bouton ESC.**

- L'affichage de texte informe sur les comportements, les menus choisis et l'ajustement des différents paramètres.
- La programmation s'effectue par quatre boutons-poussoirs (**+**, **-**, **ENTER** et **ESC**).
- Le défilement à travers les points de menu existants ou la modification d'un paramètre s'effectue à l'aide des touches **+** ou **-**, vers le haut ou vers le bas dans la structure du menu ou augmentation ou diminution de valeur.  
**AUTO-COUNT:** en laissant appuyé un des boutons un passage automatique est effectué (resp. changement valeur).
- L'actionnement de la touche **ENTER** confirme l'accès à un point de menu affiché sur l'afficheur textuel ou la reprise de la valeur affichée d'un paramètre.
- L'actionnement de la touche **ESC** renvoie au point de menu supérieur. Les réglages éventuellement modifiés d'un paramètre sont annulés par cette touche (la valeur initiale est maintenue).
- **AUTO-EXIT:** si durant 1 min. aucun bouton est appuyé, une sortie automatique de la programmation s'effectue sans changement et la commande retourne dans l'état "en ordre de marche".



## Menu de programmation

## Programmation




- Le menu de programmation est structuré en "RÉGLAGES DE BASE" et "MENU DE COMMANDES".

### Positionnement

- **automatique:** Les positions finales du portail sont détectées automatiquement, c'est à dire les positions où le portail est arrêté par les butées mécaniques sont apprises. Avec le réglage usine le portail s'arrête de suite un peu avant les butées (réglable par fonction „position finales OUVRIER (FERMER)“).
- **manuellement:** Le portail est déplacé manuellement dans la position désirée OUVERT et FERMÉ. Ces deux positions sont confirmées avec des impulsions (radio, bouton-poussoir) comme positions finales.

Le choix du type de positionnement (automatiquement ou manuellement) se fait au début de la programmation. Ensuite ce point va disparaître et peut être choisi uniquement après la réinitialisation aux réglages d'usine.

### RÉGLAGES DE BASE

- **Au commencement de la programmation de la commande on arrive aux RÉGLAGES DE BASE.**  
( voir mise en marche page 36).
- Ici les paramètres importants pour la mise en marche du moteur peuvent être réglés de manière rapide.
- L'entrée dans le menu de la commande (pour programmation détaillée) s'effectue par l'affichage "menu".


### MENU PRINCIPAL DE COMMANDES

- Si la programmation est de nouveau initialisée, l'accès s'effectue par le MENU PRINCIPAL DE COMMANDES (le réglage de base est surpassé)
- Le MENU PRINCIPAL DE COMMANDES comprends tous les réglages nécessaires.





Les différents points du menu sont marqués de façon suivante:

○ = réglage éligible (ou choix valeur)    ⊙ = réglage usine    ⇄ = indication status










 marque les point du menu qui sont inclus dans les RÉGLAGES DE BASE.

<b>Positionnement</b>		<input type="radio"/> automatique <input type="radio"/> manuel	Disparaît après l'entrée, peut être resélectionné juste après la réinitialisation aux réglages d'usine.
<b>Paramètres de base</b>	<input type="button" value="G"/> Identifie les articles qui sont inclus dans les paramètres de bases.		
<b>Plan principal</b>		<b>Plan secondaire</b>	<b>Réglages</b>
<b>Entrées/ commandes</b> <input type="button" value="➔"/> page 22	<input type="button" value="X"/> <b>entrée impulsion</b>	<input type="radio"/> OUVRIR/STOP/FERMER <input type="radio"/> OUVRIR/FERMER/OUVRIR <input type="radio"/> OUVRIR <input type="radio"/> HOMME-MORT	*) si le bouton-poussoir impulsion est réglé sur mode HOMME-MORT, alors les bouton-poussoir pour portillon (piétons) le sont automatiquement aussi. (pas sélectionnable sous „bouton-poussoir piéton“)
	<input type="button" value="X"/> <b>fonction portillon</b>	<input type="radio"/> OUVRIR/STOP/FERMER <input type="radio"/> OUVRIR/FERMER/OUVRIR <input type="radio"/> OUVRIR <input type="radio"/> HOMME-MORT *)	
	<b>ISD Canal</b> (ISD = I-loop détecteur à induction)	<input type="button" value="X"/>	<input type="radio"/> Impulsion OUVERTURE <input type="radio"/> Sécurité <input type="radio"/> Présence
<b>Cellules photoélectriques</b> <input type="button" value="➔"/> page 24	<input type="button" value="G"/> <b>CPH intérieur</b> (CPH = cellule photoélectr.)	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active	
	<input type="button" value="G"/> <b>CPH extérieur</b>	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active	
	<input type="button" value="G"/> <b>CPH- espace arrière</b>	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active	
	<b>ISD/CPH-Fonction intérieure</b>	<input type="radio"/> inversion marche durant fermeture <input type="radio"/> Stop, après validation ouvrir <input type="radio"/> Stop durant fermeture, ensuite fermer	
	<b>ISD/CPH-Fonction extérieure</b>	<input type="radio"/> inversion marche durant fermeture <input type="radio"/> Stop, après validation ouvrir	
	<b>ISD/CPH-Pause</b>	<input type="radio"/> sans influence du ISD/CPH <input type="radio"/> abandonne temps de pause <input type="radio"/> relance temps de pause <input type="radio"/> fermeture immédiate après ouverture	
	<b>CPH-Auto-test</b>	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active	
	<b>Barre palpeuses</b> <input type="button" value="➔"/> page 26	<input type="button" value="G"/> <b>BP1 vantail gauche</b> (BP = barre palpeuse)	<input type="radio"/> pas active <input type="radio"/> Ouverture active <input type="radio"/> Fermeture active <input checked="" type="radio"/> Ouverture/Fermeture
<input type="button" value="G"/> <b>BP2 vantail gauche</b>		<input type="radio"/> pas active <input type="radio"/> Ouverture active <input type="radio"/> Fermeture active <input checked="" type="radio"/> Ouverture/Fermeture	
<input type="button" value="G"/> <b>BP1 vantail droit</b>		<input type="radio"/> pas active <input type="radio"/> Ouverture active <input type="radio"/> Fermeture active <input checked="" type="radio"/> Ouverture/Fermeture	
<input type="button" value="G"/> <b>BP2 vantail droit</b>		<input type="radio"/> pas active <input type="radio"/> Ouverture active <input type="radio"/> Fermeture active <input checked="" type="radio"/> Ouverture/Fermeture	
<b>SE-affichage état</b>		<input checked="" type="radio"/> affichage état des barres palpeuses	
<b>Vantail gauche</b> <input type="button" value="➔"/> page 28	<input type="button" value="G"/> <b>Moteur gauche</b>	<input type="radio"/> Moteur ON <input type="radio"/> Moteur OFF	pas de vantail gauche: → choisir moteur OFF!
	<input type="button" value="G"/> <b>Retard vantail gauche</b>	<input type="radio"/> Délai d'ouverture <input type="radio"/> Délai de fermeture	
	<input type="button" value="G"/> <b>temps retard gauche</b>	<input type="radio"/> OFF, 1...25s [ en pas de 1 ]	<input checked="" type="radio"/> = 2s
	<b>vitesse OUVERTURE</b>	<input type="radio"/> 30...100% [ en pas de 5 ]	<input checked="" type="radio"/> = 100%
	<b>vitesse FERMETURE</b>	<input type="radio"/> 30...100% [ en pas de 5 ]	<input checked="" type="radio"/> = 80%
	<b>vitesse ralentissement</b>	<input type="radio"/> 25...75% [ en pas de 5 ]	<input checked="" type="radio"/> = 50%
	<b>durée ralentissement OUV.</b>	<input type="radio"/> OFF, 0,1...5s [ en pas de 0,1 ]	<input checked="" type="radio"/> = 2s
	<b>durée ralentissement FERM.</b>	<input type="radio"/> OFF, 0,1...5s [ en pas de 0,1 ]	<input checked="" type="radio"/> = 2s
<b>Vantail droit</b> <input type="button" value="➔"/> page 28	<input type="button" value="G"/> <b>Moteur droit</b>	<input type="radio"/> Moteur ON <input type="radio"/> Moteur OFF	pas de moteur droit: → choisir moteur OFF!
	<input type="button" value="G"/> <b>Retard vantail droit</b>	<input type="radio"/> Délai d'ouverture <input type="radio"/> Délai de fermeture	
	<input type="button" value="G"/> <b>temps retard droit</b>	<input type="radio"/> OFF, 1...25s [ en pas de 1 ]	<input checked="" type="radio"/> = 2s
	<b>vitesse OUVERTURE</b>	<input type="radio"/> 30...100% [ en pas de 5 ]	<input checked="" type="radio"/> = 100%
	<b>vitesse FERMETURE</b>	<input type="radio"/> 30...100% [ en pas de 5 ]	<input checked="" type="radio"/> = 80%
	<b>vitesse ralentissement</b>	<input type="radio"/> 25...75% [ en pas de 5 ]	<input checked="" type="radio"/> = 50%
	<b>durée ralentissement OUV.</b>	<input type="radio"/> OFF, 0,1...5s [ en pas de 0,1 ]	<input checked="" type="radio"/> = 2s
	<b>durée ralentissement FERM.</b>	<input type="radio"/> OFF, 0,1...5s [ en pas de 0,1 ]	<input checked="" type="radio"/> = 2s



-  - Apparaît dans le menu, quand la lampe signalétique est active.
-  - Apparaît dans le menu, quand la lampe signalétique n'est pas active.
- Quand rien n'est signalé, apparaît toujours.

Menu structure (suite)

Plan principal	Plan secondaire	Réglages
<b>Logique de fonctionnement</b>  page 29		<input checked="" type="radio"/> Entrée impulsion <input type="radio"/> Stop, start du temps de pause <input type="radio"/> Suppression d'impulsion (à l'ouverture) <input type="radio"/> Rallongement du temps de pause
		 <b>Mode utilisation</b> <input checked="" type="radio"/> Fonctionnement d'impulsion <input type="radio"/> Automatique 1...255s [ en pas de 1 ]
		<b>fonction portillon/piéton</b> <input type="radio"/> 25...100% [ en pas de 1 ] <input checked="" type="radio"/> = 100%
		<b>Mode automatique</b> <input checked="" type="radio"/> Complète/Ouverture partielle (piéton) <input type="radio"/> seulement ouverture complète <input type="radio"/> seulement ouverture partielle
		<b>Logique temps de pause</b> <input checked="" type="radio"/> pas d'influence <input type="radio"/> toujours en position ouverture automatique
		<b>Temps d'accélération</b> <input type="radio"/> 1,0...9,9s [ en pas de 0,1 ] <input checked="" type="radio"/> = 3s
		<b>Allumage de pré-alerte 10s</b> <input checked="" type="radio"/> pas activé <input type="radio"/> activé
<b>Lampe/ Allumage</b>  page 30		<b>Pré-alerte OUVERTURE</b> <input type="radio"/> OFF, 1...25s <input checked="" type="radio"/> = AUS
		<b>Pré-alerte FERMETURE</b> <input type="radio"/> OFF, 1...25s <input checked="" type="radio"/> = AUS
		<b>Eclairage zone <sup>1</sup></b> <input type="radio"/> OFF, 5...950s [ en pas de 1 ] <input checked="" type="radio"/> = AUS
		<b>voyant contrôle <sup>1</sup></b> <input checked="" type="radio"/> Activée pendant ouverture/fermeture <input type="radio"/> clignote lentement / allumage / clignote <input type="radio"/> allumage dans la position d'ouverture
		<input checked="" type="radio"/> <b>Phase verte</b> <input type="radio"/> 5...120s [ en pas de 1 ] <input checked="" type="radio"/> = 20s
		<input checked="" type="radio"/> <b>Temps d'autorisation</b> <input type="radio"/> 1...60s [ en pas de 1 ] <input checked="" type="radio"/> = 5s
		<input checked="" type="radio"/> <b>feu signalisation portail FERM.</b> <input type="radio"/> OFF <input type="radio"/> Allumage rouge en permanence
<b>Périphériques</b>  page 31		<input checked="" type="radio"/> <b>Logique feu signalisation</b> <input type="radio"/> vert des deux cotés <input type="radio"/> vert d'un côté
		<b>unité de commande feu signalisation</b> <input checked="" type="radio"/> pas activé <input type="radio"/> activé
		<b>Verrouillage</b> <input checked="" type="radio"/> fermeture ventouse <input type="radio"/> Fermeture moteur piston
		<b>Coup de retour</b> <small>lors de l'activation de la fermeture moteur piston!</small> <input checked="" type="radio"/> pas activé <input type="radio"/> 0,1...8s [ en pas de 0,1 ]
		<b>Délai de fermeture magnétique</b> <input checked="" type="radio"/> OFF <input type="radio"/> 0,1...1s [ en pas de 0,1 ]
		<b>Fermeture moteur piston</b> <input type="radio"/> OUVERTURE et FERMETURE <input type="radio"/> seulement OUVERTURE <input checked="" type="radio"/> seulement FERMETURE
		<b>Module additionnel</b> <input checked="" type="radio"/> éclairage zone / voyant de contrôle <input type="radio"/> Affichage d'état de la porte 1 <input type="radio"/> Affichage d'état de la porte 2
<b>Diagnostic</b>  page 35		<b>Affichage état</b> <input checked="" type="radio"/> Affichage d'état de toutes les entrées
		<b>Effacer positionnements</b> <input checked="" type="radio"/> NON <input type="radio"/> OUI
		<b>Paramètres d'usine</b> <input checked="" type="radio"/> NON <input type="radio"/> OUI
		<b>Version software</b> <input checked="" type="radio"/> Affichage version software
		<b>Numéro de série</b> <input checked="" type="radio"/> Affichage numéro de série
		<b>Protocole</b> <input checked="" type="radio"/> Affichage notes de compte rendu
		<b>Statut capteur</b> <input checked="" type="radio"/> Affige de capteur des deux vantaux

Les fonctions de paramètres des lampes signalisation sont seulement activés lorsque les signaux sont en position activée

<sup>1)</sup> Les éléments du menu „éclairage zoner“ et „voyant contrôle“ apparaissent seulement lorsque dans module additonnel les éléments du menu „ éclairage zone/voyant contrôle“ sont sélectionnés.


Conseil: Certaines fonctionnalités ou paramètres de logistique ne sont acceptés que lorsque le portail est fermé et que le mot „Ready“ apparaît sur le display.



centrale pour automatisme REX FORCE



## Avertissements

- Avant d'ouvrir l'unité de contrôle, le interrupteur principaux doivent être absolument éteint ! 
- Si la commande de contrôle est en état de marche, les appareils sont sous tension.
- Afin d'éviter une décharge électrique toutes les mesures de sécurité doivent respectées-
- L'appareil doit uniquement être connecté par des professionnels qualifiés
- L'appareil n'est pas conçu pour être installé en milieu à risque d'explosion ou bien dangereux !
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm.. L'aménagement du portail doit être fait selon les normes et réglementations de sécurité!
- **IMPORTANT:** Les commandes de contrôle (sensor, boutons, radio récepteur, cellule photoélectrique, etc.) doivent être installées séparément des lignes de 230V (ligne d'alimentation, lampe de signal).



Les différents points du menu sont marqués de façon suivante:

- = réglage éligible (ou choix valeur)    ⊙ = réglage usine    ↻ = indication status  
 [G] marque les point du menu qui sont inclus dans les RÉGLAGES DE BASE.

- Un affichage général s'effectue dans le menu DIAGNOSE/AFFICHAGE.

## Boutons-poussoirs / Interrupteurs

## Raccordements et réglages



Au moment de l'impulsion, ouverture piéton, impulsion OUVERTURE les boutons-poussoirs peuvent être utilisés ou bien les interrupteurs ainsi que les radios récepteurs avec le libre potentiel de contact de fermeture peuvent être utilisés. Lors de l'utilisation du bouton-poussoir STOP. Pour le bouton-poussoir STOP, une ouverture de contact doit être utilisé !

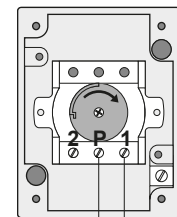
- **En mode lampe de signalisation, les bouton-poussoirs impulsion, piéton, FERMETURE et OUVERTURE sont inutilisables.**

Entrée impulsion  (N.O. contact, bornes Z1: 30/32)

## Boutons-poussoirs / interrupteurs

- ⊙ **Séquence d'impulsions OUVRIER / STOP / FERMER (préréglage d'usine) :** Après une commande donnée avec le bouton-poussoir à impulsions, le moteur commence un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton-poussoir à impulsions est actionné de nouveau durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture, le moteur s'arrête. L'ordre suivant donné avec le bouton-poussoir à impulsions entraîne le déplacement du moteur dans le sens inverse au dernier mouvement du portail.
- **Séquence d'impulsions OUVRIER / FERMER / OUVRIER :** après une commande donnée avec le bouton-poussoir à impulsions, le moteur commence un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton-poussoir à impulsions est actionné de nouveau durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture, ceci entraîne un renversement du sens de marche.

bouton poussoir/interrupteur impulsion ( par ex. EPZ 1-2T)



Z1

30

32



- Dans ce mode de fonctionnement il est impossible d'arrêter le moteur à l'aide de l'interrupteur à impulsion.
- Pour la fonction OUVRIER/FERMER/OUVERT nous recommandons fortement l'installation de cellules photoélectriques!

- **OUVRIER :** le bouton-poussoir à impulsions permet uniquement de donner des ordres d'ouverture, ceci signifie que la fermeture du portail n'est pas possible avec le bouton-poussoir à impulsions.
- **HOMME-MORT:** le moteur ouvre le portail aussi longtemps que le bouton-poussoir à impulsions est actionné (appuyé) - la fermeture n'est pas possible avec le bouton-poussoir à impulsions. Le mouvement du portail s'arrête dès que le bouton-poussoir est relâché. Dès que le réglage homme-mort a été sélectionné, le récepteur radio (FE) est mis hors fonction pour des raisons de sécurité.



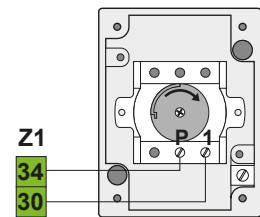
**IMPORTANT: Mise en service ne doit pas être effectué en mode homme mort.**  
 À sélectionner seulement après la mise en service, si désiré.

## fonction portillon (N.O. contact, bornes Z1: 30/34)

## Boutons-poussoirs / interrupteurs

- ⊙ **Séquence d'impulsions OUVRIER / STOP / FERMER:** Après une commande donnée avec le bouton-poussoir de portillon, le moteur de portillon commence un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si ce bouton est actionné de nouveau durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture, le moteur s'arrête. L'ordre suivant donné avec ce bouton entraîne le déplacement du moteur dans le sens inverse au dernier mouvement du portail.
- **Séquence d'impulsions OUVRIER / FERMER / OUVRIER:** après une commande donnée avec le bouton-poussoir de portillon, le moteur de portillon commence un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si ce bouton-poussoir est actionné de nouveau durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture, ceci entraîne un renversement du sens de marche.

interrupteur portillon/piétons  
(par ex. interrupteur EPZ 1-1T)



- Dans ce mode de fonctionnement, il n'est pas possible d'arrêter le moteur avec le bouton-piéton se déplace toujours jusqu'à atteindre une position d'extrémité. (Position ouverte ou fermée).
- for the fonction OUVRIER/FERMER/OUVRIER nous recommandons fortement l'installation de cellules photo électriques!


- **OUVRIER:** le bouton-poussoir de portillon permet uniquement de donner des ordres d'ouverture, ceci signifie que la fermeture du portillon n'est pas possible avec le bouton-poussoir à impulsions.
- **HOMME-MORT:** le moteur ouvre le portail aussi longtemps que le bouton-poussoir de portillon est actionné (appuyé) - la fermeture n'est pas possible avec le bouton-poussoir de portillon. Le mouvement du portail s'arrête dès que le bouton-poussoir est relâché



Le réglage HOMME MORT n'est pas activement sélectionné, mais est automatiquement sélectionné lorsque le bouton d'impulsion est réglé en mode HOMME MORT.

## ISD Canal (N.O. contact, bornes Z1: 30/39)

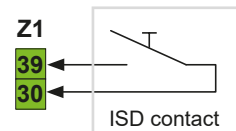
## Boutons-poussoirs / interrupteurs

- ⊙ **Impulsion OUVERTURE **: En roulant sur le I-loop détecteur, la porte s'ouvre.
- **Sécurité:** En conduisant sur le détecteur à induction, les paramètres sélectionnés sous „ISD/PHC-fonction“ ([☞](#) page 25) sont activés.
- **Présence:** Grâce à un dispositif libre de fermeture-contact (bornes Z1: 78/79), l'approche du détecteur peut être évaluée.

Un I-loop détecteur optionnel fait suivre le message du détecteur à induction à travers un dispositif libre mettant en marche les bornes Z1: 30/39.

Pour plus d'informations [☞](#) référence ISD manuel

- 🔄 Pour le mode de lampe de signalisation, seulement deux fonctions sont actives:
  - sécurité et ⊙ présence.



## Bouton-poussoir FERMER (N.O. contact, bornes Z1: 30/33)

- Une commande donnée par le bouton-poussoir FERMER entraîne la fermeture du portail. En mode homme-mort le moteur ferme le portail aussi longtemps que le bouton-poussoir FERMER est actionné (appuyé) - le mouvement du portail s'arrête dès que le bouton-poussoir est relâché.



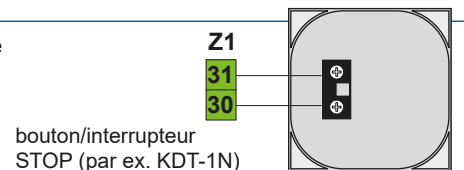
## Impulsion OUVERTURE (N.O. contact, bornes Z1: 30/36)

- Avec ce bouton-interrupteur, seul l'ouverture de la porte est possible.



## Bouton-poussoir STOP (N.C. contact, bornes Z1: 30/31)

- Par une commande de l'interrupteur STOP, le portail s'arrête dans n'importe quelle position.



En tant qu'interrupteur d'arrêt, un contact de rupture doit être utilisé. Si aucun bouton-poussoir d'arrêt n'est raccordé, les bornes Z1: 30/31 doivent être pontées.



L'entrée d'arrêt n'a pas de fonction d'arrêt d'urgence! - Pour assurer la fonction d'arrêt d'urgence il est impératif d'utiliser une ligne d'alimentation avec double pôle!



## Important: Notes pour cellules photoélectriques

- L'unité de commande ST REX est dotée d'une alimentation de 24V a.c. pour les cellules photoélectriques (CPH):  
Alimentation CPH-émetteur: bornes 41/42 / alimentation CPH-récepteur: bornes 43/44  
Indication: quand le portail est fermé les bornes 41/42 sont en mode „d'épargne de courant“ - sans tension (seulement si le système de transmission radio TX 310 n'est pas utilisé!)

- Le contact doit être fermé lorsque les barrières photoélectriques sont alimentés et positionnés. (contact de rupture).  
Raccordement du contact: CPH-intérieur: b. 45/46, CPH-extérieur: b. 45/48, CPH-espace arrière: b. 45/49

### Standard:



### avec SYNC-fonction:



- Afin d'éviter des interférences mutuelles lors de l'utilisation de deux paires de photocellules, l'émetteur ou le récepteur des deux cellules photoélectriques ne doivent pas être montés sur le même côté!

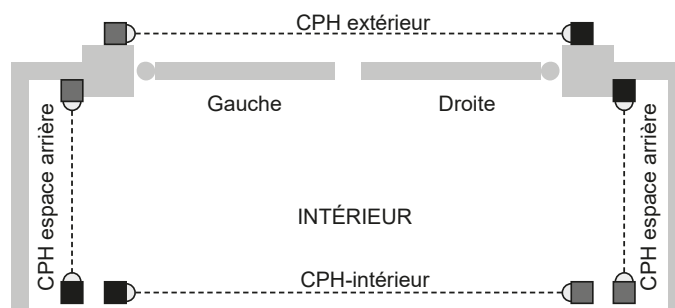
**Exception: cellules photoélectriques avec fonction SYNC permettent le montage des deux émetteurs/ récepteurs sur le même côté.**

- **Auto-test de la cellule photoélectrique:** La centrale de commande dispose d'une fonction de surveillance pour les cellules photoélectriques connectées. Un test est déclenché par chaque impulsion et sera vérifié si le récepteur de la photocellule répond au signal de l'émetteur de la cellule photoélectriques. S'il n'y a pas de communication entre le récepteur et l'émetteur de la cellule photoélectrique, la centrale de commande répond par une erreur.

➔ **La désactivation du auto-test de la cellule photoélectrique est seulement admissible si les installations de sécurité correspondent à la catégorie 3 !**

- La fonction exacte de la cellule photoélectrique dépend de la programmation de la centrale de commande: Fonctions de la cellule photoélectrique voir point de menu Cellules photoélectr. / ISD/CPH-fonction ou ISD/CPH-pause

- **Informations détaillées ce trouvent dans la notice correspondante des cellules photoélectriques.**



### **G** CPH intérieure (contact CPH: bornes Z1: 45/46)

### Cellules photoélectrique

- ⊙ **active:** sélectionner si la cellule photoélectrique intérieure doit être déclenchée.
- ⊙ **pas active:** sélectionner si la cellule photoélectrique intérieure ne doit pas être déclenchée.

### **G** CPH extérieure (contact CPH: bornes Z1: 45/48)

### Cellules photoélectrique

- ⊙ **active:** sélectionner si la cellule photoélectrique extérieure doit être déclenchée.
- ⊙ **pas active:** sélectionner si la cellule photoélectrique extérieure ne doit pas être déclenchée.

### **G** CPH-espace arrière (contact CPH: bornes Z1: 45/49)

### Cellules photoélectrique

- ⊙ **pas active:** pas d'activation des CPH de l'espace arrière.
- ⊙ **active:** sélectionner si l'espace arrière doit être protégé pas une cellule photoélectrique pendant le mouvement d'ouverture du portail. Une interruption de la cellule photoélectrique pendant l'ouverture provoque l'arrêt du moteur et reste à l'arrêt tant que les CPH sont interrompues. Après avoir réactivé les cellules photoélectriques le portail s'ouvre de nouveau.







### ISD/CPH-fonction intérieur (concernant les bornes Z1: 45/46)

Cellules photoélectrique

- ⊙ **inversion marche durant fermeture:** l'interruption d'un dispositif de sécurité lors de la fermeture du portail entraîne le mouvement inverse (ouverture) du portail.
- **Stop, après validation ouvrir:** l'interruption d'un dispositif de sécurité durant l'ouverture ou la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps qu'un dispositif de sécurité est interrompu ; le portail s'ouvre après validation du dispositif de sécurité.
- **Stop durant fermeture, ensuite fermer:** l'interruption d'un dispositif de sécurité durant la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps qu'un dispositif de sécurité est interrompue; le portail se ferme après la validation du dispositif de sécurité.

En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsif, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.

### ISD/CPH-fonction extérieure (concernant les bornes Z1: 45/48)

Cellules photoélectrique

- ⊙ **inversion marche durant fermeture:** l'interruption d'un dispositif de sécurité lors de la fermeture du portail entraîne le mouvement inverse (ouverture) du portail.
- **Stop, après validation ouvrir:** l'interruption du dispositif de sécurité durant l'ouverture ou la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que le dispositif de sécurité est interrompu ; le portail s'ouvre après la validation du dispositif de sécurité.

En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsif, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.

### ISD/CPH-Pause (concernant les bornes Z1: 45/46 + bornes Z1: 45/48)

Cellules photoélectr.

- ⊙ **sans influence du ISD/CPH:** le dispositif de sécurité n'a pas d'influence sur le temps de pause en mode automatique.
- **abandonne temps de pause (fermeture immédiate):** l'interruption du dispositif de sécurité en mode automatique durant le temps de pause entraîne une diminution du temps de pause, ceci signifie que le portail commence à se fermer après la validation du dispositif de sécurité.
- **relance temps de pause:** si le dispositif de sécurité est interrompu durant le temps de pause en mode automatique, alors le temps de pause réglé recommence à zéro. Au terme du temps de pause, le portail se ferme.
- **fermeture immédiate après ouverture:** si le dispositif de sécurité est interrompu durant le mouvement d'ouverture, le portail se ferme immédiatement après l'ouverture complète.

🔄 En mode lampe de signalisation „pas d'influence“ et „fermeture immédiate du portail après ouverture“ sont sélectionnables.

### CPH-Auto-test

Cellules photoélectrique

- ⊙ **active:** test de la cellule photoélectrique est effectué en position du portail „fermé“ avec une impulsion d'ouverture (bouton poussoir, radio).
- **pas active:** test de la cellule photoélectrique n'est pas effectué.



### Attention

- Le test de la cellule photoélectrique peut seulement être désactivé en choisissant „pas active“.
- La désactivation de la fonction auto-test **est uniquement admissible**, si les installations de sécurité correspondent à la catégorie 3 !

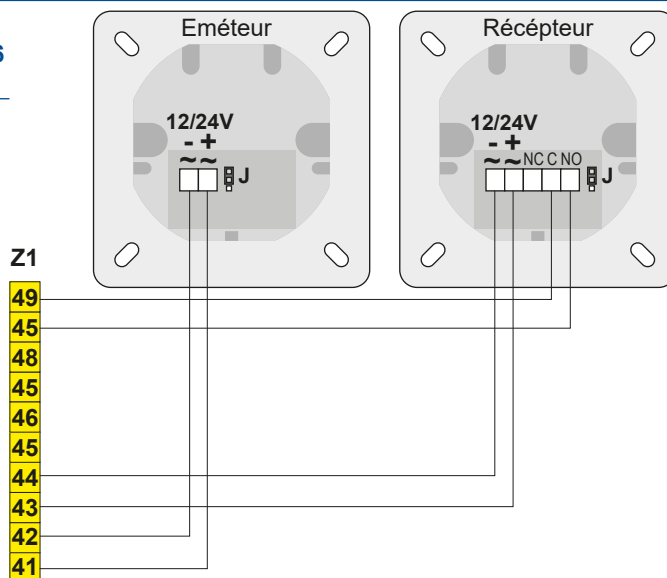
### Cellule photoélectriques - Exemples d'installation

Zone arrière cellule photoélectr. Tousek LS 26 comme dispositif de sécurité



### Important

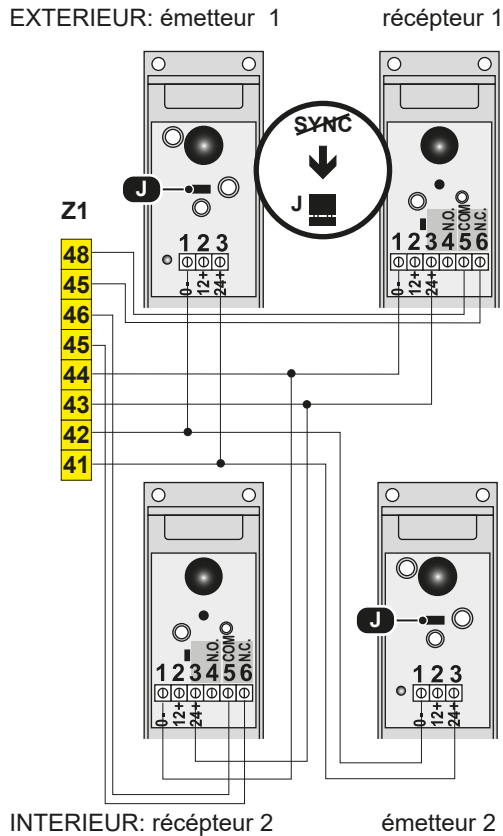
- Le Jumper J du transmetteur et receveur doit être ajusté de la même façon.



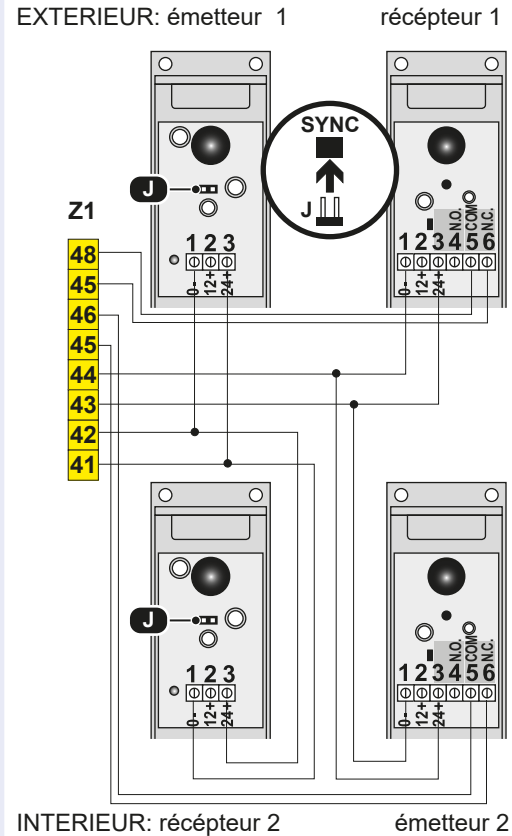
**CPH intérieure + extérieure Tousek LS 41 / LS 180  
comme dispositif de sécurité**

**CPH intérieure + extérieure Tousek LS 41 / LS 180  
comme dispositif de sécurité avec fonction-SYNC activé**

Si la fonction SYNC est inactive, l'émetteur cellule photo et récepteurs doivent être montés sur des côtés différents!



Pour activer la fonction SYNC, vous devez enlever le Jumper J dans les deux émetteurs cellules photoélectriques!



**Barres palpeuses pour sécurité**

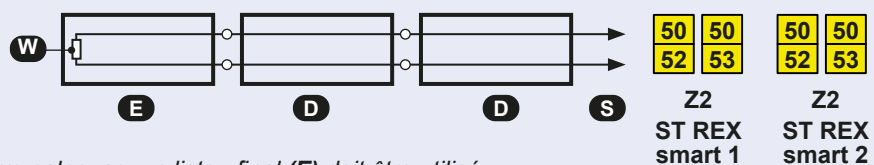
**Raccordements et réglages**



**Barres palpeuses (fermeture principale 1 + 2)**

- **DÉTECTION D'OBSTACLES:** quand une barre palpeuse est déclenchée le changement de direction s'effectue pour 1 seconde. Après cette charge, le portail s'arrête.
- Activation pour le control des barres palpeuses du **moteur gauche ST REX smart** dans l'index du menu: „Barre palp. / Barre palp. VG1“ (b. Z2: 50/52) et „Barre palp. / Barre palp. VG2“ (b. Z2: 50/53) et pour l'unité de commande du **moteur droit ST REX smart (Jumper JF non installé = droit / installé = gauche):** „Barre palp. / Barre palp. VD1“ (b. Z2: 50/52) et „Barre palp. / Barre palp. VD2“ (b. Z2: 50/53)
- Les barres palpeuses sur le même vantail et ayant la même fonction (ex.: active lors ouverture, fermeture ou ouverture / fermeture) peuvent connectées en série comme indiqué ci-dessous.

**Exemple:** W 8,2kΩ résistance finale  
E barre finale  
D barres de passage  
S vers la centrale ST REX smart (gauche ou droit)



Lors d'une connection d'une barre palpeuse, un listeu final (E) doit être utilisé..



## Important

- Après avoir donné l'impulsion pour automatiquement programmer les positions finales, aucune autre impulsion de doit être donnée. De même, les dispositifs de sécurité de doivent pas être déclanchés . Cela entraînerait une interruption du processus de programmation.
- Par conséquent, les butées mécaniques doivent être disposées de telle façon que les lamelles de contact ne puissent être déclanchée.

### **G** BP1 vantail gauche (bornes Z2 (gauche): 50/52 et Jumper JF = installé)

Schließkanten

- ⊙ pas active: 8,2kΩ barre palpeuse 1, vantail gauche ne doit pas être évalué.
- Ouverture active: 8,2kΩ barre palpeuse 1, vantail gauche doit être évalué à l'ouverture.
- Fermeture active: 8,2kΩ barre palpeuse 1, vantail gauche doit être évalué à la fermeture.
- Ouverture/Fermeture: 8,2kΩ barre palpeuse 1, vantail gauche doit être évalué à l'ouverture et à la fermeture.

### **G** BP2 vantail gauche (bornes Z2 (gauche): 50/53 et Jumper JF = installé)

Schließkanten

- ⊙ pas active: 8,2kΩ barre palpeuse 2, vantail gauche ne doit pas être évalué.
- Ouverture active: 8,2kΩ barre palpeuse 2, vantail gauche doit être évalué à l'ouverture.
- Fermeture active: 8,2kΩ barre palpeuse 2, vantail gauche doit être évalué à la fermeture.
- Ouverture/Fermeture: 8,2kΩ barre palpeuse 2, vantail gauche doit être évalué à l'ouverture et à la fermeture.

### **G** BP1 vantail droit (bornes Z2 (droit): 50/52 et Jumper JF = non installé)

Schließkanten

- ⊙ pas active: 8,2kΩ barre palpeuse 1, vantail droit ne doit pas être évalué.
- Ouverture active: 8,2kΩ barre palpeuse 1, vantail droit doit être évalué à l'ouverture.
- Fermeture active: 8,2kΩ barre palpeuse 1, vantail droit doit être évalué à la fermeture.
- Ouverture/Fermeture: 8,2kΩ barre palpeuse 1, vantail droit doit être évalué à l'ouverture et à la fermeture.

### **G** BP2 vantail droit (bornes Z2 (droit): 50/53 et Jumper JF = non installé)

Schließkanten

- ⊙ pas active: 8,2kΩ barre palpeuse 2, vantail droit ne doit pas être évalué.
- Ouverture active: 8,2kΩ barre palpeuse 2, vantail droit doit être évalué à l'ouverture.
- Fermeture active: 8,2kΩ barre palpeuse 2, vantail droit doit être évalué à la fermeture.
- Ouverture/Fermeture: 8,2kΩ barre palpeuse 2, vantail droit doit être évalué à l'ouverture et à la fermeture.

### BP-affichage état

Schließkanten

➔ Affichage de l'état des barres palp.

**VG1** vantail gauche (1)

**VD1** vantail droit (1)

**VG2** vantail gauche (2)

**VD2** vantail droit (2)



État: non-déclanchée



État: déclanchée



État: réglette de contact non connectée ou défectueuse



État: réglette de contact inactive dans le menu

ex.



## Vantail gauche

## Raccordements et réglages

### Moteur gauche

Vantail gauche

- Moteur ON
- Moteur OFF: pas de moteur gauche.

### Retard vantail gauche

Vantail gauche

- Délai d'ouverture: le vantail gauche s'ouvre après réglage du temps de retard.
- Délai de fermeture: le vantail gauche se ferme après réglage du temps de retard.

### temps retard gauche 2s (réglage usine)

Vantail gauche

- 1–25s réglable [en pas de 1]: détermine le retard pendant l'ouverture et la fermeture.

### vitesse OUVERTURE 100% (réglage usine)

Vantail gauche

- 30–100% réglable [en pas de 5]: détermine la vitesse du moteur en OUVERTURE.

### vitesse FERMETURE 80% (réglage usine)

Vantail gauche

- 30–100% réglable [en pas de 5]: détermine la vitesse du moteur en FERMETURE.

### vitesse ralentissement 50% (réglage usine)

Vantail gauche

- 25–75% réglable [en pas de 5]: détermine la vitesse pendant le ralentissement. Si une valeur enregistrée de durée de ralentissement est plus haute que la valeur de vitesse normale, la valeur sera rejetée et automatiquement réglée à 5% en dessous de la valeur pour la vitesse normale.

### durée ralentissement OUV. 2s (réglage usine)

Vantail gauche

- éteind, 0,1–5s réglable [en pas de 0,1]: durée de ralentissement fixée en direction OUVERTURE.

### durée ralentissement FERM. 2s (réglage usine)

Vantail gauche

- éteind, 0,1–5s réglable [en pas de 0,1]: durée de ralentissement fixée en direction FERMETURE.

## Vantail droit

## Raccordements et réglages

### Moteur droit

Vantail droit

- Moteur ON
- Moteur OFF: pas de moteur droit.

### Retard vantail droit

Vantail droit

- Délai d'ouverture: le vantail droit s'ouvre après réglage du temps de retard.
- Délai de fermeture: le vantail droit se ferme après réglage du temps de retard.

### temps retard droit 2s (réglage usine)

Vantail droit

- 1–25s réglable [en pas de 1]: détermine le retard pendant l'ouverture et la fermeture.

### vitesse OUVERTURE 100% (réglage usine)

Vantail droit

- 30–100% réglable [en pas de 5]: détermine la vitesse du moteur en OUVERTURE.

### vitesse FERMETURE 80% (réglage usine)

Vantail droit

- 30–100% réglable [en pas de 5]: détermine la vitesse du moteur en FERMETURE.

### vitesse ralentissement 50% (réglage usine)

Vantail droit

- 25–75% réglable [en pas de 5]: détermine la vitesse pendant le ralentissement. Si une valeur enregistrée de durée de ralentissement est plus haute que la valeur de vitesse normale, la valeur sera rejetée et automatiquement réglée à 5% en dessous de la valeur pour la vitesse normale.

### durée ralentissement OUV. 2s (réglage usine)

Vantail droit

- éteind, 0,1–5s réglable [en pas de 0,1]: durée de ralentissement fixée en direction OUVERTURE.

### durée ralentissement FERM. 2s (réglage usine)

Vantail droit

- éteind, 0,1–5s réglable [en pas de 0,1]: durée de ralentissement fixée en direction FERMETURE.



## Attention

Pour le réglage de vitesse veiller à ce que les normes et les directives de sécurité en vigueur soient respectées (énergie cinétique) !

**Mode impulsion** 

## Logique de fonctionnement

- ⊙ **Stop, start du temps de pause:** une commande par bouton-poussoir à impulsions pendant l'ouverture stoppe le portail et initialise le temps de pause en mode automatique. Après le temps de pause le portail se ferme indépendamment.
- **Suppression d'impulsion (à l'ouverture):** commandes qui sont émises sont soutenues pendant l'ouverture du portail. Lors de la fermeture les commandes sont effectuées.
  - ➔ **En mode de lampe de signalisation „suppression d'impulsion (à l'ouverture)“ est actif automatiquement.**
- **Rallongement du temps de pause:** une commande en mode automatique pendant le temps de pause reinitialise celui-ci. Au cas d'usage de cette fonction la suppression d'impulsion pendant l'ouverture est activée.

**Mode utilisation** 

## Logique de fonctionnement

- ⊙ **Fonctionnement d'impulsion:** émission d'impulsion par bouton-poussoir à impulsions/fermeture pour initialiser le mouvement de fermeture.
- **Automatique, temps de pause réglable 1–255s [en pas de 1]:** après le temps de pause réglé le portail se ferme indépendamment.

**fonction portillon/piéton**  ⊙ 100% (réglage usine)

## Logique de fonctionnement

- **25–100% réglable [en pas de 1]:** valeur choisie définit l'ouverture partielle en relation de l'ouverture complète.
  - ➔ **En mode lampe de signalisation ce paramètre n'a pas d'influence.**

Ce réglage est adapté UNIQUEMENT en position de FERMETURE.

**Mode automatique** 

## Logique de fonctionnement

- ⊙ **Complète/Ouverture partielle (piéton):** après l'ouverture complète ou partielle le portail ferme automatiquement après le temps de pause.
- **Seulement ouverture complète:** uniquement après une ouverture complète du portail celui-ci ferme automatiquement après le temps de pause.
  - ➔ **En mode lampe de signalisation automatique „seulement l'ouverture complète“ est active.**
- **Seulement ouverture partielle:** uniquement après une ouverture partielle du portail celui-ci ferme automatiquement après le temps de pause.

**Logique temps de pause** 

## Logique de fonctionnement

- ⊙ **Pas d'influence**
  - ➔ **En mode lampe de signalisation automatique „pas d'influence“ est actif.**
- **toujours en position ouverture automatique:** si cette fonction est activée, la centrale de commande **avec temps de pause activé et portail ouvert** change alors du mode automatique au mode d'impulsion pour ce cycle, donc si le portail est ouvert une impulsion termine le fonctionnement automatique - le portail reste ouvert. La prochaine impulsion effectuée la fermeture du portail et la commande retourne dans le mode automatique. Avec cette fonction p.ex. l'accès sur un terrain d'entreprise pendant la journée reste ouvert permanent (1. impulsion avec portail ouvert) et le soir à nouveau fermé (2. impulsion). La centrale de commande se trouve de nouveau en mode automatique (ouverture et fermeture automatique du portail).

**Temps d'accélération** ⊙ 3s (réglage usine)

## Logique de fonctionnement

- ⊙ **1,0–9,9s réglable [en pas de 0,1]:** Temps de la vitesse d'accélération du moteur de 0 à „vitesse OUVERTURE (FERMETURE)“

**Allumage de pré-alerte 10s** (bornes Z1: 10/11)

## Logique de fonctionnement

- ⊙ **pas actif**
- **actif:** sortie d'éclairage (bornes Z1: 10/11) actif, ex. pour l'éclairage du portail pour une durée de 10 secondes du mouvement.

**Avertissement**

- Éteindre le commutateur d'alimentation avant de commencer les travaux de raccordement!
- Suivre les mesures de sécurité!

**Pré-alerte OUVERTURE** (Lampe de signalisation: bornes Z1: 10/11)

Lampe / Allumage

- ⊙ **OFF**
- **1–25s réglable:** Vavant chaque mouvement d'ouverture la lampe est en action pendant le temps réglé.

**Pré-alerte FERMETURE**  (bornes Z1: 10/11)

- ⊙ **OFF**
- **1–25s réglable:** avant chaque mouvement de fermeture la lampe est en action pendant le temps réglé.

**Lampe de signalisation**

- sur les bornes Z1: 10/11 un clignotant peut être raccordé (**230V, max. 100W**).



Les deux points de menu suivants ne peuvent être sélectionnés si le menu supplémentaire du point de menu est réglé à „éclairage zone/voyant contrôle!“ (donc montré à l'écran)..

**Eclairage zone** (module supplémentaire  page 34)


Lampe / Allumage

- ⊙ **éteinte**
- **5–950s réglable:** sur la sortie pour l'éclairage de zone extérieure peut être raccordée (par exemple lampe pour jardin). Celle-ci pourra être dirigée à chaque commande d'ouverture pendant le temps réglé.

**Voyant contrôle** (module supplémentaire  page 34)


Lampe / Allumage

- ⊙ **S'allume lors de l'ouverture/fermeture:** la sortie du voyant de contrôle est activée pendant les mouvements d'ouverture et de fermeture.
- **clignote/illumine/clignote rapidement:** durant le mouvement d'ouverture, le voyant de contrôle clignote lentement. Durant le temps de pause, en position ouverte ou à l'arrêt du mouvement du portail, le voyant de contrôle est allumé de façon ininterrompue. Durant le mouvement de fermeture, le voyant de contrôle clignote rapidement. Lorsque le portail est fermé, le voyant de contrôle s'éteint.
- **illumine en position ouverte:** le voyant de contrôle s'allume dès que le portail a atteint la position d'ouverture finale (fin de course).

**Phase verte**  ⊙ 20s (réglage usine)

Lampe / Allumage

- **5–120s réglable [en pas de 1]:** durée de la phase verte.

**Temps d'autorisation**  ⊙ 5s (réglage usine)

Lampe / Allumage

- **1–60s réglable [en pas de 1]:** Temps disponible pour quitter la zone de lamps de signalisation.

**feu signalisation portail FERM.** 

Lampe / Allumage

- ⊙ **OFF:** Le signal lumineux rouge ne s'allume pas en position de fermée.
- **Rouge permanent:** Le signal lumineux rouge s'allume aussi en position fermée.

**Logique feu signalisation** 


Lampe / Allumage

- ⊙ **vert des deux côtés:** Les deux lampes de signalisation s'allument en VERT en position ouverte, indépendamment de quel côté a donné la requête d'allumage vert.
- **vert d'un côté:** La lampe de signalisation s'allume en VERT dans la position ouverte, seulement du côté qui a donné la requête d'allumage vert.

### unité de commande feu signalisation

Péripherie

- pas activé
- active: Fonction de lampe de signalisation active.

- Avec l'unité de commande optionnelle de la lampe de signalisation, qui peut être connectée aux bornes de bus (B): bornes **Z1**: 88, 89 angeschlossen wird (➔ page 41), vous pouvez gérer le fonctionnement opérationnel des lampes de signalisation.
- **Note: Les fonctions et paramètres pour la mise en marche des lampes de signalisation sont disponibles dans le menu seulement après avoir sélectionné "actif" → voir **
- Connexion des lampes de signalisation voir manuel de l'unité de commande des lampes de signalisation.

Valable pour le mode lampe de signalisation:



- **Les entrées des boutons d'impulsion de l'unité de commande sont hors fonction et l'émission d'impulsion ne peut être que donnée via l'unité de contrôle des lampes de signalisation!**
- **Quand un radio récepteur et le mode de lampe de signalisation sont utilisés, le récepteur n'est pas branché dans l'emplacement de l'unité de commande mais dans l'emplacement de la commande de la lampe de signalisation! ➔ page 45**

Péripherie

- ventouse magnet: verrouillage avec module optionnel aimant magnétique.
- Piston de verrouillage: avec modul additionnel optionnel piston de verrouillage.

### Coup de retour (seulement avec piston de verrouillage activée!)

Péripherie

- pas active
- 0,5–8s réglable**: si la fonction est activée, un mouvement de court circuit est en premier initialisé après qu'une impulsion ait été donné par le bouton de la télécommande radio. Ensuite, la serrure électrique s'enclanche (sert à la relaxation du loquet avant le déverrouillage). Si la serrure n'est pas activée, le choc de retour n'est pas activé.

### Délai de fermeture magnétique

Péripherie

- OFF
- 0,1–1s réglable**: La serrure électrique est activée par impulsion ou bouton piéton pour un temps réglable afin d'assurer le déverrouillage du portail en fonction de la situation.

### Fermeture moteur piston

Péripherie

- OUVERTURE et FERMETURE**: fermeture avec un piston électrique de verrouillage pour les deux positions de fin de course du portail.
- seulement OUVERTURE**: Verrouillage par piston au sol seulement à l'ouverture.
- seulement FERMETURE**: Verrouillage par piston au sol seulement à la fermeture.

### Module additionnel

Péripherie

- Éclairage zone/voyant de contrôle**: les points du menu „éclairage de zone“ et voyant de contrôle peuvent être sélectionné pour réglage (soit si pas sélectionné, ces points du menu ne sont pas affichés)
- Affichage état du portail 1**: par les deux contacts secs K1 et K2 les fins de course du portail peuvent être évaluées.
- Affichage état du portail 2**: Avec les deux contacts secs K1 et K2 l'évaluation des fins de course (position finale du portail), le mouvement du portail ainsi que l'arrêt en dehors des fins de course est possible.

		Fonction	K1	K2
Affichage de l'état du portail	1	Portail en position FERMER	1	0
		Portail en position OUVRIR	0	1
2		Portail en position FERMER	0	0
		Portail ouvre ou ferme	0	1
		Portail s'arrête ou en défaut (portail n'est pas en position finale)	1	0
		Portail en position OUVRIR	1	1

signal contact: 0 = ouvert, 1= fermé



Seulement si un module supplémentaire est installé, vous pouvez effectuer l'un de ces réglages (éclairage zone/voyant de contrôle ou portail état 1 ou 2).

**Avertissement:**

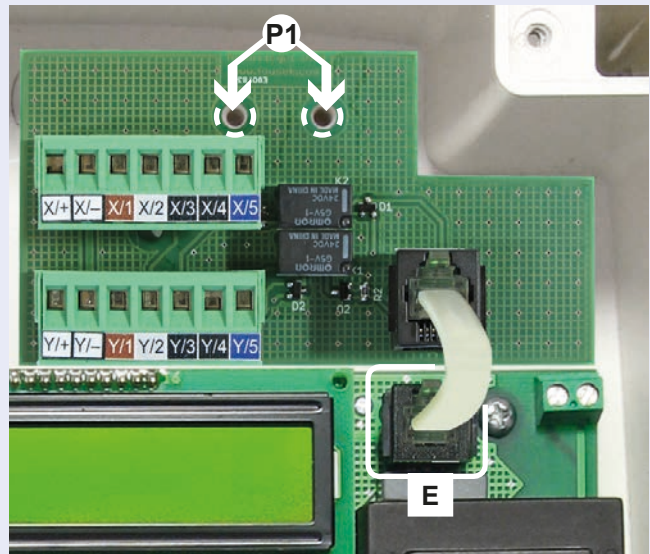
- Éteindre le commutateur d'alimentation avant de commencer les travaux de raccordement!
- Suivre les mesures de sécurité (➔ page 13)!

**Module pour moteur de déverrouillage**

- Pour connecter le moteur de déverrouillage SAFELOCK à l'unité de contrôle il a y besoin d'un module facultatif et d'une unité de contrôle pour le moteur de déverrouillage. Si nécessaire, pour un portail battant à deux vantaux, deux moteurs de déverrouillage peuvent être connectés. Le bornier est étiqueté avec „X“ pour le premier moteur de déverrouillage et „Y“ pour le deuxième moteur.

**Connexion du module**

- **ATTENTION: Couper le courant de l'alimentation!**
- Fixez le module à l'intérieur du boîtier de l'unité de contrôle comme indiqué sur l'image. Fixer le module sur les positions (P1) avec entretoises et vis (incluses).
- Connecter le module à l'unité de contrôle avec la connexion RJ (E).
- Effectuer les connexions entre les bornes amovibles „X“, „Y“, les modules et les terminaux de l'unité de contrôle du moteur comme sur la illustration.
- Une fois la connexion effectuée, le fonctionnement du moteur de déverrouillage doit être activé dans le menu de la centrale de commande („périphériques / verrouillage“ et „périphériques / dropbolt“)



ST REX avec intégration du module du moteur de déverrouillage

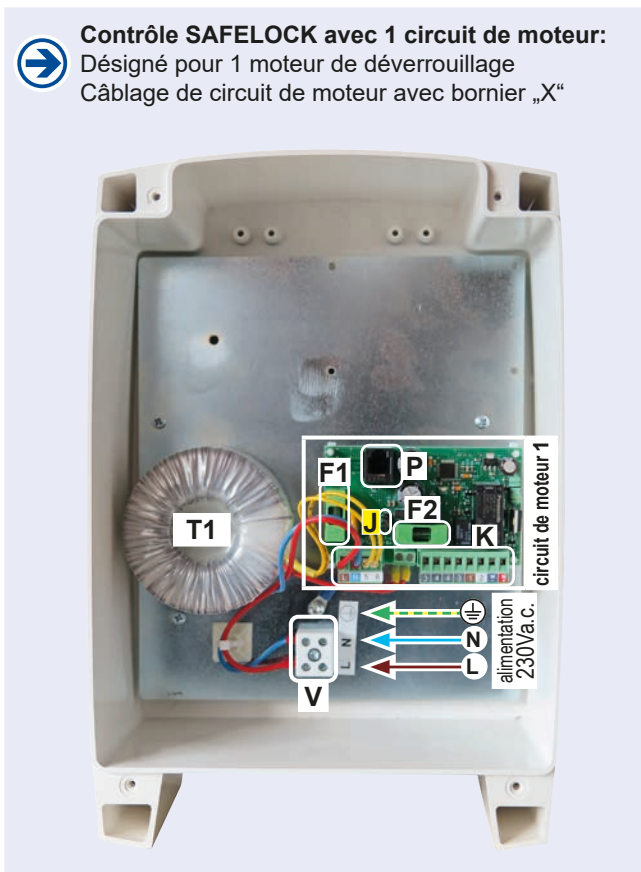
**Commande de contrôle du moteur de déverrouillage**

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| (P) Connexion de programmeur | (K) Connexion bornes               |
| (F1) Fusible 0,25A T         | (V) Bornes d'alimentation 230Va.c. |
| (F2) Fusible 4A T            | (J) Jumper                         |
| (T1) Transformateur 1        |                                    |
| (T2) Transformateur 2        |                                    |

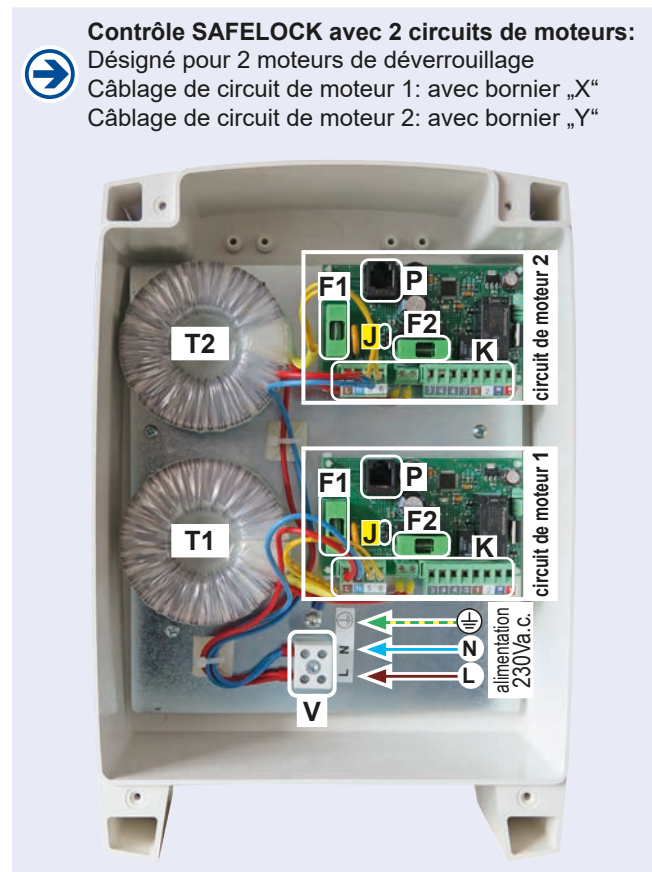
**Jumper J avec tousek commande de contrôle**

**Contrôle SAFELOCK avec 1 circuit de moteur:**

Désigné pour 1 moteur de déverrouillage  
Câblage de circuit de moteur avec bornier „X“

**Contrôle SAFELOCK avec 2 circuits de moteurs:**

Désigné pour 2 moteurs de déverrouillage  
Câblage de circuit de moteur 1: avec bornier „X“  
Câblage de circuit de moteur 2: avec bornier „Y“





## Connexion



Câblez le bornier (K) de la carte de circuit imprimé comme indiqué sur l'image:

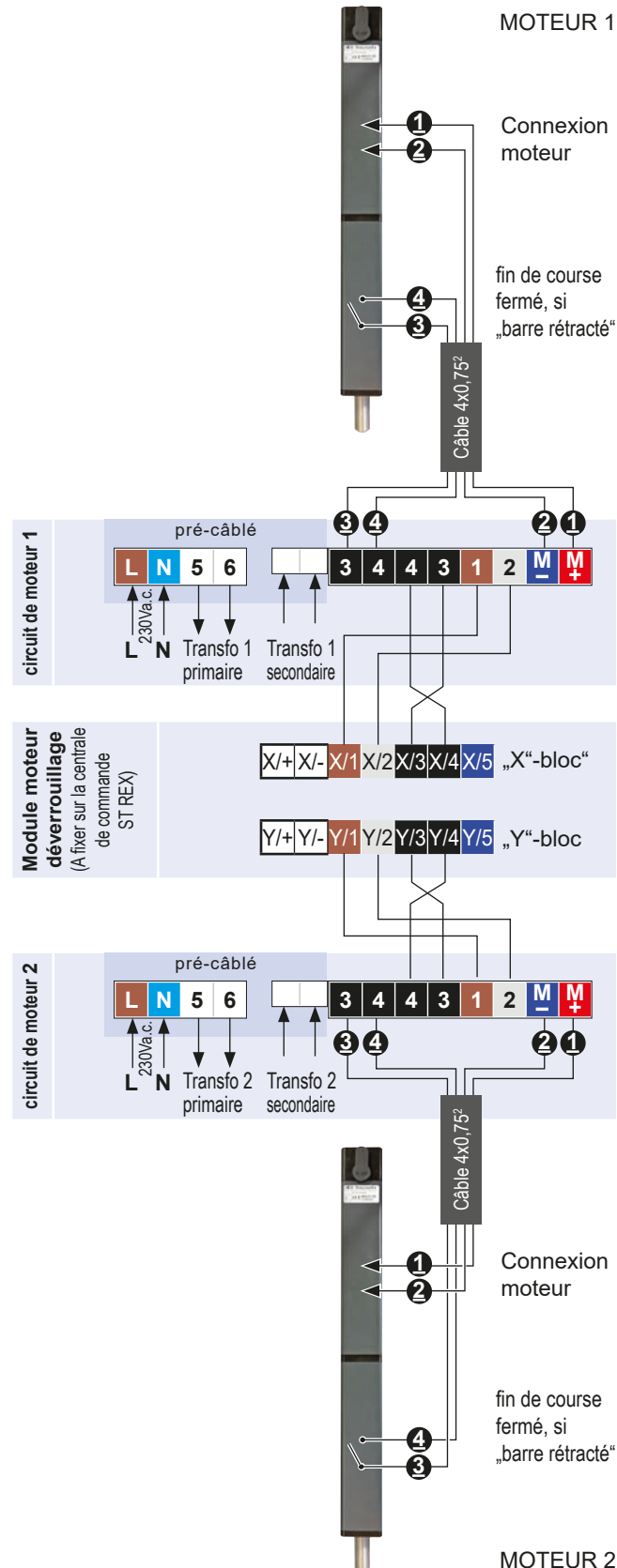
pour 1 moteur de déverrouillage: branchez seulement le bornier „X“

pour 2 moteurs de verrouillage branchez les bornier „X“ + „Y“

avec le moteur de verrouillage via le câble de raccordement 4 x 0,75<sup>2</sup> (raccordement moteur et fin de course).

Pour une connexion correcte, il est essentiel d'observer la numérotation **1 – 4** des fils individuels des câbles de raccordement.

Raccorder l'alimentation 230Va.c. à la borne (V) et la connexion à la terre à la vis de terre.



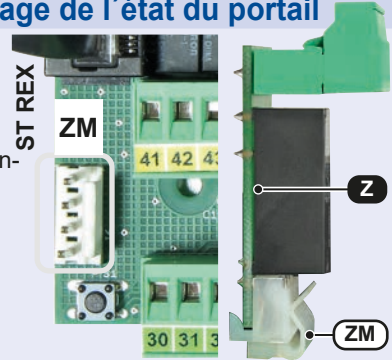


## Module (optionnel) Éclairage zone/ voyant ou affichage de l'état du portail

- Couper l'alimentation avant de brancher un module optionnel!



- Selon que l'on souhaite obtenir un éclairage/contrôle zone ou une évaluation de la situation du portail, le module complémentaire correspondant (Z) doit être branché sur la centrale de commande à l'emplacement prévu à cet effet (ZM).
- Il faut également choisir l'entrée en question dans le point de menu „module supplémentaire“



### Module supplémentaire éclairage de zone/ voyant de contrôle

- Sur les bornes 12/13 une lampe de cour peut être connectée: **230V, max. 100W**
- ASur les bornes 70/71 un voyant peut être connecté: **24Vd.c., max. 2W**

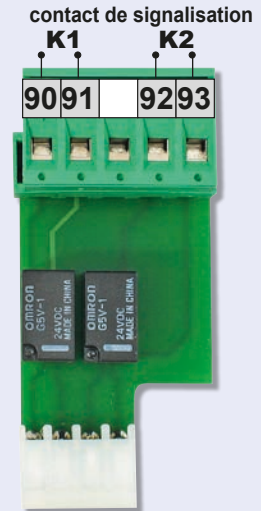


### Module supplémentaire Affichage de l'état du portail

- Avec les contacts secs de signalisation K1 (b. 90/91) et K2 (b. 92/93) l'état du portail peut être évalué de deux façons (voir point module supplémentaire).
- Taille de contact: **24Va.c./d.c., max. 10W**

		Fonction		K1	K2
Affichage de l'état du portail	1	Portail en position FERMER	1	0	
		Portail en position OUVRIR	0	1	
2	2	Portail en position FERMER	0	0	
		Portail ouvre ou ferme	0	1	
		Portail s'arrête ou en défaut (portail n'est pas en position finale)	1	0	
		Portail en position OUVRIR	1	1	

signal contact: 0 = ouvert, 1= fermé



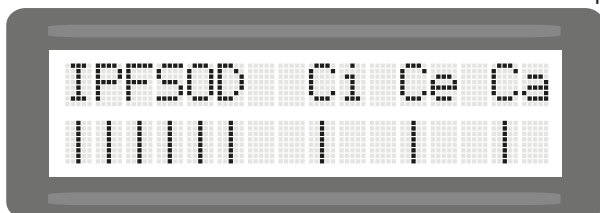
**Affichage état**

Diagnostic

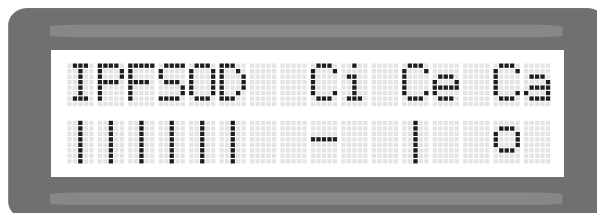
➔ **Affichage d'état (status) sur écran LCD** pour entrées comme cellule photo, barre palpeuse, bouton-poussoir stop, bouton-poussoir impulsion ....

- |   |                                |    |                                    |     |                             |
|---|--------------------------------|----|------------------------------------|-----|-----------------------------|
| I | Bouton-poussoir pour impulsion | Ci | Cellule photoélectrique intérieure |     | État: non-déclanchée        |
| P | Bouton-poussoir de portillon   | Ce | Cellule photoélectrique extérieure | --- | État: déclanchée            |
| F | Bouton-poussoir FERMER         | Ca | CPH de l'espace arrière            | ○   | État: inactive dans le menu |
| S | Bouton-poussoir ARRÊT (STOP)   |    |                                    |     |                             |
| O | Bouton-poussoir OUVERT         |    |                                    |     |                             |
| D | Détecteur I-loop               |    |                                    |     |                             |

p.ex.



Toutes les entrées sont en ordre.



Cellule photoélectrique intérieure déclanchée, cellule photoélectrique espace arrière est désactivée. Toutes les autres entrées sont en ordre.

**Effacer positionnements**

Diagnostic

- ⊙ **NON:** n'efface pas les positions finales "portail fermé" et "portail ouvert"
- **OUI:** les positions finales déterminés seront effacées. Indication: les positions finales sont déterminées après impulsion.



Les butées mécaniques doivent être placées de manière à ce que des barres palpeuses ne soit pas déclenchées, car cela mènerait à un message d'erreur.

**Paramètres d'usine**

Diagnostic

- ⊙ **NON:** pas de rétablissement du pré-réglage d'usine
- **OUI:** rétablissement réglage usine



le pré-réglage d'usine resp. des différents points du menu est indiqué par ⊙.

**Version software**

Diagnostic

➔ **affichage de la version du logiciel sur écran LCD**

**Numéro de série**

Diagnostic

➔ **affichage du numéro de série sur écran LCD**

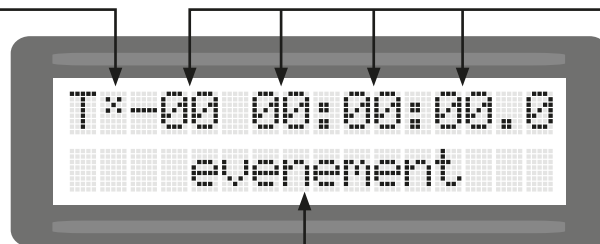
**Protocole**

Diagnostic

➔ **affichage de la liste du protocole sur écran LCD:** tous les événements sont protocolés dans cette liste - avec les touches + et - les différentes entrées de la liste de protocole peuvent être vues:

Avec \* le début du protocole resp. la fin est affiché

Temps depuis le dernier événement du type:  
JOUR HEURE : MINUTES : SECONDES



Type d'événement

**Statut capteur (senseur)**

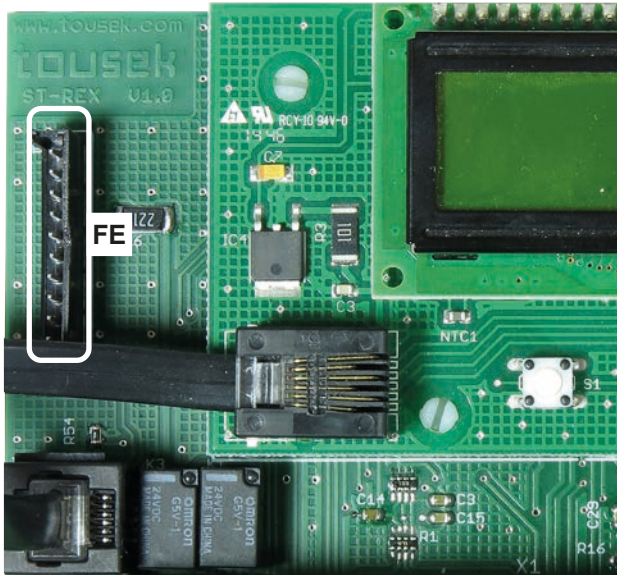
Diagnostic

➔ **Degré et force de signal du capteur de rotation est affiché sur écran LCD.**

- Couper l'alimentation.

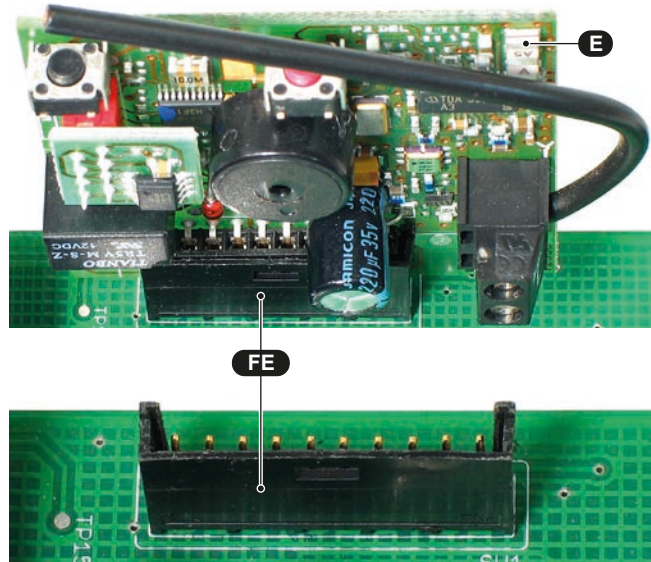


- Insérer la platine du récepteur (E) RS433/868-STN1 (1 canal) ou RS433/868-STN2 (2 canaux) dans l'emplacement (FE) prévu, comme montré sur la figure.
- Pour augmenter la portée, une antenne externe FK433 ou FK868 peuvent être connectés.



## Important

- Avec le récepteur à 2 canaux, le deuxième canal est utilisé pour la fonction du bouton-poussoir de portillon.
- Programmation du récepteur, voir *Instructions pour le récepteur radio*.



**IMPORTANT:** En utilisant le récepteur radio en mode lampe de signalisation, le récepteur n'est pas branché à l'emplacement du ST REX, mais à l'emplacement de la commande de la lampe signalétique! ➔ page 45



**DANGER:** Avant la mise en service, vérifiez à nouveau la construction mécanique du portail ainsi que les dimensions requises pour les butées de fin de course externes pour une meilleure sécurité.

## 5. Mise en service

REX Force

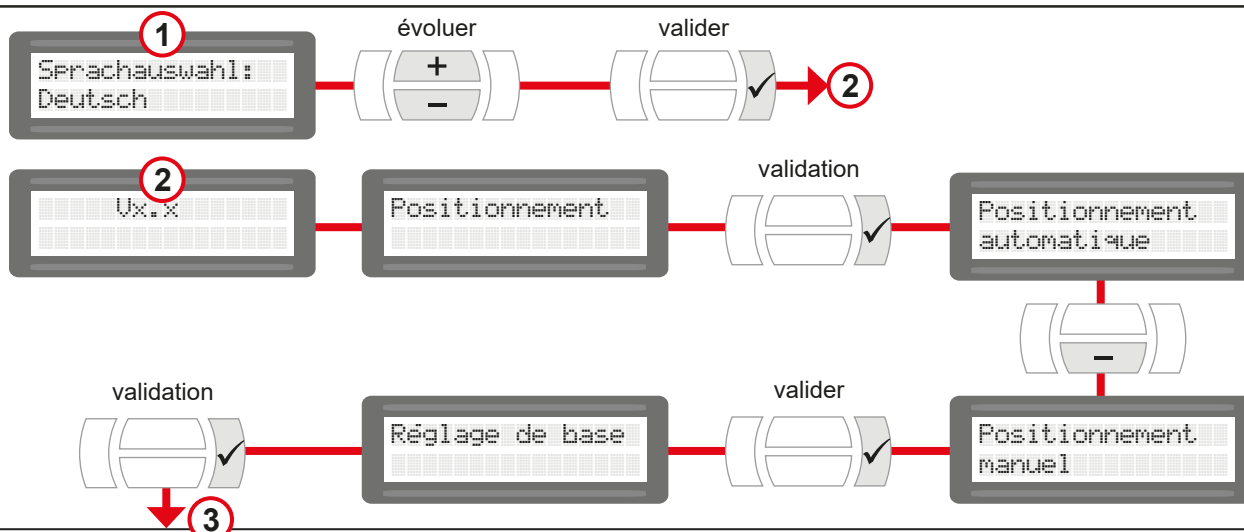


### Important: Actions préparatoires

- Raccorder les dispositifs de transmissions de commande, les dispositifs de sécurité et le moteur selon les règles de sécurité en vigueur.
- **Attention:** au cas où aucun bouton-poussoir d'arrêt (stop) n'est raccordé, les bornes Z1: 30/31 doivent être pontées.
- **Les fins de course mécanique doivent être placées de manière à ce que les régletes de contact des barres palpées ne soient pas déclanchées, car cela mène à un message d'erreur.**
- Pour positionnement automatique: Procéder au déverrouillage / débrayage d'urgence du portail et déplacer manuellement le portail sur la position à demi ouvert. Verrouiller ensuite à nouveau le moteur.
- Mise en marche de l'installation (connexion correcte nécessaire).
- **Important:** effectuer la mise en service en mode d'impulsion (réglage standard) et non en mode homme mort.
- Pour la mise en service sélectionner d'abord l'affichage de la langue, ensuite la sélection positionnement du portail: „automatique“ ou „manuel“ et ensuite le „réglage de base“ pour choisir les paramètres les plus importants. Après le succès du test du système les positions finales sont détectées automatiquement ou manuellement.
- **Après avoir donné une impulsion pour programmer automatiquement les positions de fin de course du portail, aucune impulsion ne doit être donnée. De plus, le système de sécurité ne doit pas être enclenché pendant ce processus. Cela provoquerait une interruption du processus de programmation.**

### SÉLECTION DU LANGUAGE et MODE DE POSITIONNEMENT

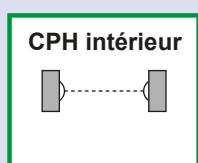
- sélection pendant la première mise en marche (resp. après remise sur réglage d'usine).
- **Note:** le réglage de langage est possible en appuyant 5s sur le bouton Escape (ESC) de chaque position.



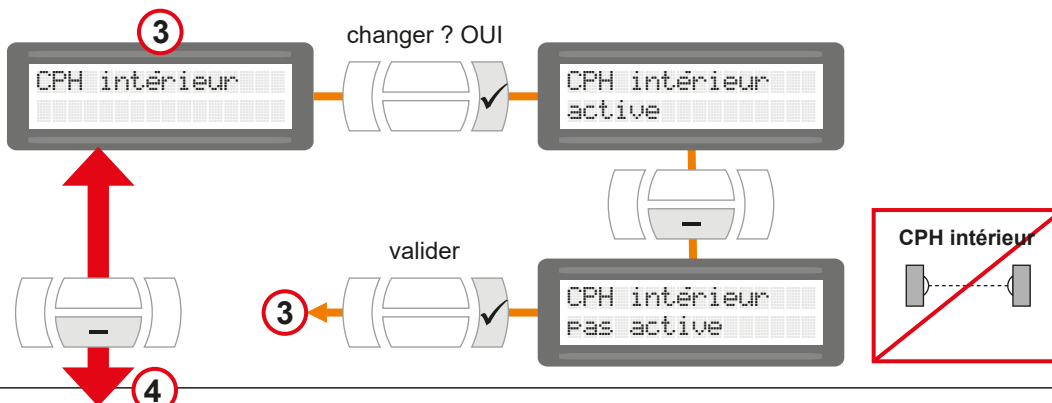
### RÉGLAGES DE BASE

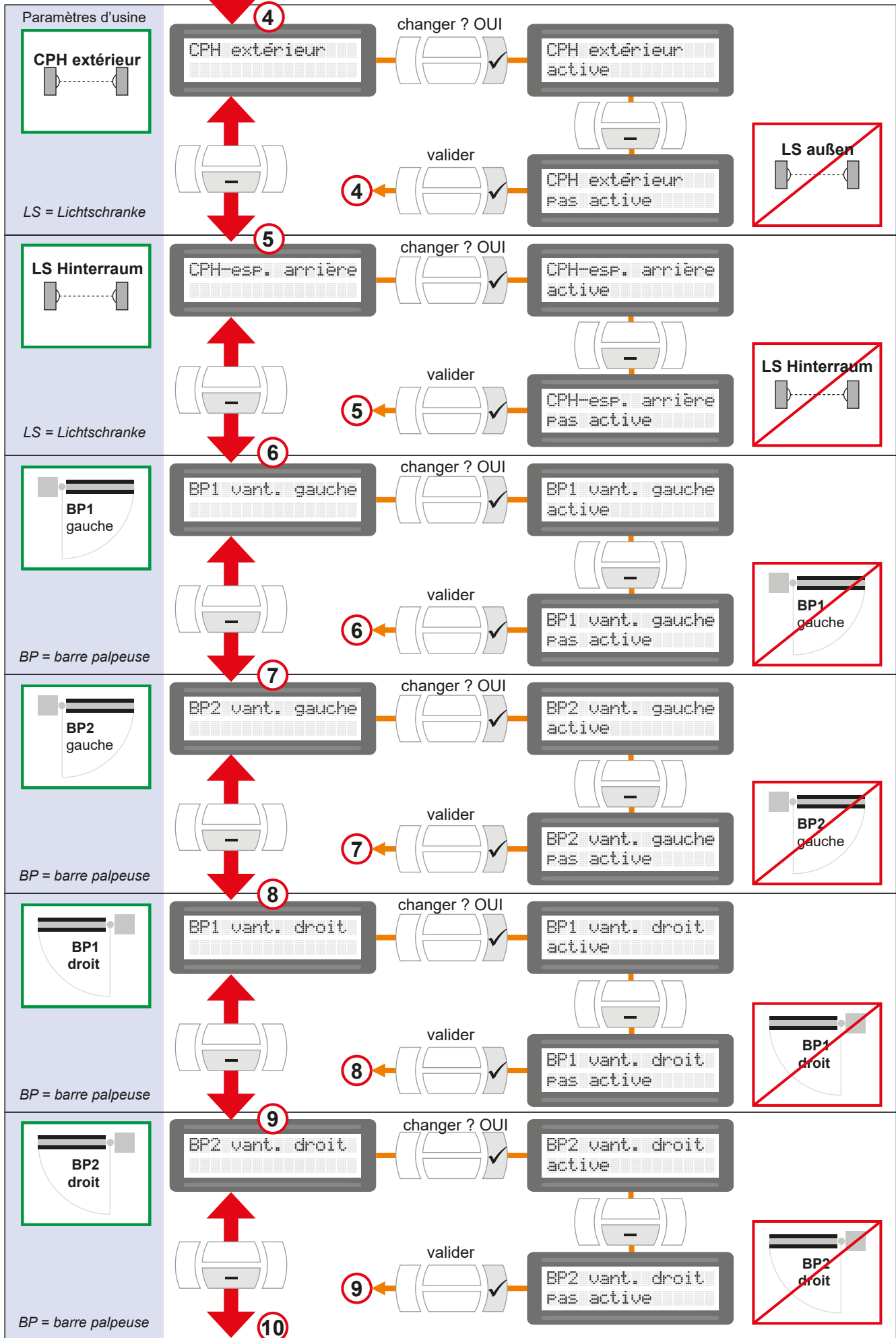
- pour le choix des paramètres les plus importants lors de la mise en marche.
- peut être choisi durant la première mise en marche (resp. après remise sur réglage d'usine).
- Tous les dispositifs de sécurité sont activés à partir d'usine (voir menu page 20).
- Les réglages suivants sont effectués par MENU PRINCIPAL (voir page 19).

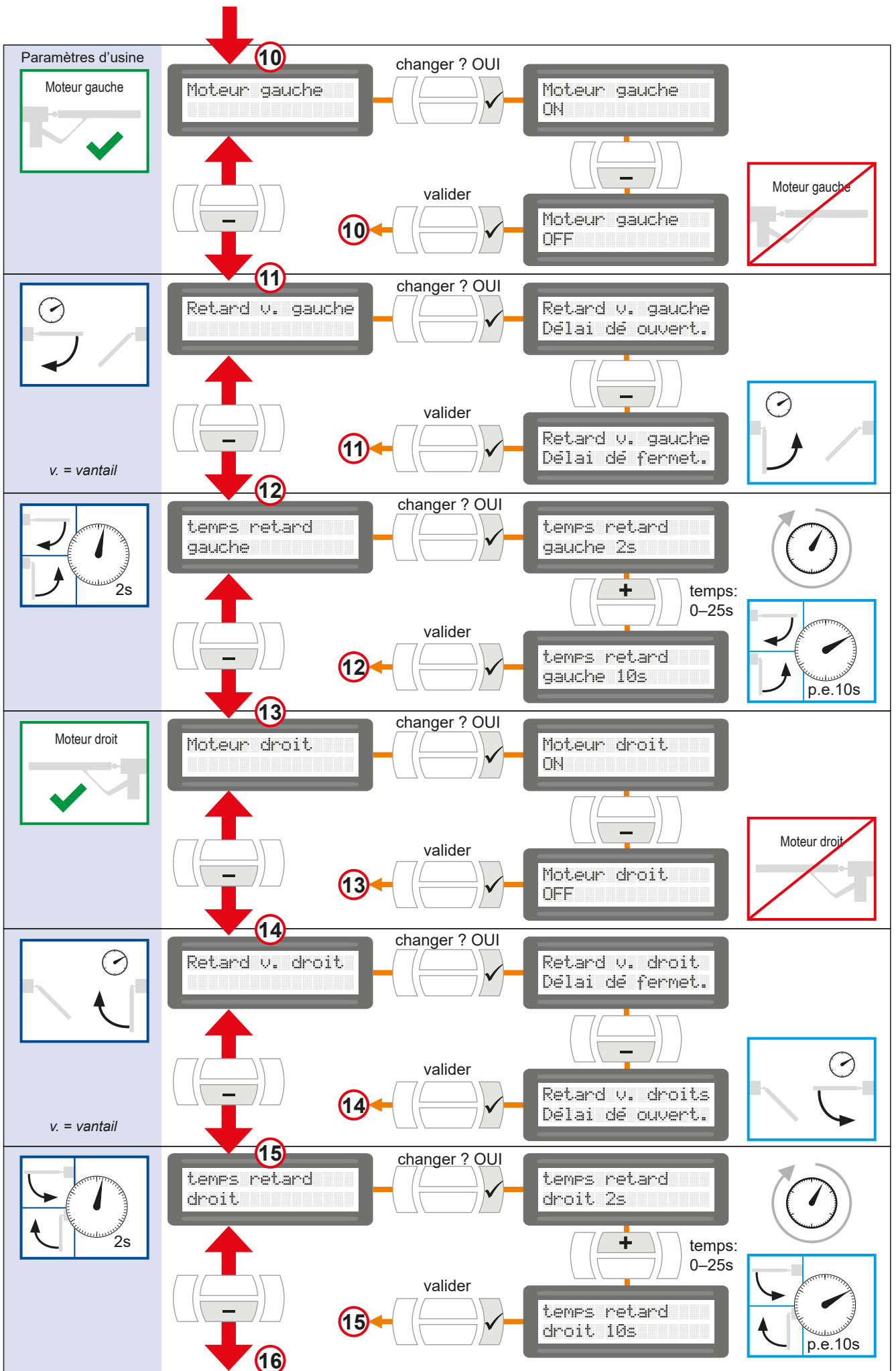
Paramètres d'usine

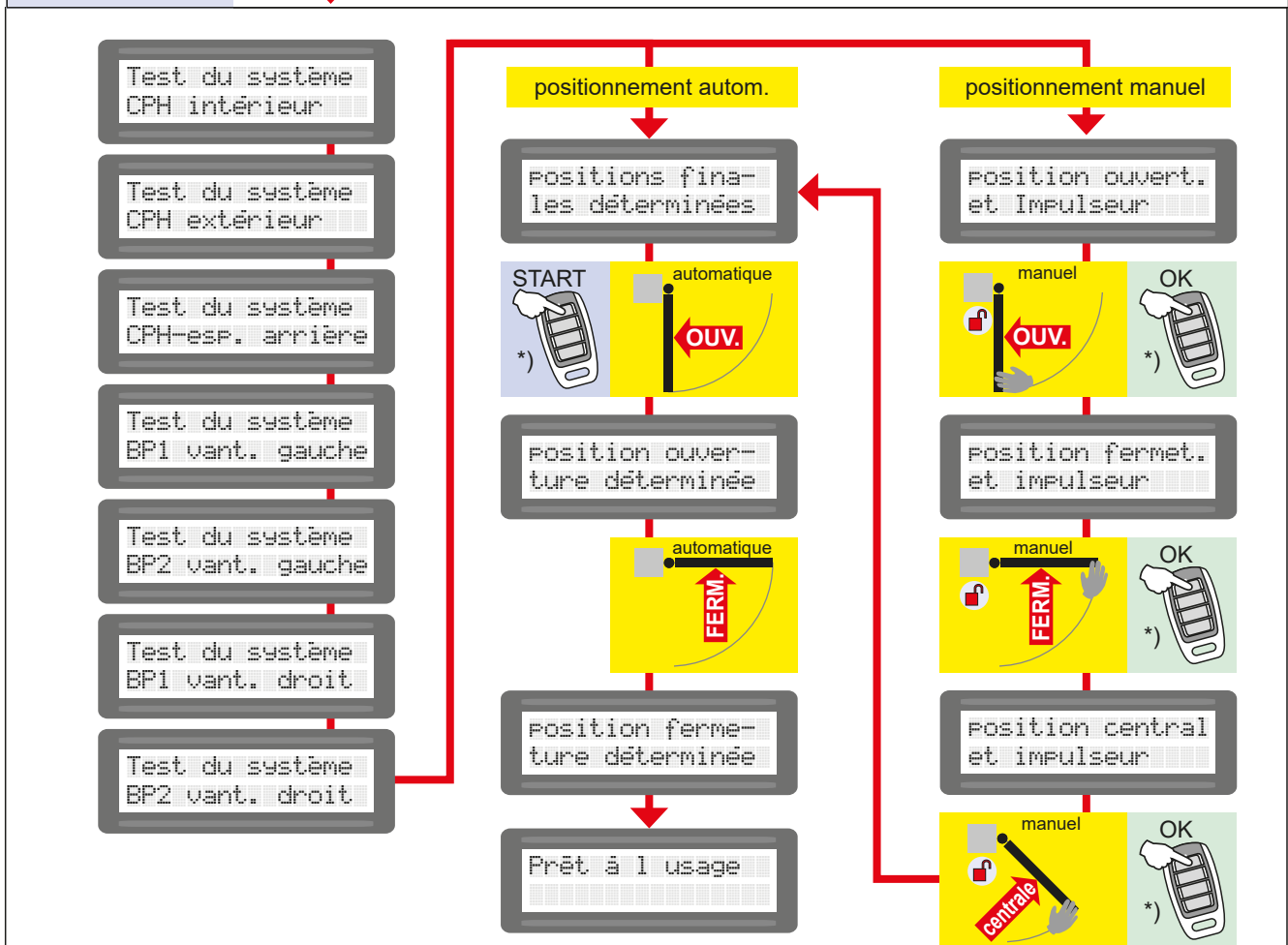
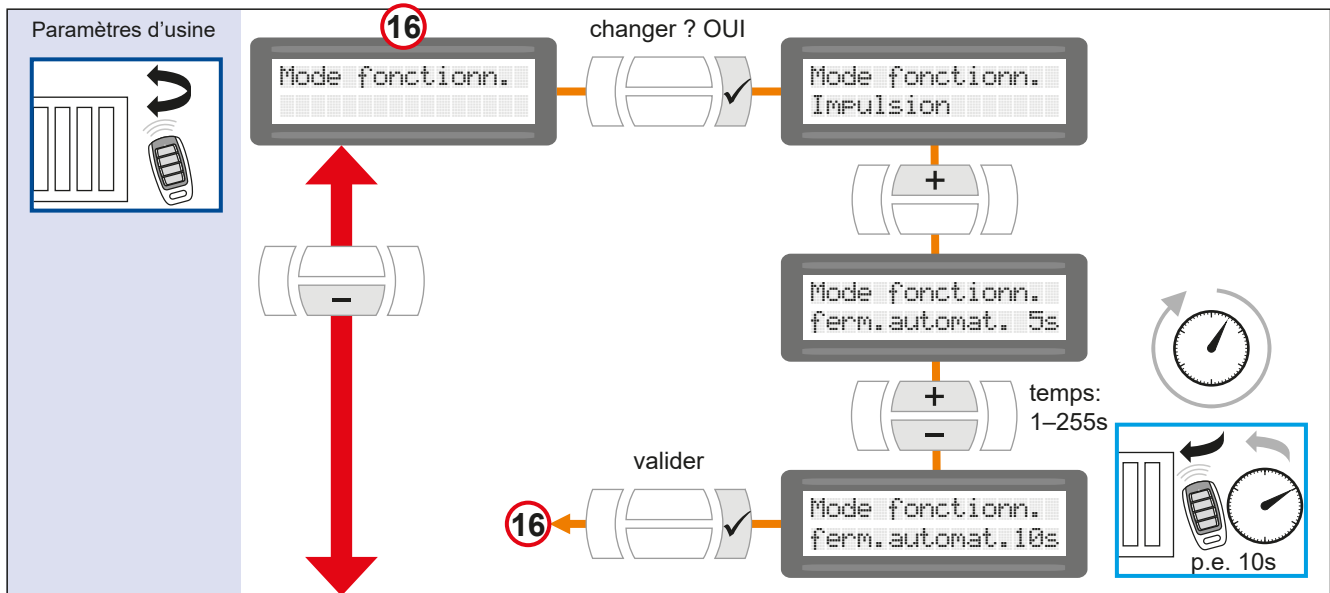


CPH = cellule photoélectr.









\*) Impulsion par le biais de la ouche-impulsion ou par émetteur.

Après avoir donné l'impulsion pour automatiquement programmer les positions finales, aucune autre impulsion ne doit être donnée. De même, les dispositifs de sécurité ne doivent pas être déclenchés. Cela entraînerait une interruption du processus de programmation.



### Important

- Le système de portail (1 ou 2 vantaux) doit se refléter dans les paramètres du menu principal !
- Réglage d'usine: Opération d'un portail à deux vantaux, c'est à dire le moteur de droite et de gauche sont allumés dans le menu principal: „☉ Moteur EIN“.
- **IMPORTANT:** Pour un portail avec un seul vantail:
  - Le Jumper J1/2 de l'unité de commande du ST REX doit être réglé sur „1“ (au lieu de „2“)
  - Dans le menu principal, seul le lecteur de la porte réellement existante doit rester activé, l'autre doit être désactivé ! (dans menu principal: gauche (droit) vantail / moteur / „moteur OFF“)



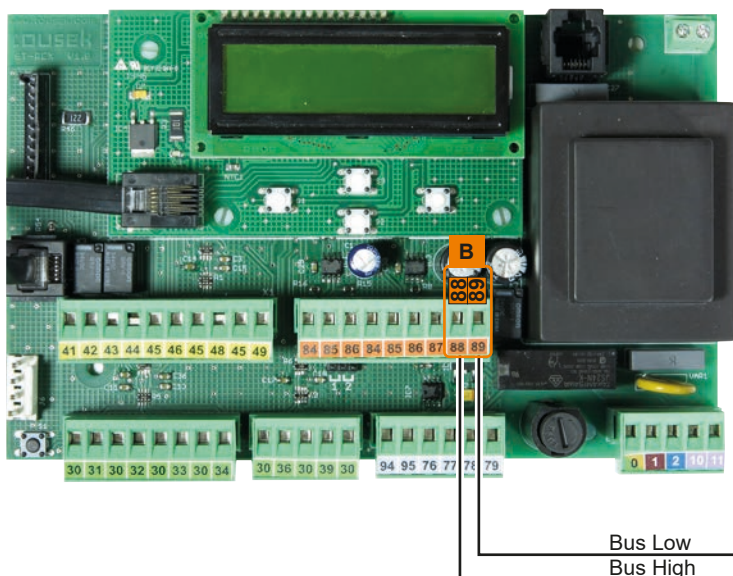
### Commande lampe signalisation STA 11

- Connexion possible de deux bouton-interrupteur impulsion par ex. I-loop induction pour requête de lampe de signalisation 230V, 60W (intérieur et extérieur) verte ou deux lampes rouge/vert.
- Emplacement de connexion optionnel pour radio récepteur détecteur I-loop induction

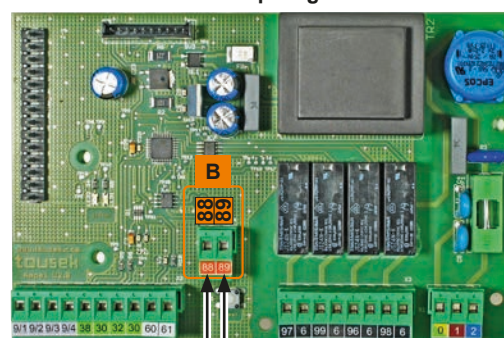


centrale STA 11 dans boîtier IP 54 (210 x 310 x 125mm)

Boîtier de commande ST REX



Unité de commande lampe signalisation STA 11



Bus Low  
Bus High

### Généralités

- Pour la mise en place de la fonction lampe de signalisation de l'unité de commande STA 11, une connexion entre l'unité de commande du moteur et le système de bus doit être effectuée.



Valable pour le mode lampe de signalisation::

- **Les entrées des boutons-interrupteurs d'impulsion ST REX sont hors fonction et l'émission d'impulsion est seulement possible via unité de contrôle de la lampe de signalisation.** → page 44–46 (*I-loops, bouton impulsion, radio*)!
- **Quand le radio récepteur est utilisé en mode lampe de signalisation, le récepteur n'est pas branché dans l'emplacement du ST REX mais dans l'emplacement de l'unité de commande de la lampe de signalisation !!**

### Caractéristiques techniques

Unité de commande de la lampe de signalisation dans boîtier en PVC IP 54 (210 x 310 x 125mm)	
Alimentation	230Va.c., +6/-10%, 50Hz
Charge de relais Rouge / Vert feu	230V, max. 60W
Num. art.	12120370
Accessoire optionnel	détecteur de boucle à induction ISD 6 (2 canaux) • récepteur embrochable

## 6.1 Commande de lampe signalisation STA 11

### Fonction

La commande de la lampe de signalisation permet, avec un moteur adapté, l'automatisation et le réglage des entrées et sorties du portail à travers les lampes de signalisation.

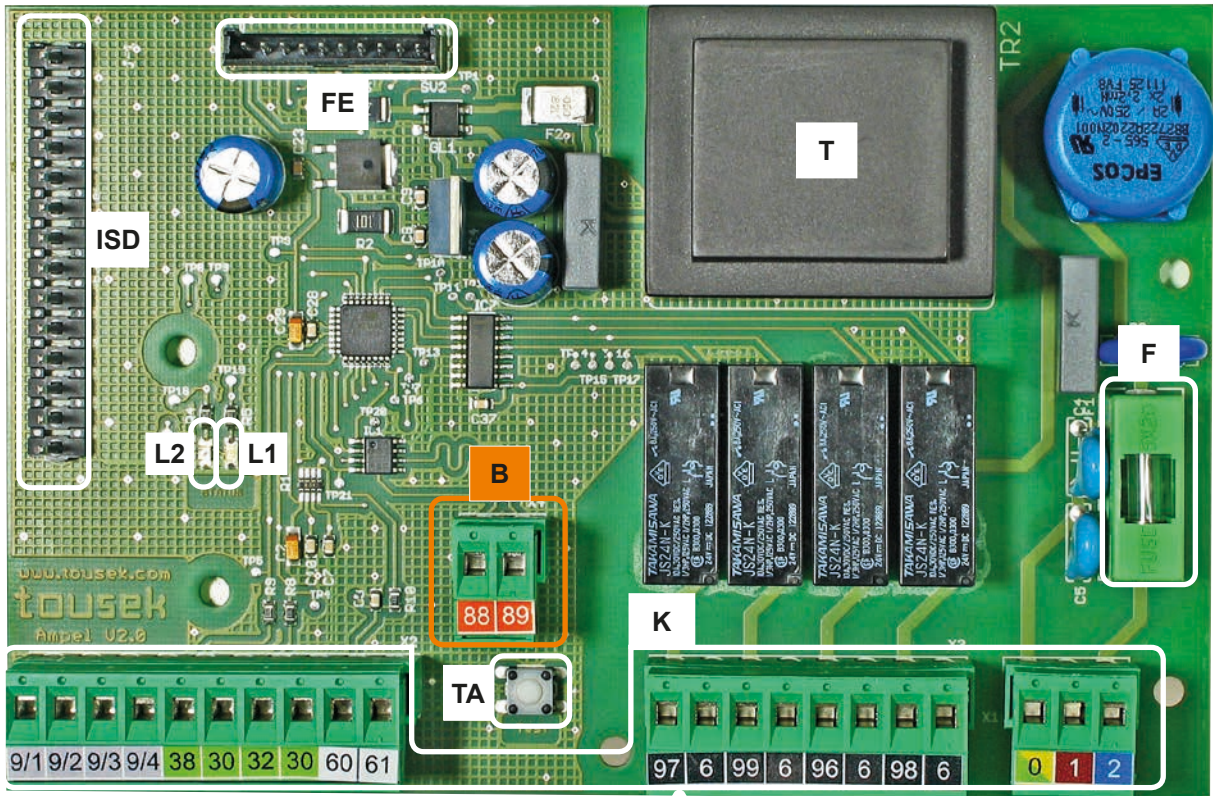
Aux bornes de la commande de lampe de signalisation les générateurs de commande d'impulsion „intérieur“ et „extérieur“ sont connectables.

Le comportement de la commande de lampe de signalisation est déterminé à travers les paramètres de l'unités de commande du moteur.

Cela a un rapport avec la fonction de durée de phase verte et du temps de dégagement, la lampe de signalisation à la position du portail „FERMÉ“ (singal rouge continu ou non) et le système logique de lampe de signalisation.

Selon comment la „logique de lampe de signalisation“ a été ajusté, après que l'ordre de commande ait été donné et que le portail s'ouvre, soit le côté auquel l'ordre à été donné, ou bien les deux côtés s'allume avec un voyant lumineux vert. Les véhicules ne peuvent donc se diriger dans une direction ou bien deux directions. De plus, la commande de contrôle de la lampe de signalisation a la capacité de stocker les besoins de circulation et d'aller jusqu'au bout du cycle en cours.

Séquence fonctionnelle			Lampe de signalisation (Commande donnée côté)	Lampe de signalisation (trafic opposé)
1	<b>Portail fermée</b> Fonction signal continu rouge. ajustable via unité de commande du moteur	sélectionnable	<b>pas de signal continu rouge</b>	OFF
			<b>signal continu rouge</b>	ROUGE
2	<b>Commande d'ouverture (INTERIEUR ou EXTERIEUR)</b>		ROUGE	ROUGE
	<b>Pré-alerte OUVERTURE commence</b> (= signal d'alerte de signalisation rouge et possibilité de signal lumineux d'alerte avant l'ouverture du portail), durée ajustable via l'unité de commande du moteur.			
	> <b>Portail s'ouvre après temps de pré-alerte</b>			
3	<b>Portail ouvert (listeau final atteint)</b> Logique d elampe de signalisation, réglable via l'unité de commande du moteur)	sélectionnable	<b>Deux côtés verts</b>	VERT
			<b>Un côté vert</b>	VERT
4	<b>La phase verte commence</b> ⓘ Durée réglable via unité de commande du moteur			
5	<b>Temps de dégagement commence</b> ⓘ (= temps pour sortir de la zone de lampe de signalisaion) Durée réglable avec l'unité de commande du moteur.		ROUGE	ROUGE
	> <b>Portail se ferme après temps de dégagement, le cycle recommence de nouveau ( → 1 )</b> • Si pendant la la procédure de fermeture une impulsion est générée, donc la porte s'ouvre immédiatement, et la phase verte commence quand l'ouverture est complète.			
ⓘ	• Si un autre ordre est donné d'un côté avec la logique de lampe de ginalisation „deux côtés vert“ pendant la phase verte/phase de dégagement, la phase verte recommence. • Si un ordre supplémentaire est donné du même côté par la logique de commande de contrôle „un côté vert“ pendant la phase verte / temps de dégagement, donc un redémarrage de la phase verte pour ce côté est enclenché. • Si un ordre de côté opposé est donné à la logique de lampe de signalisation „un côté vert“ pendant la phase verte / temps de dégagement , donc le portail reste après la phase verte / temps de dégagement ouvert et le display vert change au côté opposé.			
ⓘ	<b>Quand le bouton stop est enclenché, la porte s'arrête de bouger et s'ouvre seulement avec un ordre d'ouverture d'un des côtés.</b>			



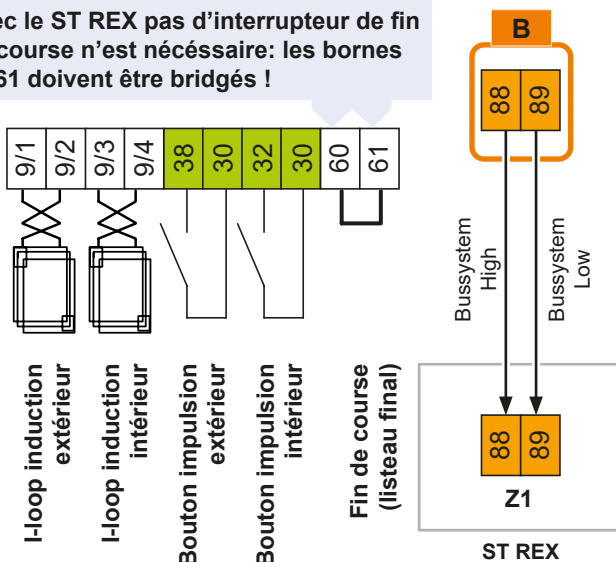
Composant du tableau de bord de la lampe de signalisation

- (K) Bornes
- (B) Bornes bus (connexion avec l'unité de contrôle du moteur)
- (TA) Bouton de test (allumer toutes les lampes de signalisation)
- (L 1) LED verte: status OK
- (L 2) LED rouge: Erreur (message sur display de l'unité de commande moteur)
- (T) Transformateur
- (ISD) Emplacement optionnel pour détecteur I-loop (donneur d'ordre) (☞ page 46)
- (FE) Emplacement optionnel pour radio récepteur (☞ page 45)
- (F) Fusible 3,15A T



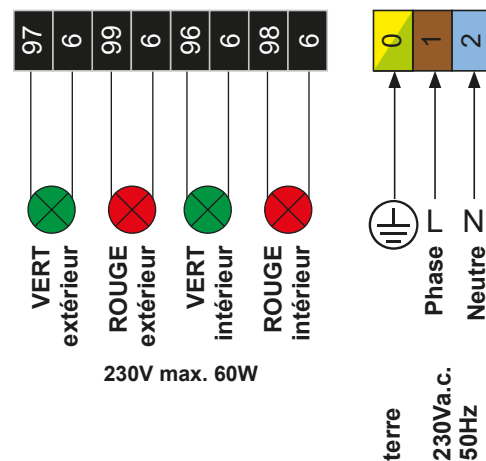
Pour connexion, réglage et travaux de maintenance, s'assurer que l'électronique n'est pas endommagée par l'humidité (pluie).

Avec le ST REX pas d'interrupteur de fin de course n'est nécessaire: les bornes 60/61 doivent être bridés !



Avertissements

- Avant d'ouvrir le boîtier de contrôle il est impératif de mettre hors tension tous les interrupteurs nécessaires!
- La commande de contrôle à l'intérieur de l'unité reste sous tension.
- Il faut donc respecter les régulation en vigueur afin d'éviter une décharge électrique.
- L'appareil est conçu pour être installé par un personnel qualifié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en zone de dangereuse ou à risque d'explosion !
- Un pôle séparation de contact de min. 3mm entre les interrupteur principaux doit être respecté. Le système doit être protégé dans tous les cas conformément aux régulations en vigueur !
- IMPORTANT: Les lignes de contrôle (boutons, commande de contrôle, cellules photoélectriques etc..) sont séparés des lignes de 230V (alimentation, moteur, lampe de signal) à délocaliser.





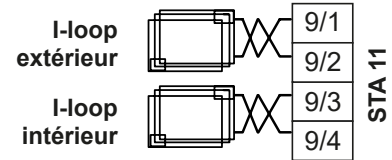
### Détecteur I-loop

- Pour une utilisation de du détecteur I-loop (pour commande vert/ouverture) l'emplacement I-loop (ISD) de l'unité de commande de lampe de signalisation STA 11 doit être équipé avec un détecteur I-loop ISD 6 (2 canaux) optionnel disponible. ( page 46)

#### Entrée détecteur I-loop induction (extérieur: b. 9/1+9/2, intérieur: b. 9/3+9/4)

#### Connexions

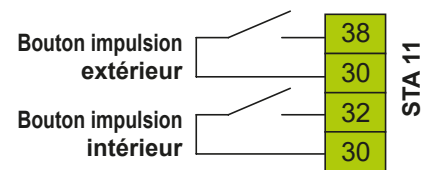
- Pour la connexion du détecteur I-loop afin de donner une impulsion pour une requête de vert.
- Avec le détecteur I-loop 2 canaux ISD 6 les deux détecteurs peuvent être reperés (intérieur et extérieur)



#### Bouton impulsion (extérieur: bornes 38/30, intérieur: bornes 32/30)

#### Connexions

- Pour la connexion des boutons impulsion et afin de donner une impulsion pour une requête de vert. L'impulsion est aussi possible via un radio récepteur encastrable optionnel.
- Les boutons/interrupteurs vert pour un bien les deux côtés sont dépendant du réglage de la logique de lampe signalétique de l'unité de commande du moteur (voir manuel correspondant).



#### Bouton de limite de position (listeau final) (bornes 60/61)

#### Connexions



### Important

STA 11



Avec l'unité de commande ST REX pas de connexion de limite de position à l'unité de commande de la lampe de signalisation STA 11 n'est nécessaire, à la place les bornes 60/61 doivent être bridgés!

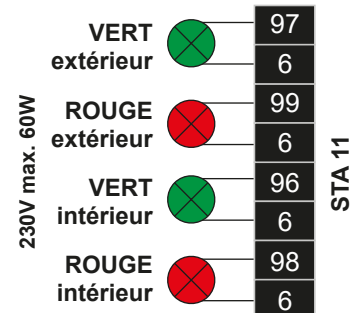
#### Terminaux de sortie lampe de signalisation

extérieur: VERT: bornes 97/6, ROUGE: bornes 99/6

intérieur: VERT: bornes 96/6, ROUGE: bornes 98/6

#### Connexions

- Sur les bornes des lampe de signalisation décrivent rouge/verte peuvent être connecté pour emplacement à l'intérieur et à l'extérieur (230V max. 60W).



#### Connexion avec boîtier de commande du moteur (bornes 88/89)

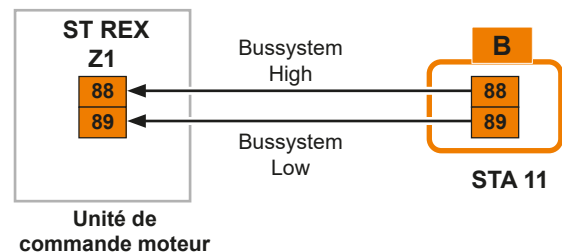
#### Connexions

- Via le système de bus (voir photo) le boîtier de commande est commandé avec le boîtier de commande du moteur.



### Important

- La longueur max. de câble entre le moteur et la lampe de signalisation doit être de 25m.
- Type de câble ex.: câble de contrôle blindé YSLY 2 x 1mm<sup>2</sup> ou équivalent.



### Réglages

- La fonction du contrôle de la lampe signalétique est déterminée par les paramètres du boîtier de commande moteur connecté. Ceci est en relation avec le temps de phase verte et temps de dégagement, la lampe de signalisation en position fermée (signal continu rouge ou non) et la logique de lampe signalétique (deux côtés / un côté vert).



### Important

- Quand un récepteur radio est utilisé en mode lampe de signalisation, le récepteur ne doit pas être branché dans l'emplacement pour le ST REX, mais dans l'emplacement de la commande de la lampe de signalisation STA 11.

- Coupez l'alimentation.

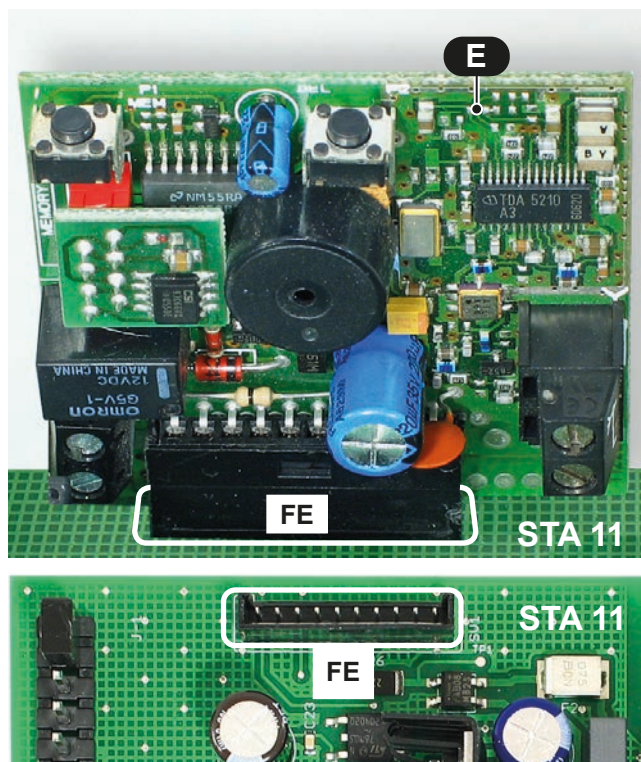


- ouvrez le boîtier de commande de lampe de signalisation
- Insérer la platine du récepteur (E) RS433/868-STN1 (1 canal) ou RS433/868-STN2 (2 canaux) dans l'emplacement (FE) prévu, comme montré sur la figure.
- Pour augmenter la portée, une antenne externe FK433 ou FK868 peuvent être connectés.



### Important

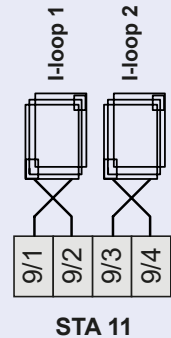
- Avec le récepteur à 2 canaux, le deuxième canal est utilisé pour la fonction du bouton-poussoir de portillon.
- Programmation du récepteur, voir *Instructions pour le récepteur radio*.





**Important**

- L'appareil est conçu pour être connecté à un boîtier de commande compact. Le boîtier de commande compact doit être construit dans un encastrement avec une isolation IP54.
- Ensuite pour chaque paramètre des appareils un réglage automatique est effectué. Après un changement de fréquence (DIP-1 bouton: OFF/ON), le bouton Reset (RES) doit enclenché.
- **Note spéciale pour I-loop:** La fonction de sécurité de l'appareil dépend essentiellement de l'installation technique et de la position du câble du détecteur, étant donné que ceux-ci sont les capteur du matériel. Le câble I-loop ne doit pas supporter de poids ou bien être bougé. La ligne d'alimentation I-loop doit être entortillé environ **20 à 50 fois par mètre** et doit être séparé de toute lignes de transport de courant.
- Avec le détecteur I-loop 2 canaux ISD 6, les deux câble I-loop peuvent être évalués (le vert pour l'ordre d'ouverture intérieur et extérieur seront réalisés).
- La connexion I-loop doit être faite aux **bornes 9/1-9/2 (= loop 1) et 9/3-9/4 (= loop 2)**.
- *Des informations détaillées peuvent être trouvées dans le manuel correspondant.*



**Montage et installation**



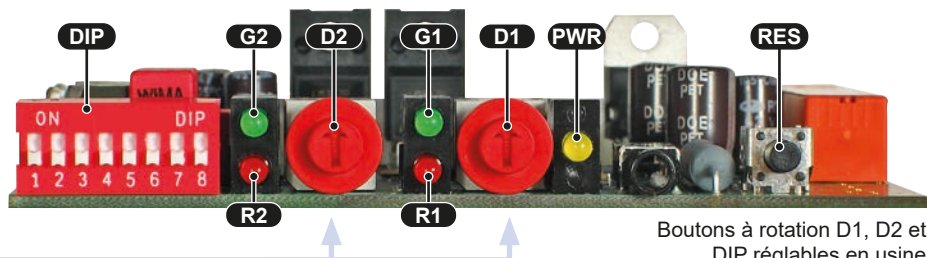
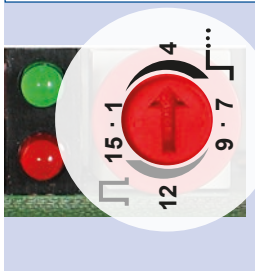
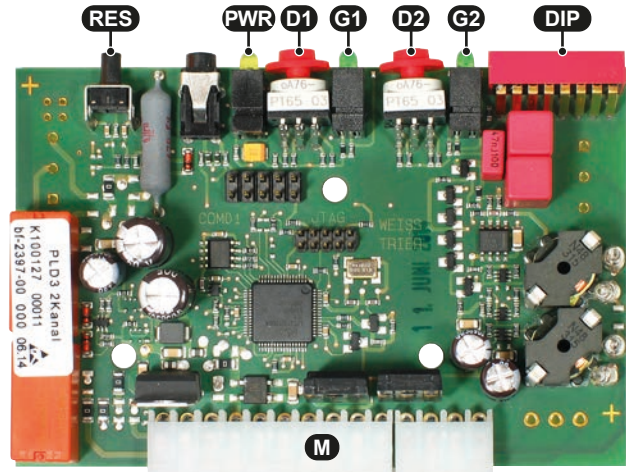
**Couper l'alimentation.** Ouvrir le boîtier de l'unité de commande et brancher le détecteur I-loop à l'emplacement de connexion indiqué sur la photo.

- Tous les paramètres du détecteur peuvent être réalisé facilement grâce au boutons rotationnels (**D1**) pour canal 1 et (**D2**) pour canal 2, ainsi que le bouton-interrupteur **DIP**.  
 voir manuel correspondant

Réglages d'usine (DIP1–DIP8 = OFF, D1 et D2 = 4).

LED's	pour canal	display
G1 (vert)	1	Détection
G2 (vert)	2	
R1 (rouge)	1	Erreur
R2 (rouge)	2	
PWR (jaune)	clignote quand réglage/Power	

- DIP** Bouton-DIP
- RES** Bouton-Reset
- M** Barre Molex
- D1** Bouton rotationnel canal 1
- D2** Bouton rotationnel canal 2



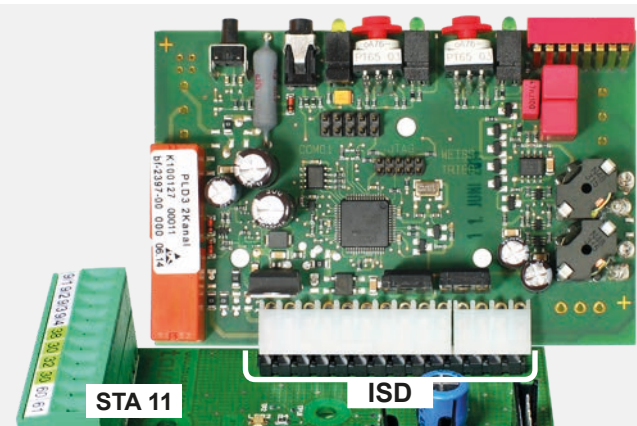
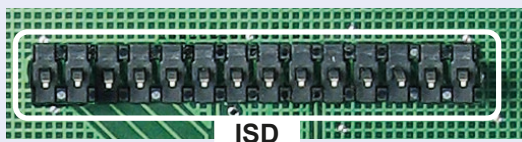
Boutons à rotation D1, D2 et DIP réglables en usine

Le bouton Reset (**RES**) a deux boutons qui peuvent être activés suivant les différentes durées de pression sur les boutons:

- **Réglage:** pression courte sur bouton (<2s), Initialisation de tout les canaux I-loop.
- **Reset:** pression de durée moyenne sur bouton (>2s), Reset des détecteurs, suivi d'une initialisation de tous les canaux.

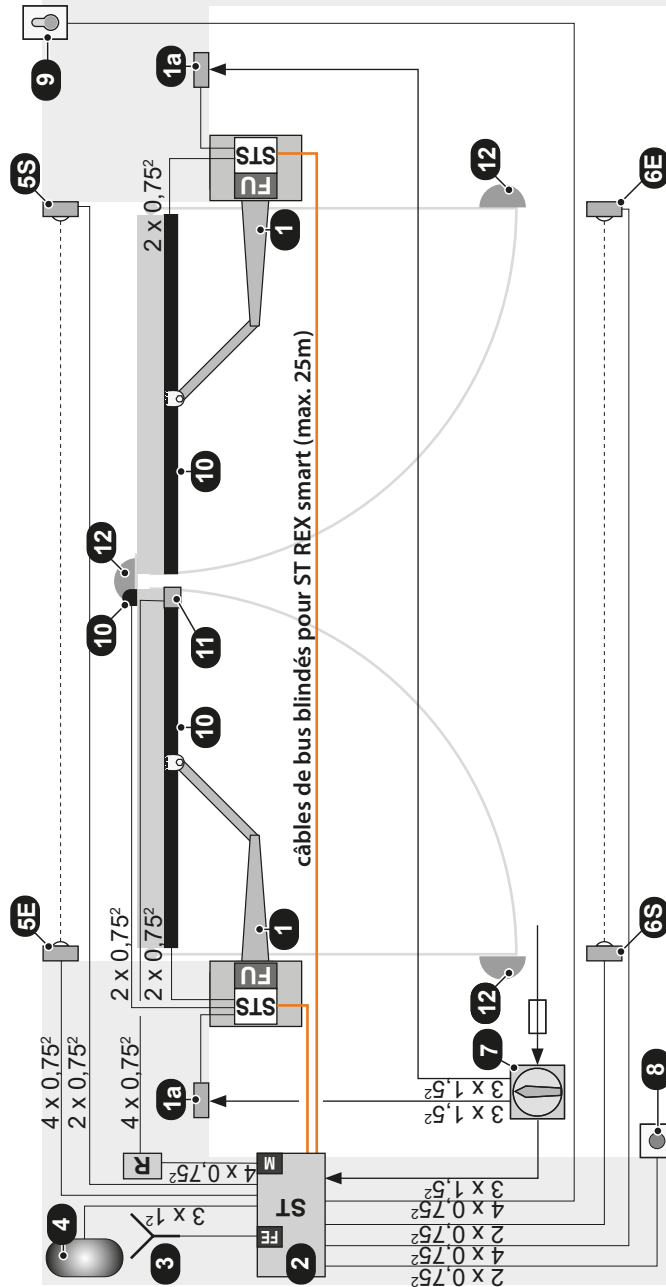


Insérer la fiche du détecteur à induction I-loop dans l'emplacement (**ISD**) de l'unité de commande de la lampe de signalisation **STA 11**.



Erreur	Raison possible	Solution
Affichage: „Stop-bouton-poussoir-déclanché“	Stop-bouton-poussoir pas connecté ou pas ponté	connecter ou ponter bouton-poussoir STOP → utiliser affichage état comme aide
Affichage: „PHC intérieur déclanché“	cellule photoélectrique interrompue	vérifier connexion correcte resp. enlever obstacle → utiliser affichage état comme aide
Affichage: „PHC extérieur déclanché“		
Affichage: „PHC zone-arrière-déclanché“		
Affichage: „BP1 vantail gauche déclanché“	barre palpeuse principale ou côté interrompue ou court-circuitée	vérifier si fonction est correcte resp. enlever obstacle → utiliser affichage état comme aide
Affichage: „BP2 vantail gauche déclanché“		
Affichage: „BP1 vantail droit déclanché“		
Affichage: „BP2 vantail droit déclanché“	court-circuit ou interruption de la cellule photo	vérifier si fonction est correcte resp. enlever obstacle → utiliser affichage état comme aide
Affichage: „CPH intérieure test négatif“		
Affichage: „CPH extérieure test négatif“		
Affichage: „CPH esoace arrière test négatif“	pas de communication avec le capteur-absolu	vérifier si fonction → utiliser affichage état comme aide
Affichage: „Capteur d'erreurs gauche activé“		
Affichage: „Capteur d'erreurs droit activé“	pas de connexion à être affectés ST REX smart unité de commande	vérifier connexion correcte du système de bus → vérifier statut LED sur l'unité de commande du ST REX smart  vérifier l'adressage correct de l'unité de commande ST REX Smart → Jumper sur ST REX Smart
Affichage: „Recherche moteur G...“		
Affichage: „Recherche moteur D...“	pas de connexion entre ST REX smart et CF	vérifier connexion correcte des CF → vérifier BUS-RDY et BUS-ERR
Affichage: „CF-erreur gauche“		
Affichage: „CF-erreur droite“	Pas de connexion à l'unité de commande STA11	vérifier la connexion correcte des lampe de signalisation sur unité de commande → vérifier statut LEDs sur STA11
Affichage: „Recherche lampe...“ (seulement quand la lampe est active)		
Pas de réaction en donnant une impulsion	pas de tension de la ligne ou fusible rompu	vérifier la tension de la ligne ainsi que les fusibles de sécurité.
	erreur de l'émetteur / dispositif de commande / bouton impulsion, p. ex. émetteur pas programmé	vérifier émetteur/contrôle, par exemple émetteur de programme et vérifier la batterie
Entrée dans le menu de programmation n'est pas possible.	commande continue est effectuée (Impulsion, portillon) vérifier	vérifier les commandes des bornes → voir statut d'affichage

- 1 Moteur Tousek REX avec commande-Moteur ST REX smart (STS), y compris convertisseur de fréquence (FU)
- 1a Boîtier bornes
- 2 Commande ST REX (ST), optionnel: module pour fermeture piston électrique (M), récepteur branchable (FE)
- 3 Antenne externe (pour augmenter la distance) Connexion avec le câble coaxial
- 4 Feu de signalisation
- 5 Cellule photoélectrique extérieure
- 6 Cellule photoélectrique intérieure (T: transmetteur, R: récepteur)
- 7 interrupteur principal  
Note: Un tous pôles disconnectant l'interrupteur avec une ouverture de contact d'ouverture d'une amplitude d'au moins 3 mm doit être prévu.
- 8 Bouton-poussoir
- 9 Bouton à clé
- 10 Barre palpeuse de contact de sécurité
- 11 Piston de verrouillage (+ contrôle (R))
- 12 Butoir de sol



### INDICATION concernant la pose des câbles électriques

La pose des câbles électriques doit s'effectuer dans des gaines de protection prévues pour l'utilisation dans le sol. Les gaines de protection doivent être posées de manière à accéder à l'intérieur du boîtier de l'opérateur.

Les câbles 230V et les câbles de commande doivent être posés dans des gaines séparées! Il faut utiliser exclusivement des câbles double isolément prévus pour la pose dans le sol. Au cas où des prescriptions spéciales exigeraient un autre type de câble, il faudra employer des câbles conformes.



### AVERTISSEMENT

Attention : l'illustration ci-contre ne constitue qu'une représentation symbolique à titre d'exemple, et elle ne contient probablement pas tous les composants de sécurité nécessaires dans votre cas spécifique. Afin d'obtenir une protection optimale de votre installation il faut absolument faire en sorte que - conformément aux directives en vigueur concernant leur utilisation respective - tous les dispositifs de sécurité et toutes les pièces accessoires requises (comme par ex. cellules photoélectriques, boucles inductives, réglettes de contact, feux de signalisation, interrupteurs principaux, boutons d'arrêt d'urgence, etc.) soient employés.

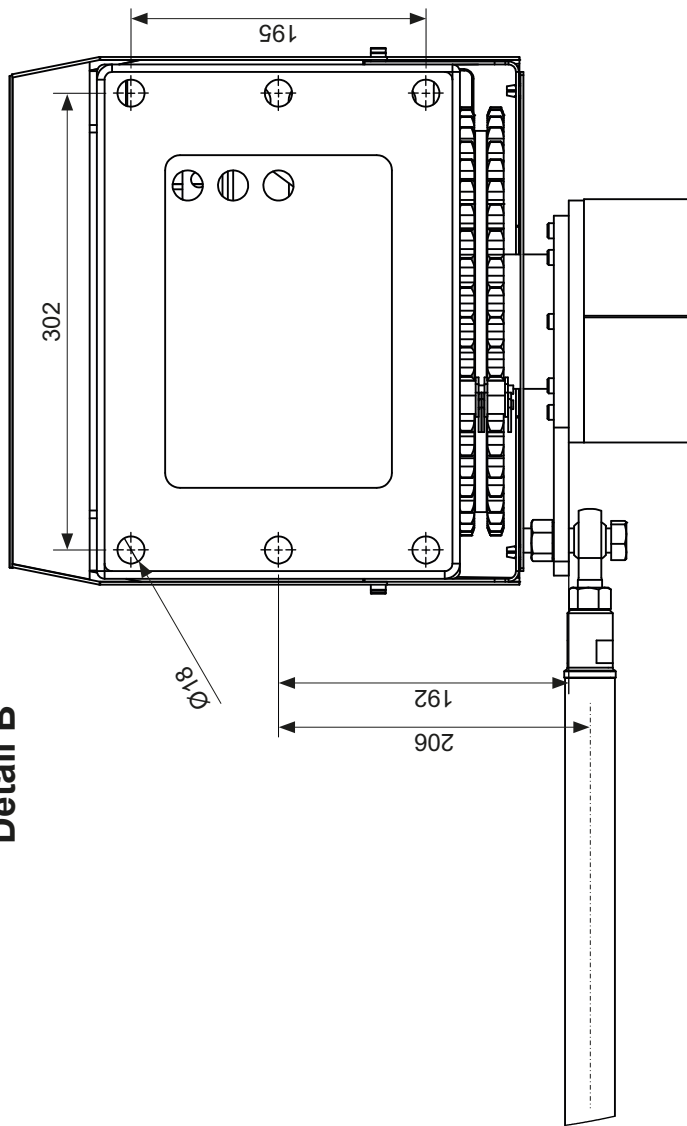
Dans ce cadre nous vous renvoyons à la Directive sur les machines ainsi qu'aux directives concernant la prévention des accidents, de même qu'aux normes CEE et aux normes nationales respectivement en vigueur. La société TOUSEK Ges.m.b.H. ne peut être tenue responsable du non-respect des normes lors du montage ou du fonctionnement de l'installation.

Le nombre de conducteurs des câbles de commande (0,75mm<sup>2</sup>) est indiqué sans fil de terre. Pour des raisons de branchement il est conseillé d'employer des fils de fer flexibles et de ne pas utiliser de câbles de commande trop robustes.

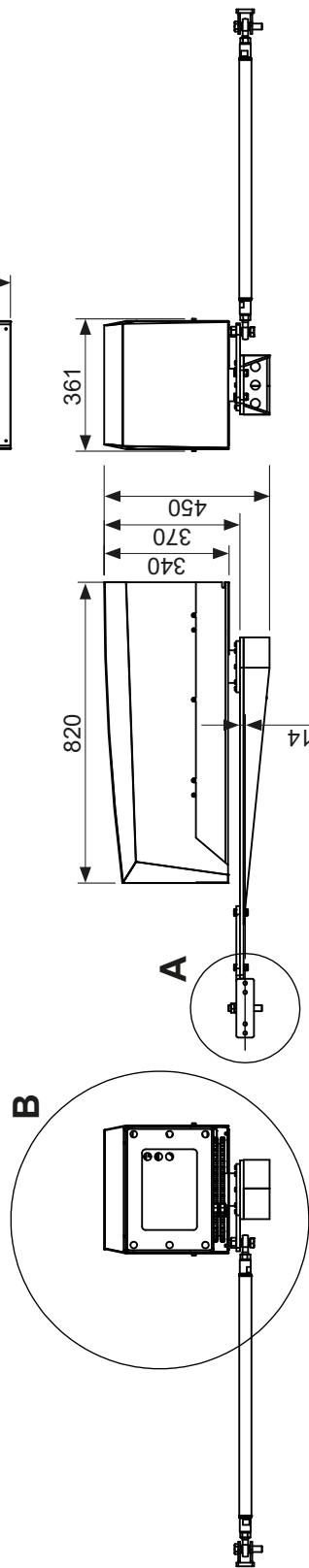
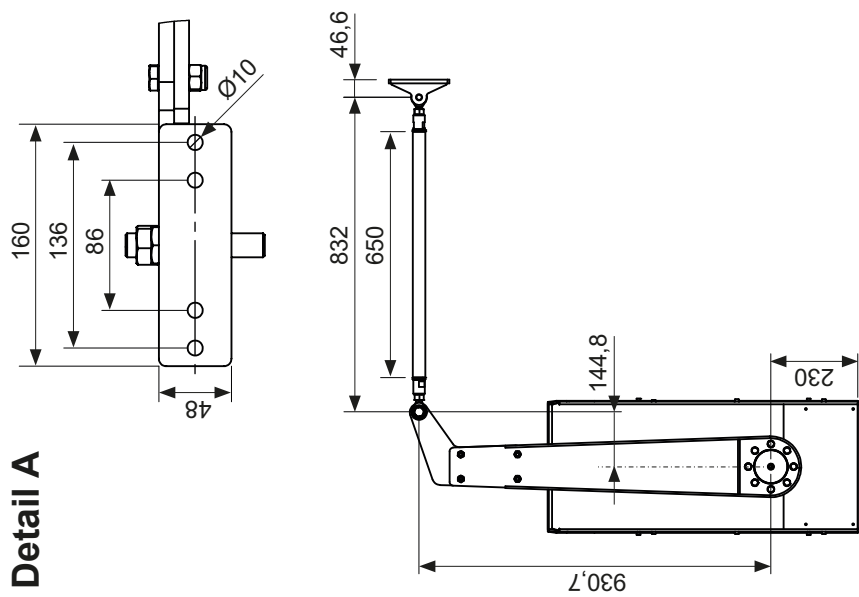


- Dimensions en mm

Detail B



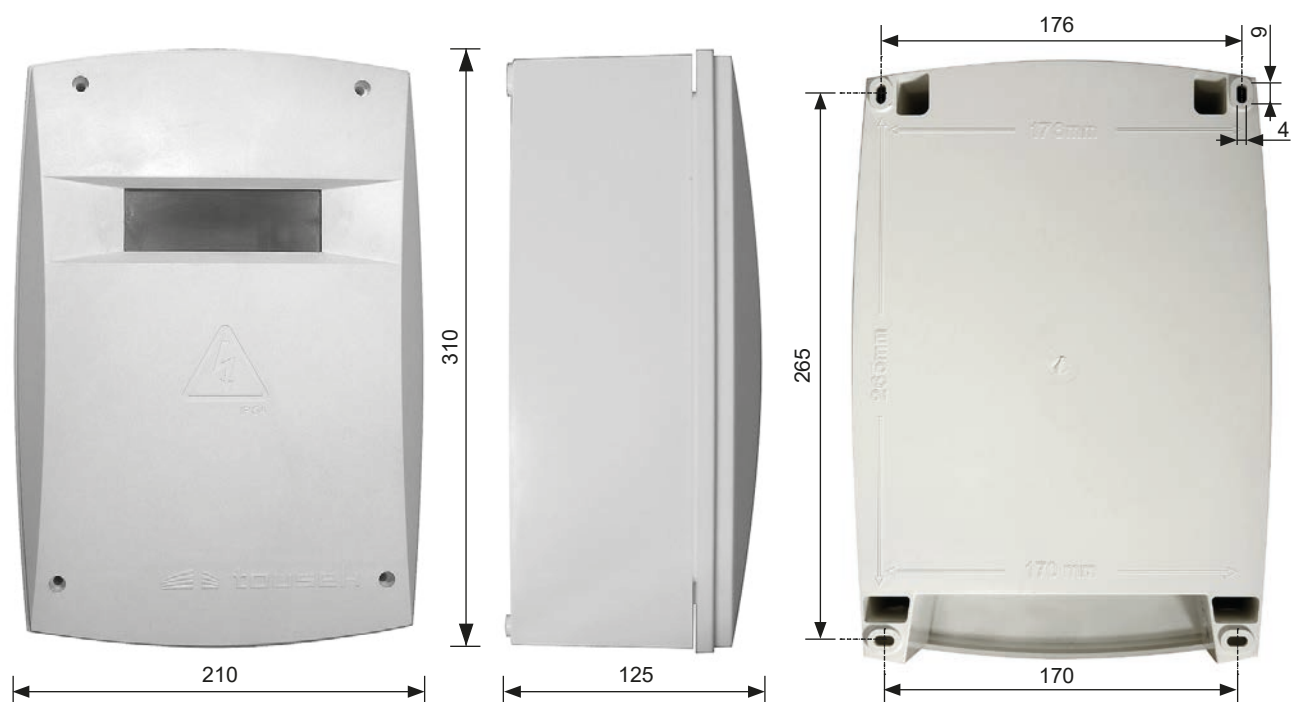
Detail A



Sous réserve de dimensions et de modifications techniques!

- Dimensions en mm

Centrale de commande ST REX



Sous réserve de dimensions et de modifications techniques!



## 11. Plan de maintenance

Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

**ATTENTION: Coupez l'alimentation avant de travailler sur l'automatisme!**

En fonction de l'intensité d'utilisation, les travaux de maintenance suivants doivent être effectués 1 à 4 par an:



- Le contrôle de la fixation du boîtier de l'automatisme et de la console portail.
- Contrôle de la chaîne; si nécessaire, resserrez la chaîne (➔ page 6) et lubrifiez avec un spray pour chaîne.
- Contrôle et ajustement des positions finales ouvert / fermé.
- contrôle du fonctionnement du déverrouillage d'urgence, ➔ page 12, câble Bowden (10a)
- Contrôle l'étanchéité de la boîte de vitesses.
- Vérifiez que les vis de fixation du moteur / boîte de vitesses sont bien serrées.
- Contrôle du bras portail:
  - fixation correcte sur l'arbre principal
  - Serrage des vices de fixation
- Contrôle du réglage de la force dans la centrale de commande.
- Contrôle complet de tous les équipements et accessoires de sécurité.
- **La chaîne est à changer tous les 200.000 cycles (au plus tard tous les 2 ans) !**

## Déclaration de constitution

au sens de la directive CE pour Machines 2006/42/CE, annexe II B pour l'installation d'une machine incomplète.

Nous déclarons que le produit désigné ci-après répond en raison de sa conception et de la construction ainsi que le produit mis en circulation par nous est conforme aux exigences essentielles de la Directive Machines (2006/42/CE).

Toute modification non autorisée et apportée aux produits, cette déclaration perd sa validité.

### Le produit:

#### Automatisme pour portails à battants REX Force

est développé, conçu et fabriqué en conformité avec:  
Directive Machines 2006/42/CE  
Directive CE Basse Tension 2014/35/EU  
Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU

Normes et spécifications appliquées et consultés :

EN ISO 13849-1, PL-,c", Cat 2  
EN 60335-1 selon le cas  
EN 60335-2-103  
EN 61000-6-3  
EN 61000-6-2

Les exigences de l'annexe I de la directive 2006/42/CE en ligne sont respectés:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.8, 1.7

Les documents techniques spéciaux ont été préparés conformément à l'annexe VII, partie B de la directive Machines 2006/42/CE.

Nous nous engageons à soumettre aux autorités de surveillance du marché à une demande motivée dans un délai raisonnable sous forme électronique.

Pour la préparation de la documentation technique est autorisée:

**TOUSEK Ges.m.b.H., A1230 Vienne, Zetschegasse 1, Autriche**

La machine incomplète ne doit pas être mis en service, s'il a été déterminé que la machine dans laquelle la machine incomplète doit être installée n'est pas conforme aux dispositions de la directive Machines 2006/42/CE ligne.



Eduard Tousek, Directeur

Wien, 30. 08. 2018

## Déclaration de conformité CE

au sens de la directive Machines 2006/42/CE, L'annexe II, partie 1 A

Si les automatismes décrits à côté sont en conjonction avec un portail, alors dans le sens de la Directive Européenne sur les machines il s'agit d'une machine.

Directives communautaires pertinentes:  
Directive Produits de Construction 89/106/CEE  
Directive Machines 2006/42/CE ligne  
Directive CE Basse Tension 2014/35/EU  
Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU

Nous déclarons par la présente que le produit suivant est conforme aux exigences essentielles des directives européennes ci-dessus, à la fois dans sa conception et sa construction, ainsi que par sa mise en circulation par nous. Toute modification non autorisée apportées aux produits, cette déclaration perd sa validité

### Produit:

\_\_\_\_\_

*Désignation du portail*

\_\_\_\_\_

*Automatisme utilisé*

La machine incomplète doit seulement être mis en service, s'il a été déterminé que la machine dans laquelle la machine incomplète doit être installé est conforme aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE en ligne.

\_\_\_\_\_

*Installateur*

\_\_\_\_\_

*Adresse, code postal, location*

\_\_\_\_\_

*Date / Signature*

Numéro Moteur (plaque d'identification):

\_\_\_\_\_

D'autres composants:

## PRODUITS tousek

- Opérateurs pour portails coulissants
- Mécanismes de roulement
- Opérateurs pour portails à battants
- Opérateurs pour portes de garage
- Opérateurs pour portails sectionnels
- Barrières
- Commandes pour portails
- Commandes à distance par radio
- Interrupteurs à clé
- Système de contrôle des entrées
- Dispositifs de sécurité
- Accessoires

**Tousek Ges.m.b.H. Autriche**  
A-1230 Vienne  
Zetschegasse 1  
Tel. +43/ 1/ 667 36 01  
Fax +43/ 1/ 667 89 23  
info@tousek.at

**Tousek GmbH Allemagne**  
D-83395 Freilassing  
Traunsteiner Straße 12  
Tel. +49/ 8654/ 77 66-0  
Fax +49/ 8654/ 57 196  
info@tousek.de

**Tousek Benelux NV**  
BE-3930 Hamont - Achel  
Buitenheide 2A/ 1  
Tel. +32/ 11/ 91 61 60  
Fax +32/ 11/ 96 87 05  
info@tousek.be

**Tousek Sp. z o.o. Pologne**  
PL 43-190 Mikołów (k/Katowic)  
Gliwicka 67  
Tel. +48/ 32/ 738 53 65  
Fax +48/ 32/ 738 53 66  
info@tousek.pl

**Tousek s.r.o. Rép. tchèque**  
CZ-252 61 Jeneč u Prahy  
Průmyslová 499  
Tel. +420 / 777 751 730  
info@tousek.cz

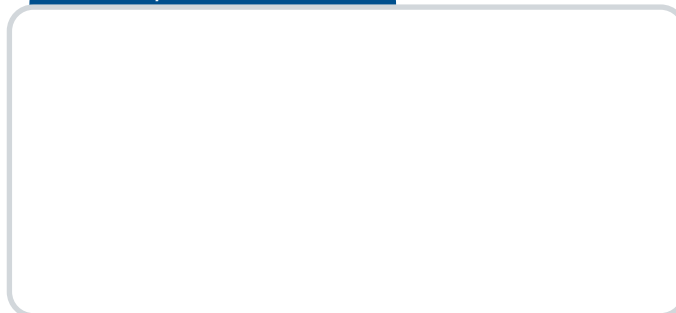
**tousek**

FR\_REX-Force\_01  
24. 11. 2020



**tousek**<sup>®</sup>  
AUTOMATISMES POUR PORTAILS

*Votre partenaire service:*



Sous réserve de réalisation, composition, modifications techniques  
ainsi que de fautes et d'erreurs d'impression.

